

SEPTEMBER 2014
Nr. 199
www.hauspost.de

SCHWERINER KUNDENMAGAZIN

hauspost

Veranstaltungen

09
2014

Highlights
zum Ausheften

Tag der Ruhe Seite 13

Sommertour Seite 16

Laufevents Seite 18

Immoforum Seite 19



Buntes Parkfest für die ganze Familie

Seite 24 - 29

Das war die Eiszeit

Sommertrends und Traditionen

Seite 2 - 3

Planen - Bauen - Finanzieren seit 1997

„Mit Freude wohnen – Willkommen zu Hause“
Ihr Traum in Weiß....



Weitere Informationen erhalten Sie telefonisch oder bei einem Besuch in einem unserer Musterhäuser. Vereinbaren Sie einfach einen Beratungstermin unter 0172 2764108 oder unserer Cambser Rufnummer.

Achtung! Unser Musterhaus in Schwerin, Pirolweg 4, hat am **Sonntag** den **31.08.2014** von 13:00 – 16:00 Uhr geöffnet.

schilf  **bölck**
Projekthaus GmbH 
www.Mit-Freude-wohnen.de

Büro: Musterhaus Cambs
Am Obstgarten 3, 19067 Cambs
Tel.: 03866 291
Geöffnet: Mo – Fr von 9 – 18 Uhr
Sonntags nach telefon. Vereinbarung



HELIOS
Kliniken Schwerin



Margitta Schumann und Guido Müller
Vorstand Schweriner Wohnungsbaugenossenschaft eG

Liebe Leserinnen und Leser,

was war für Sie der Höhepunkt in diesem erlebnisreichen Sommer 2014? Ein heißes Sonnenbad oder ein Sprung ins kühle Wasser? Sich abenteuerlustig durch die Natur zu bewegen oder einfach nur dazusitzen und sich von milden Sommerabenden bewegen zu lassen?

Wir denken gern an die vielen Sonnenanbeter aus nah und fern zurück, die sich rund um den Pfaffenteich vergnügten, gemütlich auf den Terrassen saßen und einfach mittendrin im Sommer waren. Wir haben uns mit ihnen gefreut, denn von unserem neuen Geschäftsgebäude in der Arsenalstraße 12 haben wir einen herrlichen Panoramablick auf Schwerins beliebte „Binnenalster“. Eine Aussicht, die wir gern mit Ihnen teilen möchten. Und nicht nur das: Denn am 26. September laden wir unsere Mitglieder sowie alle kleinen und großen Neuentdecker zu unserem ersten „Tag der Offenen Tür“ ein. Wir freuen uns mit Ihnen auf ein erlebnisreiches Fest mit Spiel und Spaß sowie tollen Ein- und Ausblicken. Mehr zu diesem Tag erfahren Sie übrigens auf Seite 14.

Zunächst aber zieht uns alle ein magisches Highlight in seinen Bann: das Drachenbootfestival. Seit mehr als 20 Jahren ist es fest mit Schwerin verwurzelt. Zu verdanken ist es all den fleißigen Helfern hinter den Kulissen, die es Jahr für Jahr ehrenamtlich auf die Beine stellen. Auch diesmal wird es viele tausend Fans zum Pfaffenteich locken. Sie werden eine Atmosphäre genießen, die vor Spannung und guter Laune nur so knistert und deutschlandweit ohne Beispiel ist. Der mystische Klang der Trommeln, die voranpreschenden Boote, ein Publikum, das ausgelassen feiert und einfach fröhlich ist – all dies zeigt, wie solch ein Sport Menschen elektrisieren und zusammenbringen kann.

Auch uns, die Schweriner Wohnungsbaugenossenschaft, fasziniert er immer wieder aufs Neue. Deshalb sind auch wir mit an Bord und unterstützen seit vielen Jahren die Schülermeisterschaften im Drachenbootwettkampf auf dem Faulen See. Denn Begeisterung verbindet.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen allen viel Spaß in einem Spätsommer voller Überraschungen.

Herzliche Grüße

Margitta Schumann Guido Müller

Nachgefragt

Schnabel und Zunge als Allzweckgerät

Unter allen europäischen Spechten hat der Grünspecht die längste Zunge. Er kann sie bis zu zehn Zentimeter vorstrecken. Mit diesem harpunenartigen Instrument erwischt er auch gut versteckte Ameisen. Die sind übrigens auch sein

Leibgericht. Auch seine Jungvögel füttert der Grünspecht ausschließlich mit Ameisen. Während andere Spechte ihre Nahrung an Bäumen finden, sucht er gezielt auf lockeren Böden mit Störstellen ohne oder mit wenig Vegetation.



Place2Be gut besucht

„Wir sind von hier, wir bleiben hier!“, unter diesem Motto fand die dritte Auflage des Place2Be Festival auf der Schweriner Marstall-Halbinsel statt. Mitten im Herzen der Stadt und doch unmittelbar am Wasser gelegen, faszinierte nicht nur die tolle Location am Schloss. An allen drei Tagen sorgte das hochkarätige Line-Up, mit Künstlern wie DJ Antoine oder Lexi & K-Paul, für begeisterte Atmosphäre bei den zumeist jungen Besuchern.



Nabucco begeisterte

In traumhafter Kulisse auf dem Alten Garten fand am 3. August die letzte der 23 Vorstellungen der Giuseppe-Verdi-Oper „Nabucco“ statt. Mit Blick auf das Schloss und bei warmen Temperaturen genossen die insgesamt mehr als 32.000 Besucher die stimmungswaltigen Soli sowie den emotionalen Chor der Gefangenen. Im kommenden Sommer werden die Schlossfestspiele Schwerin mit „La Traviata“ die Serie der italienischen Opern auf dem Alten Garten fortsetzen.



Titelbild: Ob das eigene Eis oder das vom Nachbarn - Pia Krüger und Miljas Hinrichs lassen es sich im Bauernhofcafé in Holthusen schmecken
Foto: maxpress/gh

Gletscherschnee mit leckeren Zutaten

Eine leckere Erfrischung an heißen Tagen wussten schon die Menschen in der Antike zu schätzen. So weit reicht die Geschichte des Speiseeises zurück. Gletscherschnee wurde kurzerhand mit leckeren Zutaten vermengt. Ob Honig, Früchte, Rosenwasser - die alten Römer und auch die Chinesen zeigten sich kreativ und gelten als die Erfinder des Sorbets. Allerdings war es aufwändig, den eisigen Rohstoff aus den Bergen zu transportieren. So blieb das Eisschlecken lange nur wohlhabenden Leuten vorbehalten.



Durante in der Puschkinstraße Italienische Feinkost mit Eiskreationen

Altstadt • 15 Jahre Italien, diese Erfahrung hat Hanka Durante (Foto) geprägt. Seit diesem Jahr betreibt die 120-fache Volleyballnationalspielerin und ehemalige SSC-Spielerin mit ihrem Ehemann Luca Durante ein italienisches Delikatessengeschäft.

„Wir wollen ein Stück Italien nach Schwerin bringen“, sagt die ehemalige Außenangreiferin. Vergangenes Jahr zog es das Ehepaar aus dem sonnigen Italien zurück in die Heimat der Schweriner und sie gründeten das Bistro „Durante – Italienische Tradition“. Neben Weinen, Antipasti, Nudeln und Desserts servieren die beiden auch zahlreiche Eisspezialitäten. „Unser Eisfachmann ist Matteo, ein waschechter Italiener, der dem selbstgemachten Eis die italienische Note verleiht.“ Neben ausgefallenen Sorten wie Zitrone-Basilikum oder After Eight dürfen auch klassische Sorten wie Vanille auf der Menükarte nicht fehlen. *kl*

Das andere „Eis“ Frozen-Leidenschaft direkt aus Kanada

Paulsstadt • Kugel- oder Softeis? Viele entscheiden sich an heißen Tagen für eins von beidem um sich zu erfrischen. Aber es geht auch anders.

Frozen Joghurt heißt die Alternative nicht nur für Figurbewusste. Es ist ein mit Speiseeis verwandtes Dessert, das hauptsächlich aus Joghurt sowie Magermilch hergestellt wird. So kommt der Fettgehalt von nur 1,5% zustande. Zudem ist das Naturprodukt zuckerreduziert und auch für Diabetiker geeignet. Nach Schwerin kam diese leckere Erfindung, welche vor allem in Kanada sehr beliebt ist, durch den Frozen Joghurt Shop Blueberry in den Schweriner Höfen. Das Beste: Man kann aus einer großen Menge an Garnierungen, beispielsweise frische Früchte oder süßen Saucen wählen. *hb*



Hagen Bierstedt verkostet für die hauspost

Maggie Thatcher erfand Softeis mit

Erst Mitte des 20. Jahrhunderts setzte sich eine völlig neue Form des Speiseeises durch: das Softeis. An seiner Entwicklung beteiligt war die spätere britische Premierministerin Margaret Thatcher.



Die alten Eismaschinen aus DDR-Zeiten laufen wieder

Foto: Georg Hundt

Löffel mit Vornamen und Muschelwaffeln sind wieder in

Das echte Softeis

Schwerin • Ein Pionier mit blauem Hemd und Kappe steht in der Mecklenburgstraße. Aber nur gezeichnet und nur auf einem Werbeschild. „Eispionier“ steht an dem kleinen Laden, aus dem die Gäste ihr Eis zwischen zwei Muschelwaffeln transportieren. Mit winzigen Löffeln mit Vornamen darauf genießen sie klassisches Schoko-Vanille-Eis, wie es zu DDR-Zeiten produziert und serviert wurde.

Dieser eine besondere Eisgeschmack, den Milan Kühne (27) aus Rostock als Steppke kennenlernte, hat er sein Leben lang nicht wiederentdeckt. Und auf einmal war es da, dass Eis seiner Kindheit: Es kam aus einer DDR-Eismaschine, wurde aus einem Eispulver gemacht, das so schon seit 1976 hergestellt wird.

Sowas wollte er auch und besorgte sich zwei dieser Maschinen („Emma“ und „Elke“) und einen kleinen Laden in Schwerin. Seit drei Monaten lärmten und heizen die beiden alten Damen nun beim „Eispionier“ in der Mecklenburgstraße. Die Schweriner stehen auf das Retroeis,

das weniger sahnig und süß daher kommt als heutige Softeise. Wenn auch nicht immer original wie die Eiszubereitung, wartet der „Eispionier“ mit niedlichen weißen Gartengestühl, Mustervorhängen und den bekannten Eisbechern und -Thermoskannen (die aber wirklich original) auf. Für Spätgeborene gibts beim Eispionier Frozen Joghurt mit verschiedensten „Toppings“, Zugaben von Schokolinsen bis Gummibärchen und wöchentlich wechselnden Früchten.



Muschelwaffeln, Thermobecher und Eisthermobehälter sind in Schwerin wieder gefragt
Foto: maxpress/gf

Mecklenburg-Vorpommern steht auf Eis

Aber bitte mit mehr als nur Sahne

Frauen lieben's fruchtig und Männer schokoladig? Egal, denn sobald sich in Mecklenburg-Vorpommern die ersten Sonnenschirme aufspannen, wird jeder von 1 bis 100 zum Schleckermaul und folgt seinem eigenen Eisgeschmack. So auch in diesem Sommer. Vom vertrauten Vanille-Softie über den Himbeer-Smoothie bis zur verwegenen Knoblauch-Edition kannte der cremige Schlemmerspaß keine Tabus.

Etwa sieben Liter Eis lässt sich jeder Bewohner in Mecklenburg-Vorpommern pro Jahr schmecken. Das sind gut 100 Kugeln für jeden und 160 Millionen für alle. Den unersättlichen Appetit auf den kalten Genuss kennen die etwa 200 Mitarbeiter der Eisbär Eis Produktions GmbH in Ribnitz-Damgarten besonders gut. Rund um die Uhr laufen in dem erfolgreichen Unternehmen die Maschinen

heiß, um kaltes Eis am Stiel, Eis in der Dose, Eis als Desserts, als Pralinen oder Zimtsterne in die heimischen, deutschen und europäischen Supermärkte zu liefern. Sechs riesige Eisanlagen produzieren dabei Tag für Tag unglaubliche 2,5 Millionen Portionen.

Dabei gibt es in den verschiedenen Eisläden und Eisdielen jede Menge Eis-Überraschungen. Grüner Pfeffer mit Möhrchen? Tropic-Chilli? Erdbeer-Popcorn? Oder ein Joghurt-Knoblauch-Senf-Eis? Ein Abstecher nach Buchenhof bei Sternberg lohnt sich für hartgesotene Experimentierkünstler: Räucheraal-Eis! Die Sommerhits aber heißen trotzdem Erdbeer, Vanille und Schoko. Ganz gleich, ob aus dem Kühlregal im Supermarkt oder aus der Hand einer erfahrenen Eiskonditorin – eines stand auch in diesem Sommer fest: Eine große Portion Eis ist einfach zum Dahinschmelzen. mp

Liebe
Leserinnen
und
Leser,



ein herrlicher Sommer liegt hinter uns. Wir wurden mit reichlich Sonnenstrahlen und warmen Temperaturen beschenkt. Beim Bummeln durch unsere Landeshauptstadt oder bei Ausflügen in das schöne Umland von Schwerin war ein Bild immer das Gleiche: Überall standen die Menschen Schlange für ein erfrischendes, kaltes Eis. Ob Softeis, Milcheis oder Frozen Joghurt, Vanille oder Erdbeere, Waffel oder Becher - die Geschmäcker und Vorlieben sind verschieden. Ich kann mich nur schwer entscheiden und habe nach langem Überlegen meist eine bunte Vielfalt an Kugeln auf meiner Waffel. Es könnte schließlich der letzte heiße Sommertag für dieses Jahr gewesen sein. Haben Sie eine Lieblingseisdielen oder einen Geheimtipp, wo das Eis in oder um Schwerin am besten schmeckt? Wir haben uns für Sie auf die Suche begeben und uns durch die verschiedensten Eiskreationen probiert. Ob in Mueß, der Schweriner Altstadt, in Bobitz oder auch in Holthusen. Überall haben wir spannende Geschichten gehört. Nur das Erfolgsrezept blieb stets ein Geheimnis. Der Sommer neigt sich langsam dem Ende zu, doch zum Glück schmeckt die Leckerei auch an kühlen Tagen. Dann vielleicht mit heißen Himbeeren oder warmer Schokoladensöße.

Einen schönen
Spätsommer wünscht
Claudia Daubenmerkl

Milch für die Eisproduktion kommt direkt aus dem Kuhstall

Frischer geht es wirklich nicht

Holthusen • 220 Milchkuhe stehen in den Ställen der Agrargemeinschaft Holt-husen. Zweimal am Tag werden sie gemolken. Auf dem Hof nicht mal 50 Meter entfernt ist das Bauernhofeis-Café. Hier wird ein Teil der frischen Milch direkt in leckerste Eisköstlichkeiten verwandelt.

„Als die Milchpreise im Jahr 2008 in den Keller fielen, haben wir nach Alternativen gesucht“, erklärt die Vorstandsvorsitzende der Agrargemeinschaft Brigitte Roost-Krüger. „So haben wir erst die Milchtankstelle auf unserem Hof eröffnet. Im Jahr 2009 starteten wir dann mit der Eisproduktion.“ Mittlerweile hat das Team etwa 150 verschiedene Eissorten hergestellt. Dazu gehören natürlich noch andere Zutaten als die frische Milch. Bei der Auswahl überzeugen die Holthusener Eisspezialisten mit jeder Menge Experimentierfreude. Lebkuchen, Gurke, Jägermeister, Löwenzahnblütenhonig oder Fruchtsalbei - die Liste der ausgefallenen Geschmacksrichtungen ist lang. „Wir arbeiten immer mit den Früchten der Saison. Das beginnt im Frühjahr mit Rhabarber und Holunderblüte. Im Sommer verarbeiten wir dann die verschiedensten Beeren, im Herbst

schmeckt dann das Pflaumensorbet mit Zimt sehr gut“, so Roost-Krüger. Natürlich gibt es auch die Klassiker Schoko und Vanille, die sich nach wie vor einer großen Beliebtheit erfreuen.

Mit dieser geschmacklichen Vielfalt unterscheidet sich das Bauernhofeis-Café deutlich vom Eisladen nebenan. Das spricht sich herum und so tummeln sich an schönen Sonnentagen viele Kinder mit ihren Eltern oder Großeltern auf dem Gelände des Hofes. Denn neben der leckeren Erfrischung gibt es dort natürlich Kühe zu bestaunen. Aber auch jede Menge Ziegen und Schafe, Esel Freddy und das schon fast berühmte und mit der Hand aufgezogene Minischwein Fredi freuen sich auf die Zuwendungen der Gäste.

Neben Eis in Kugelform gibt es in Holthusen auch leckere Torten und Eistorten. Diese bescherten dem Team im vergangenen Jahr sogar die Teilnahme an den 2. Norddeutschen Tortenmeisterschaft. Für besondere Anlässe, Geburtstagsfeiern oder als Dessert für das Weihnachtsessen können diese auch dann bestellt werden, wenn das Eiscafé von November bis Februar in die Winterpause geht. Weitere Information unter www.bauernhofeis-holthusen.de ca



Schlange stehen „Zum Reppin“ Eis für Generationen

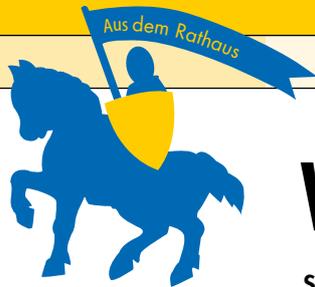
Mueß • Sonnenschein, blauer Himmel - ein perfekter Sommertag. Dutzende eishungrige Menschen stehen auch an diesem Tag bis weit auf den Parkplatz Schlange und freuen sich auf eine kühle Erfrischung „Zum Reppin“.

Seit 1986 produziert das Ehepaar Westphal Eis aus eigener Kreation – besonders beliebt das klassische Schoko-Vanille Softieis. „Superlecker! Da kommt Ostalgie Feeling auf“, schwärmen die Gäste. Sieben originale DDR-Eismaschinen, gepaart mit dem einzigartigen Mischverhältnis der Zutaten, sorgen für einen unverwechselbar cremigen Geschmack. „Das Rezept ist natürlich streng geheim, nur wir beide kennen es“, erzählt Doris Westphal. Neben der Rezeptur spielen aber auch weitere Faktoren eine entscheidende Rolle. „Eis verkaufen kann jeder, Eis zu machen ist eine Kunst“, meint Udo Westphal. Und ja, das schmeckt man auch! Jeden Morgen bereiten die Eheleute die Eismischung frisch zu. Neben dem gefragten Softieis können die Gäste so aus einem wechselnden Sortiment von insgesamt 57 Geschmacksrichtungen wählen.

Auch wenn das Paar bereits seinen Ruhestand genießen könnte, an ein Ende der Eisdielen ist noch lange nicht zu denken. „Es ist unsere Leidenschaft, wir wollen weitermachen so lange es geht“, erzählen die beiden Mitte-60-Jährigen. So steht auch beim nächsten Ausflug zur Reppiner Burg einem Abstecher bei dem kultigen Eisverkauf nichts entgegen. kl



Direkt von der Kuh: Trotz vieler ausgefallener Geschmacksrichtungen bevorzugt die vierjährige Helena das Vanilleeis vom Bauernhofcafé
Foto: maxpress/gh



Beschwerden über Schweriner Bars und Szenekneipen reißen nicht ab

Wieviel Lärm darf Spaß machen?

Stadtvertretung

Am Packhof 2-6
19053 Schwerin
Telefon:
0385 545-1021
E-Mail:
stadtvertretung@schwerin.de

Frank Czerwonka
Büroleiter
Telefon:
0385 545-1021
E-Mail:
fczerwonka@schwerin.de

Die Fraktionen der Schweriner Stadtvertretung:

CDU
Sebastian Ehlers
Telefon:
0385 54529 52
E-Mail:
cdu-stadfraktion@schwerin.de

DIE LINKE
Henning Foerster
Telefon:
0385 545 29 57
E-Mail:
stadfraktion-die-linke@schwerin.de

SPD
Daniel Meslien
Telefon:
0385 54529 62
E-Mail:
spd-stadfraktion@schwerin.de

Unabhängige Bürger
Silvio Horn
Telefon:
0385 54529 66
E-Mail:
fraktion-ub@schwerin.de

Bündnis 90/Die Grünen
Cornelia Nagel
Telefon:
0385-59360 931
E-Mail:
fraktion-buendnis90-diegruenen@schwerin.de

Schwerin • Nächtlicher Lärm durch Gläserklirren, Musik und Stimmengewirr sind für viele Bewohner ein ständiges Ärgernis. Doch einfach so lösen kann man dieses Problem nicht. Denn Schwerin bemüht sich einerseits darum, jungen Menschen und Zuzüglern ein attraktives Umfeld zu bieten und sie so in die Landeshauptstadt zu locken. Andererseits gibt es dadurch regelmäßig Beschwerden von Anwohnern, sobald „etwas los ist“.

Das betrifft sowohl kleinere Kneipen und Gastronomiebetriebe als auch größere Open-Air-Veranstaltungen wie zum Beispiel auf der Freilichtbühne.

Das wichtigste zu diesem Thema einmal vorweg: In unserer Landeshauptstadt gibt



Das Bolero ist mit seinem Beachclub im Innenhof ein Sonderfall Fotos: maxpress/ik

es keine generelle Sperrstunde. Allgemeine Vorgaben existieren nicht. „Für solche Fälle gibt es konkrete Einschränkungen oder Auflagen im Zuge der Gaststättenerlaubnis, wenn dies im konkreten Fall geboten ist“, teilt die Stadtverwaltung mit. Das bedeutet nichts anderes, als dass für jeden Betrieb ein spezielles Lärmgutachten erstellt wird. Darin wird zum Beispiel festgelegt, ob Livemusik gespielt wird, wie viele Leute ins Lokal passen oder welche Türen und Fenster während der Nachtzeit geöffnet werden dürfen. Außerdem ist es wichtig, in welchen Bereichen sich die Lokale befinden.

„Laut dem Flächennutzungsplan der Stadt gibt es nämlich Kern-, Misch- und Wohngebiete mit jeweils unterschiedlichen vorgeschriebenen Ruhezeiten“, sagt Dr. Günter Reinkober vom Amt für Stadtentwicklung. So ist zum Beispiel in einem Wohngebiet die obligatorische Nachtruhe ab 22 Uhr einzuhalten, während man im Kerngebiet der Stadt auch schon mal bis in die frühen Morgenstunden etwas lauter sein darf.

Das Bolero in der Mecklenburgstraße am Südufer des Pfaffenteiches ist dabei ein Sonderfall. Dort verhängte die Landeshauptstadt im Zuge der Gaststättenerlaubnis besondere Auflagen, um die Nerven der Anwohner zu schonen. Denn während der Innenhof mit dem Beach Club an ein Mischgebiet grenzt,



Beim Freischütz am Ziegenmarkt ist auch zu später Stunde immer was los

befindet sich der Rest des Lokals in einem Kerngebiet. Dadurch sind unterschiedliche Öffnungszeiten nicht zu vermeiden.

Kneipenlärm ist auch etwas weiter beim „Freischütz“ am Ziegenmarkt ein Thema. Das Lokal hat vor allem am Wochenende meistens bis 4 Uhr morgens geöffnet. „Beschwerden von Anwohnern bleiben dabei nicht aus, die haben wir häufiger“ meint das Team vom Freischütz. Allerdings wird versucht, die Lärmbelästigung dadurch zu verringern, dass die Gäste ab 24 Uhr gebeten werden, sich vom Außenbereich in das Innere des Lokals zu begeben. Nur durch solch gegenseitige Rücksichtnahme ist es für alle Beteiligten möglich, einen Ausgleich bei ihren unterschiedlichen Interessen zu finden.

Hagen Bierstedt

Brauchen wir in Schwerin eine Sperrstunde?



Sebastian Ehlers
Fraktionsvorsitzender
CDU

Pauschale Schließzeiten für die Gastronomie oder bei Veranstaltungen sind keine angemessene Antwort auf Lärmbelästigungen. Wichtig ist ein vernünftiger Ausgleich zwischen den Interessen der Anwohner und der Betreiber bzw. Veranstalter. Musik- und Sportevents, Stadtfeste und Szene-Kneipen gehören zum Stadtleben. Unsere schöne Landeshauptstadt darf sich nicht zur Schlafstadt entwickeln. Eine generelle Sperrstunde brauchen wir nicht. Die bestehenden Regelungen haben sich bewährt. Bei Veranstaltungen muss wie bisher im Einzelfall entschieden werden, um zwischen den Interessen der Anwohner und Veranstalter abzuwägen.



Henning Foerster
Fraktionsvorsitzender DIE LINKE

Zu einer Landeshauptstadt, die zudem um Besucher aus Nah und Fern wirbt, gehört ein gutes Angebot an Veranstaltungen, Restaurants, Cafes, Bars und Kneipen. Eine generelle Sperrstunde unter Bezug auf §18 Gaststättengesetz sieht die Gaststättenerverordnung MV nicht vor. Sie ist aus unserer Sicht auch nicht nötig. Gibt es Probleme, z.B. beim Betrieb einer Einrichtung in einem Gebiet mit dichter Wohnbebauung, sollte der Einzelfall geprüft und eine für beide Seiten akzeptable Lösung gefunden werden. Gleiches gilt für Lärmschutzauflagen bei Veranstaltungen.



Daniel Meslien
Fraktionsvorsitzender
SPD

Wir sind für ein lebendiges Schwerin. Überregional attraktive Veranstaltungen ziehen Leute in die Stadt, die hier auch Geld ausgeben. Da, wo aber in Wohngebieten beispielsweise in der Woche durch anliegende Kneipen eine ungestörte Nachtruhe nicht möglich ist, ist eine Sperrstunde sinnvoll, die beiden Seiten gerecht wird. Jeder Einzelfall muss gesondert betrachtet werden. Ansonsten sollten wir nicht festlegen, wer wie lange in einer Disko oder Kneipe bleiben darf. Ob Rock, Techno oder Oper – die kulturelle Vielfalt mit ihren Besonderheiten muss geschützt werden.



Silvio Horn
Fraktionsvorsitzender
Unabhängige Bürger

Die Verbesserung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung ist ein wesentlicher Aufgabenschwerpunkt unserer Fraktion. Insofern können wir uns die Einführung einer Sperrstunde durchaus vorstellen, um den leider immer wieder auftretenden Problemen mit einzelnen Kneipen zu begegnen. Für besondere Veranstaltungen können Ausnahmeregelungen gelten. Voraussetzung einer Sperrstunde ist aber, dass die Durchsetzung kontrolliert wird. Hier liegt nach unserer Meinung das Hauptproblem, das nur mit einer Neuausrichtung des Ordnungsdienstes wirklich behoben werden kann.



Cornelia Nagel
Fraktionsvorsitzende
Bündnis 90/Die Grünen

Die Fraktion Bündnis 90/Die Grünen will eine lebendige Landeshauptstadt, die attraktiv für junge Leute ist und Touristen anzieht. Dazu gehören besonders im Sommer die vielfältigen Open-Air-Veranstaltungen sowie Musik- und Szenekneipen, Bars und Außengastronomie. Ein pulsierendes Nachtleben, wie in anderen Städten, muss auch in Schwerin möglich sein. Schwerin braucht keine Sperrstunde. Die Einhaltung der bestehenden gesetzlichen Bestimmungen durch die Betreiber halten wir für ausreichend. Wir werben für Verständnis und Dialog zwischen betroffenen Anwohnern und den Betreibern.

Neues Programmheft erschienen Werdende Eltern und Familien begleiten und unterstützen

Feldstadt • Eine Schwangerschaft ist aufregend, die werdenden Eltern fragen sich, was alles auf sie zukommt. Die Familienbildungsstätte der Arbeiterwohlfahrt (AWO) bietet in ihrem neuen Jahresprogramm eine Vielzahl an Kursen an, die werdende Eltern und junge Familien in ihrem alltäglichen Leben unterstützen.

Das Jahresprogramm enthält eine Übersicht aller Angebote, die über den Zeitraum Sommer 2014 bis Sommer 2015 stattfinden. Darüber hinaus informiert es über Beratungsangebote sowie über die Kindertagesstätten der AWO. „Wir stehen jungen Familien mit unserem Fachwissen und qualifizierten Mitarbeitern unterstützend und beratend zur Seite“, erzählt Diana Rädisch, Einrichtungsleiterin der Familienbildungsstätte. „Das fängt bei der Geburtsvorbereitung für Frauen sowie der Säuglingspflege an und geht bis hin zu einem vielfältigen Angebot an ElternKind-Kursen.“ In allen Kursen stehen neben



Die Leiterin der AWO-Familienbildungsstätte Diana Rädisch unterstützt zusammen mit ihren Kolleginnen Andrea Reinelt und Renate Krause junge Familien (v.l.) Foto: maxpress/jk

den Anregungen und Spielmöglichkeiten zur Förderung der Kinder die gemeinsame Zeit mit dem Kind und der Spaß im Vordergrund. Außerdem haben Eltern die Möglichkeit, sich über Erziehungsthemen auszutauschen. In dem Erste-Hilfe-Kurs für Notfälle erlernen die Eltern den Umgang mit kleineren Unglücksfällen im Alltag der Kleinen sowie die Herz-Lungen-Wiederbelebung für Babys und Kleinkinder. „Uns ist wichtig, dass auch unsere ausländischen Mitbürger Hilfe erhalten. Deswegen bieten wir Migranten, die nicht an arbeitsamtgeförderten Deutschkursen teilnehmen können, einen Deutschkurs an“, erklärt Diana Rädisch. Bei Interesse

werden Gesprächsrunden zu bestimmten Themen angeboten. So gibt es am 8. November um 9:30 Uhr in den Räumen der Familienbildungsstätte einen Vortrag zum Thema „Naturheilkundliche Behandlungsmöglichkeiten bei Erkältungskrankheiten“, bei dem die Möglichkeit der Kinderbetreuung besteht. Anmeldungen können sowohl telefonisch als auch per Email erfolgen. Neben den Kursen können offene Treffen wie das Familiencafé besucht werden. Alle Angebote und Termine sind im Jahresprogramm, das unter anderem in der Familienbildungsstätte ausliegt, und auf der Homepage aufgeführt. *cd*

Die Schweriner Tagespfliegen der AWO

Ein Gefühl wie zu Hause zu sein

Schwerin • Menschen verbinden. Die Schweriner Tagespfliegen der AWO-Soziale Dienste gGmbH-Westmecklenburg erfüllen diese Worte stets aufs Neue mit Leben. In den Niederlassungen „Mueßer Holz“ und „Am Dreescher Markt“ pflegen und betreuen sie Menschen, die durch das erlebte Gemeinschaftsgefühl Kraft gegen das Alleinsein schöpfen und sich mit- und übereinander freuen.

Es ist 7 Uhr 30. Anika Pionteck steht am Eingang der Tagespflege „Mueßer Holz“ und beobachtet den Kleinbus, der in die Zufahrt einbiegt: Der Fahrdienst hält, Frau und Fahrer helfen den Insassen heraus. „Alle wohlauf?“, fragt sie. Vereintes Nicken. Wie immer sind es 12 Tagesgäste, viele davon mit eingeschränkter Alltagskompetenz, wie es im Pflegegesetz heißt. Anika Pionteck und ihr Team versetzen es vom Papier ins echte Leben: Sie geben den Menschen Nähe, basteln und backen, singen und spielen mit ihnen, treiben zusammen Sport und machen einmal im Monat einen Ausflug ins Schweriner Umland. Vor kurzem besuchten sie den Schweriner Schlossgarten und den Schmetterlingspark in Klütz. Das hilft gut gegen Einsamkeit. Doch genauso wichtig ist auch die sorgsame Pflege der

Tagesgäste. „Wir legen Verbände an, verabreichen Injektionen und Medikamente“, erklärt Anika Pionteck. Auch alltägliche Situationen wie Essen und Trinken, Duschen oder der Toilettenbesuch sind für die hier betreuten Menschen eine große Herausforderung. „Bei alledem helfen wir“, sagt die Pflegedienstleiterin, die mehrmals in der Woche zwischen dieser und der Niederlassung „Am Dreescher Markt“ pendelt, wo 15 Tages-



Anika Pionteck und zwei ihrer Tagesgäste in fröhlicher Runde. Foto: gh

gäste versorgt werden. Beide Einrichtungen haben einen engen Kontakt zu je einem Kindergarten. Solch quirliges Leben lässt besonders die älteren Menschen aufblühen. Dank des Einsatzes der AWO-Tagespflege haben es nicht nur die pflegebedürftigen Menschen leichter, sondern auch deren Angehörige. Oft können sie dadurch Pflege und Beruf miteinander vereinen. Und im Gegensatz zur vollstationären Pflege bleiben die hier Betreuten im gewohnten häuslichen Umfeld. „Es ist ein Unterschied, ob sie ihr Zuhause komplett verlassen müssen oder es für ein paar fröhliche Stunden verlassen können“, meint Anika Pionteck, die sich freut, dass ihre Arbeit von 2015 an mehr Unterstützung erhält. Denn mit der neuen Pflegereform verbessert sich die Finanzierbarkeit der teilstationären Pflege deutlich. Jetzt sieht die muntere Pflegedienstleiterin erst einmal dem Höhepunkt des Jahres entgegen: Das Erntefest am 4. September in Mueß – ein großer Tag für Betreute und Angehörige. „Wir grillen, sitzen gemütlich beisammen und haben Spaß“, sagt sie. „Das sind Momente, die man nicht vergisst.“ Es ist 17 Uhr. Anika Pionteck hilft den Tagesgästen in den Kleinbus. „Bis morgen“, ruft die Frau. An den Fensterscheiben sieht man winkende Hände und zufriedene Gesichter. *mp*



JEDER HAT EIN RECHT AUF ARBEIT, DIE SPASS MACHT!

www.komm-zur-awo.de

Familienbildungsstätte

Brunnenstraße 34
19053 Schwerin
Telefon
(0385) 59 58 995
E-Mail
fbs@
awo-schwerin.de

Frühe Hilfen

Kieler Straße 31 a
19057 Schwerin
Telefon
(0385) 44 00 0269
E-Mail
fruehe-hilfen@
awo-schwerin.de

Ambulante Hilfen zur Erziehung

Wismarsche Str. 151
19053 Schwerin
Telefon
(0385) 55 56 34
E-Mail
ahze@
awo-schwerin.de

Frauen in Not/ Frauenhaus

Arsenalstraße 15
19053 Schwerin
Telefon
(0385) 55 57 356
E-Mail
frauenhaus@
awo-schwerin.de

Tagespflege Schwerin

Justus-v.-Liebig-Str. 29
19063 Schwerin
Telefon
(0385) 20 81 016
E-Mail
tagespflege@
awo-schwerin.de

Tagespflege „Am Dreescher Markt“

Dreescher Markt 1
19063 Schwerin
Telefon
(0385) 30 41 588
E-Mail
tagespflege@
awo-schwerin.de

Kinder- und Jugendnotdienst
Tel. (0385) 7 44 03 63



Hauptsitz
G.-Scholl-Straße 3-5
19053 Schwerin

Zentraler Auftragservice
Telefon 74 26-300
Fax 74 26-308
E-Mail: service@wgs-schwerin.de

Wohnungsvermietung
Telefon 74 26-132
E-Mail: vermietung@wgs-schwerin.de

Gewerberaum Vermietung
Daniela Kaesler
Birgit Schneider
Telefon 74 26-210
74 26-212
E-Mail: gewerbe@wgs-schwerin.de

Projektentwicklung/ Vertrieb
Heike Leu
Telefon 74 26-535
E-Mail: immobilien@wgs-schwerin.de

Mietercenter Nord Stadtteile Altstadt/ Weststadt/ Fremdverwaltung
Telefon 74 26-270
E-Mail: mc-nord@wgs-schwerin.de

Stadtteil Lankow Julius-Polentz-Str. 1
19057 Schwerin
Telefon 47 735-12
E-Mail: mc-nord@wgs-schwerin.de

Mietercenter Süd Stadtteile Großer Dreesch/Krebsförden/ Neu Zippendorf/ Mueßer Holz
F.-Engels-Straße 2c
19061 Schwerin
Telefon 39 571-12
E-Mail: mc-sued@wgs-schwerin.de

Havarie- und Notfälle
Telefon 73 42 74
Telefon 74 26-400



Auf ihrem großzügigen, farnefrohen und liebevoll eingerichteten Balkon frühstückt Anne Pröhl im Sommer und trinkt Kaffee mit Freunden
Fotos: maxpress/gH

Anne Pröhl lebt seit fünf Jahren in einer außergewöhnlich eingerichteten Wohnung

Liebe zum Detail gibt den Ton an

Neu Zippendorf • Die Liebe zum Detail macht Anne Pröhls Heim unverwechselbar. Seit fünf Jahren lebt die kreative Rentnerin in der zweieinhalb Zimmer großen Wohnung in der Pankower Straße. Gefunden hat sie ihre Traumimmobilie bei der Wohnungsgesellschaft Schwerin (WGS), die sie bei ihren Ideen unterstützt und ihr beratend zur Seite steht.

Das 36 Jahre alte Wohngebäude in der Pankower Straße entspricht dem Plattenbau-Stil, die Wohnungen ähneln einander im Grundriss. Die Aufteilung der Räume ist alles, was Anne Pröhls Wohnung mit denen ihrer Nachbarn gemeinsam hat. Ihre 61 Quadratmeter hat die gebürtige Schwerinerin individuell gestaltet, kein Raum gleicht dem anderen, weder in den Farben, noch im Stil der Möbel.

Unterstützung durch die WGS

„Die WGS lässt mir kreativen Gestaltungsraum, unterstützt mich bei der Umsetzung meiner Ideen und betreut mich engagiert“, erklärt die Rentnerin mit einem Faible für Stoffe, Farben und Muster. Anne Pröhl hat ein Auge für das Besondere, das Einzigar-

tige. „Die Löcher würde ich niemals zumachen, dann würde die Wand aussehen, wie jede andere“, erklärt sie schmunzelnd ihre anthrazitfarbene, porige Betonwand, die ihr modern gestaltetes Wohnzimmer von ihrer rustikalen Küche im Landhausstil abtrennt. In der Küche, die auf der Grundlage ihrer Wünsche angefertigt wurde, herrscht mallorquinisches Flair. Pfannen und Töpfe hängen aufgereiht über den in das Holz eingelassenen Wasserbecken, der alte Esstisch wird von einem Adventskranz beleuchtet, den die Rentnerin in einen Kronleuchter umgewandelt hat. „Schöne



In ihrer im Landhausstil eingerichteten Küche ist alles auf Anne Pröhls Größe angepasst

Lampen zu finden ist sehr schwierig. Ich lasse mich von Wohnzeitschriften inspirieren und gehe auf Möbelmessen“, erzählt die leidenschaftliche Näherin. Um Platz zu sparen, hat sie sich bewegliche Geräte einbauen lassen, die Induktionsplatten sind unter ihrer Spüle versteckt. Ihr minimalistisches Schlafzimmer hält die über 70-Jährige in zarten Rosa-Tönen, die Einrichtung wirkt unaufgeregt, die Liebe zum Detail ist in jeder Ecke zu erkennen. „Jede Wohnung lässt sich individuell gestalten. Das Wichtigste sind die Ideen, etwas Mut und viel Spaß am Gestalten. Viel Geld braucht man dafür nicht“, bestärkt Anne Pröhl Freunde und Familie,



Anne Pröhl verfasst ihre Briefe an Freunde in ihrem rosafarbenen Schlafzimmer

die sich Einrichtungstipps bei ihr holen. Im violett gestrichenen Badezimmer der Rentnerin liegt ein Teppich aus Fellimitat, der große Spiegel mit dem dunklen romantischen Holzrahmen wird von grünen Blättern umrankt. Den Badezimmerschrank hat sie sich aus Brettern selber gebaut.

Kreativität, Mut und Spaß

„Am liebsten würde ich viele Wohnungen einrichten, ich habe andauernd neue Ideen“, erzählt sie lachend. An den Wänden hängen stimmungsvolle Schwarz-Weiß-Fotografien einer Freundin wie auch ein Gemälde, das die Rentnerin selber gemalt hat. „Leider bin ich keine besonders talentierte Künstlerin, ansonsten würde ich meine Wände selber bemalen“, bedauert sie. Zu den Lieblingsplätzen Anne Pröhls gehört ihr großzügiger, liebevoll eingerichteter Balkon, auf dem sie im Sommer frühstückt und mit Freunden Kaffee trinkt.

„Eine andere Wohnung kommt für mich nicht in Frage. Ich wohne gerne in der Pankower Straße. Die Straßenbahn ist um die Ecke, genauso wie Supermärkte und der Zippendorfer Strand. Hier fühle ich mich wohl.“
Claudia Daubenmerkl



Neue Inspirationen holt sich die gebürtige Schwerinerin aus Wohnzeitschriften und von Möbelmessen



Wohnungsübergabe an FCM Fußballer freut sich über neues Heim

Großer Dreesch • Thomas Friauf vom FC Mecklenburg Schwerin stand die Freude ins Gesicht geschrieben, als ihm Dany Neuwirth von der Wohnungsgesellschaft Schwerin (WGS) die Schlüssel für seine neue Wohnung in der Friedrich-Engels-Straße überreichte. Er ist einer von fünf Spielern, denen die WGS eine renovierte Wohnung übergibt. „Uns ist es wichtig, den Sport in unserer Landeshauptstadt zu unterstützen“, betont Thomas Köchig, Geschäftsführer der WGS. Die ruhige, grüne Wohngegend auf dem Großen Dreesch bietet den Spielern optimale Bedingungen. In kurzer Zeit erreichen sie mit den nahen öffentlichen Verkehrsmitteln die Innenstadt sowie ihre Trainingsstätten. Darüber hinaus ist der Zippendorfer Strand nicht weit, der insbesondere in den warmen Monaten zu sportlichen Betätigungen oder zum Entspannen einlädt. *cd*

Kinder genießen Ferien im Jugendwaldheim Dümmer Spiel, Spaß und gute Laune

Dümmer • Lautes Lachen und spielende Kinder waren vom 11. bis 15. August im Jugendwaldheim in Dümmer zu hören und zu sehen. Gemeinsam mit Sponsoren wie der Wohnungsgesellschaft Schwerin (WGS) schickte der Arbeitslosenverband Schwerin 29 Kinder in aufregende Ferien. Wie jedes Jahr besuchte die WGS die Kinder.

„Mir hat am besten gefallen, dass ich auf einem Kamel reiten durfte“ erzählte die achtjährige Mia aufgeregt. Für sie und die anderen Kinder zwischen sieben und zwölf Jahren waren diese Ferien etwas ganz Besonderes. „Viele Kinder haben nicht die Möglichkeit, den Alltag zu vergessen und ausgelassene Ferien zu verbringen. Deswegen unterstützen wir diese Aktion gerne“, erklärte Thomas Köchig, Geschäftsführer der WGS. Bereits zum 15. Mal trug die WGS dazu

bei, dass die Kinder ihre Ferien genießen konnten. Für sie bedeutete die Zeit vor allem eines: Viel Spaß, gute Laune und Zusammensein mit Gleichaltrigen. Die Gruppe machte unter anderem eine abenteuerliche Wanderung durch den Dümmerwald, stellte sich beim Naturlehrpfad vielen kniffligen Fragen rund um die Natur und besuchte den Lamahof in Groß Welzin. Dort warteten zahme Lamas, Kamele und Pferde, auf denen geritten wurde. Beim gemeinsamen Grillen wurden Witze erzählt und die aufregendsten Ereignisse des Tages resümiert. Geschlafen haben die Kinder in kleinen Hütten namens „Dachsbau“ oder auch „Seeadler“. „Gemeinsame Erlebnisse sind wichtig für die Kinder. Sie schulen die Teamfähigkeit und die soziale Kompetenz. Es ist toll, dass sich die WGS bei diesem Projekt engagiert“, freute sich Silvia Piechowsky vom Arbeitslosenverband.

Claudia Daubenmerkl



Gute Laune herrschte im Jugendwaldheim Dümmer

Foto: maxpress/jk

Aufsichtsratswahlen Daniel Meslien wiedergewählt



Schwerin

• In der konstituierenden Sitzung des Aufsichtsrates der Wohnungsgesellschaft Schwerin (WGS) wurden am 31. Juli ein neuer Vorsitzender sowie sein Stellvertreter gewählt.

Der bisherige Aufsichtsratsvorsitzende und Fraktionsvorsitzende der SPD in der Stadtvertretung Daniel Meslien wurde einstimmig für die nächsten fünf Jahre wiedergewählt. Zu seinem Stellvertreter wurde ebenfalls einstimmig der Linken-Fraktionsvorsitzende im Landtag Helmut Holter bestimmt.

Im Aufsichtsrat der Wohnungsgesellschaft Schwerin sitzen Vertreter der jeweiligen Fraktionen. Gemeinsam ist es ihr Ziel, die Wohnungsgesellschaft Schwerin als städtisches Dienstleistungsunternehmen weiter zu entwickeln.

In der kommenden „hauspost“ Ausgabe werden die Mitglieder des Aufsichtsrates ausführlich vorgestellt.

+++ aktuelle Mietangebote +++ Telefon 74 26-132 +++ vermietung@wgs-schwerin.de +++ aktuelle Mietangebote +++



Wohnose mit schönem Balkon

Krebsförden • Singles aufgepasst! Eine moderne, helle Zwei-Zimmer-Wohnung mit traumhaftem Balkon wartet in der Carl-Malchin-Straße 12 auf neue Mieter. Die Badewanne im Bad lädt zum Entspannen ein.
Fakten: Erdgeschoss, 51,10 qm Wohnfläche, 270 Euro Miete zzgl. Nebenkosten, Kautions: 810 Euro, Fernwärme, Energieverbrauchsausweis, 74 kWh/(m²*a), Baujahr: 1995



Begehrte Wohnung unweit des Zoos

Großer Dreesch • Mitten drin und doch ruhig gelegen empfängt die schicke Drei-Zimmer-Wohnung mit Balkon in der Friedrich-Engels-Straße 50 ihre neuen Mieter. Der PVC-Fußbodenbelag und die Badewanne begeistern.
Fakten: 3. Obergeschoss, 58,11 qm Wohnfläche, 300 Euro Miete zzgl. Nebenkosten, Kautions: 900 Euro, Fernwärme, Energieverbrauchsausweis, 83 kWh/(m²*a), Baujahr: 1975



Ideales Zuhause für Senioren

Großer Dreesch • Optimal für Rentner ist die sanierte Zwei-Zimmer-Erdgeschosswohnung in der Dr. Martin-Luther-King-Straße 8. Sie verfügt über ein freundliches Tageslichtbad mit ebenerdiger Dusche und einen tollen Balkon.
Fakten: Erdgeschoss, 58,11 qm Wohnfläche, 350 Euro Miete zzgl. Nebenkosten, Kautions: 1.050 Euro, Fernwärme, Energieverbrauchsausweis, 90kWh/(m²*a), Baujahr: 1974



Idyllische Lage in der Nähe zum See

Weststadt • Eine Drei-Zimmer-Wohnung mit Badewanne wartet in der Willi-Bredel-Straße 37 darauf, mit Leben gefüllt zu werden. Der Flur und das Wohnzimmer sind mit hochwertigem Laminat ausgelegt.
Fakten: 2. Obergeschoss, 53,20 qm Wohnfläche, 292 Euro Miete zzgl. Nebenkosten, Kautions: 876 Euro, Fernwärme, Energieverbrauchsausweis, 55kWh/(m²*a), Baujahr: 1973



Stadtwerke Schwerin
Eckdrift 43 - 45
19061 Schwerin

Telefon 6 33 0
Fax 6 33 11 11
E-Mail
stadtwerke-schwerin@swsn.de
Internet
www.stadtwerke-schwerin.de

Kundenservice

Privatkunden
Telefon 6 33 14 27
Fax 6 33 14 24
E-Mail
kundenservice@swsn.de

Kundencenter Eckdrift 43 - 45
Öffnungszeiten:
Mo. 8 bis 18 Uhr
Di. 8 bis 18 Uhr
Mi. 8 bis 14 Uhr
Do. 8 bis 18 Uhr
Fr. 8 bis 14 Uhr

Kundencenter Mecklenburgstraße 1
Öffnungszeiten:
Mo.-Do. 9 bis 18 Uhr
Fr. 9 bis 16 Uhr
Sa. 9 bis 12 Uhr

Geschäftskunden
Telefon 6 33 12 83
Fax 6 33 12 82
E-Mail
kundenservice@swsn.de

Hausanschlüsse
Anschlussbearbeitung
Telefon 6 33 35 90
bis 6 33 35 95
Fax 6 33 35 96

Leitungsauskunft
Telefon 6 33 35 27
Fax 6 33 35 21

Kommunikation
Telefon 6 33 11 90
Fax 6 33 12 93

Schulkontakte
Telefon 6 33 18 68
Fax 6 33 12 82

Notrufnummern

Technische Störungen
Telefon 633 42 22
Gasgeruch
Telefon 633 33 60
Zentrale Einwahl
Telefon 633 - 0

Konzert am 1. Oktober
**„Jazz meet´s Classic“
auf der Bühne im
Foyer der Stadtwerke**

Schwerin • Herbstzeit ist Konzertzeit und so laden die Stadtwerke Schwerin auch in diesem Jahr zu ihrem „Konzert im Foyer“ ein. Am 1. Oktober treffen hier Jazz und Klassik auf einer Bühne zusammen. Ein spannendes Vorhaben, die beiden verschiedenen Musikrichtungen in Einklang zu bringen.

Doch die Studierenden der Hochschule für Musik und Theater Rostock unter der Leitung von Jörg-Uwe Andrees sowie das Klavierduo Friederike Haufe und Volker Ahmels werden den Besuchern beweisen, dass sich Jazz und Klassik wundervoll ergänzen. Bei diesem Crossover-Projekt mit dem Titel „Jazz meet´s Classic“ werden beide Musikrichtungen in verschiedenen Spielarten und Klangfarben gespielt. Die leidenschaftlichen Musikerinnen und Musiker spannen mühelos einen Bogen von klassischen Stücken bis hin zu bekannten Jazzklassikern und jazzverwandten Themen. Die musikalische Auseinandersetzung mit den verschiedenen Themen findet unter anderem an zwei Flügeln und sogar einmal in achthändiger Spielweise statt. Eine ungewöhnliche und beeindruckende Mischung aus Kompositionen unter anderem von



Anna Langner (oben), Shandra Konzok, Timo Bautsch und das Klavierduo Haufe-Ahmels werden im Stadtwerke-Foyer mit Jazz und Klassik begeistert Collage: maxpress, Foto: Mirjam Voigt

Gershwin, Brubeck, Kattenburg und Moszkowski sorgen für Spannung und Vielfalt an diesem Konzertabend.

„Mit diesem Konzert beteiligen wir uns auch in diesem Jahr am Programm des Internationalen Festivals der Verfeimten Musik. Wir freuen uns auf ein Foyer voll mit musikbegeisterten Schwerinern und Gästen“, so Gilda Goldammer, Mitarbeiterin der Stadtwerke Schwerin. Die Organisatoren des Festivals haben es sich auch in diesem Jahr zum Ziel gemacht, Werke von Komponisten und Musikern, die durch die Nationalsozialisten verfolgt, ermordet

oder vertrieben wurden, wiederzuentdecken und in die Öffentlichkeit zu tragen.

**Kartenvorverkauf
beginnt am 3. September**

Karten für das Konzert am 1. Oktober um 19.30 Uhr sind in den Kundencentern der Stadtwerke Schwerin für 10 Euro erhältlich. Sie können aber auch telefonisch unter (0385) 633 11 90 oder per E-Mail an tickets@swsn.de bestellt werden. Die Konzerteinnahmen werden wie gewohnt für einen guten Zweck gespendet. ca

Altstadtfest lockt vom 12. bis 14. September Tausende Besucher in die Schweriner Innenstadt

Höhepunkt im Veranstaltungsjahr

Schwerin • Vom 12. bis 14. September feiern die Schweriner wieder ihre Stadt. Tausende Besucher strömen dann zum Altstadtfest in die Innenstadt. Auch das Kundencenter der Stadtwerke Schwerin in der Mecklenburgstraße öffnet für dieses Veranstaltungshighlight seine Türen und bietet den Besuchern ein buntes Programm.

Während im Kundencenter der Stadtwerke sonst Informationsgespräche und Beratungen im Vordergrund stehen, erwartet die Besucher dort während des Altstadtfestes ein buntes Treiben. Den Auftakt gibt das Percussionensemble „Atarinas“, das am Freitag um 17 Uhr vor dem Kundencenter auftreten wird. Auch das Stadtwerke-Maskottchen begrüßt die Gäste. Ob zum Knuddeln oder

Fotografieren - Alex ist für jeden Spaß zu haben. Den richtigen Schwung brauchen die Besucher beim Stadtwerke-Glücksrad. Dort warten zahlreiche Überraschungspreise auf ihre Gewinner. Während die Kleinen sich beim Kinderschminken mit Schmetterlingen oder einem Löwengesicht verziern lassen, können die Eltern entspannt der Musik lauschen und mit den Stadtwerke-Mitarbeitern ins Gespräch kommen. Interessierte bekommen im Kundencenter selbstverständlich auch an den drei Veranstaltungstagen Informationen rund um die Produkte der Stadtwerke Schwerin. Außerdem können die Rechner vor Ort für den Stadtwerke-Online-Service genutzt werden.

Danach geht es weiter im geselligen Treiben. 300 Händler und Schausteller werden ihre Verkaufsstände und Fahrgestelle aufbauen. So können die Gäste auf dem Flohmarkt nach Raritäten suchen oder aufregenden Fahrspaß genießen. Einen Blick von ganz oben ermöglicht das Riesenrad. Ob Charthits oder Schläger, auf einer der Bühnen ist sicher für jedermann etwas dabei. Und am Samstagabend ertönen „Ohs“ und „Ahs“ am Pfaffenteich, wenn vom Wasser aus das imposante Feuerwerk den abendlichen Schweriner Himmel erleuchtet. Cordula Augustin



Die „Atarinas“ der Musik- und Kunstschule ATARAXIA trommeln vor dem Kundencenter der Stadtwerke die Gäste herbei Foto: SWS

Stadtwerke setzen den Fernwärmeausbau in der Landeshauptstadt weiter fort

80 Jahre alte Gasleitungen ersetzt

Schwerin • Die Gasversorgung in Schwerin kann auf eine lange Geschichte zurückblicken. Bereits 1855 wurde in Schwerin das erste Gaswerk errichtet. Zunächst wurde es für die Gasbeleuchtung betrieben, später dann auch zum Heizen, Kochen und zur Warmwasserbereitung.

Die Gasleitungen im Bereich der Clara-Zetkin-Straße und der Max-Suhrbier-Straße wurden schon in den 1930er Jahren verlegt und zählen zu den ältesten Gasleitungen in Schwerin. Um allen Anwohnern dort auch zukünftig eine maximale Versorgungssicherheit zu gewähren, wäre ein kompletter Austausch der Gasleitungen in den nächsten Jahren notwendig. Im Rahmen des Klimaschutzkonzeptes der Landeshauptstadt Schwerin wurde

die Fernwärmesatzung auf weitere Gebiete in der Schweriner Innenstadt ausgeweitet. So wurde in diesem Sommer begonnen, das Wärmenetz in die genannten Straßen auszuweiten. Der erste Bauabschnitt verläuft von der Clara-Zetkin-Straße 46 bis zur Clara-Zetkin-Straße 19. Im nächsten Jahr werden die Stadtwerke die Fernwärmeleitung bis zur Hausnummer 1 fortführen.

„Eine Erneuerung der Leitung für Koch- und Heizgas und die gleichzeitige Erweiterung des Fernwärmenetzes sind langfristig betrachtet weder wirtschaftlich noch ökologisch sinnvoll“, erläutert Anja Gottschling vom Fernwärmeteam der Stadtwerke. „So ist vorgesehen, dass alle gasversorgten Objekte innerhalb der nächsten drei Jahre an die Fernwärmeversorgung angeschlossen wer-

den. Dadurch können auch zukünftig die Beheizung sichergestellt und der Rückbau der Gasleitungen realisiert werden“, so Gottschling weiter. „Mit dem Rückbau dieser sanierungsbedürftigen Gasleitungen ersparen wir den Schweriner Gaskunden zudem steigende Netzkosten. Diese würden durch eine Leitungserneuerung entstehen“, ergänzt Christian Nickchen, Geschäftsführer der Netzgesellschaft Schwerin. Die Fernwärme wird in Schwerin in umweltschonender Kraft-Wärme-Kopplung in den Kraftwerken in Schwerin-Süd und Lankow sowie in der Biogasanlage der Stadtwerke erzeugt. Dadurch werden erhebliche Mengen an CO₂ eingespart.

Schon jetzt haben sich die meisten Hauseigentümer im ersten Bauabschnitt in der Clara-Zetkin-Straße für die Fernwärme entschieden. Sebastian Bonk und Jan Nitzsche, Inhaber der ANB Grundstücksverwaltung GbR und Besitzer zahlreicher Liegenschaften im Großraum Schwerin, erläutern, warum sie sich für die Fernwärme der Stadtwerke entschieden haben. „Wir haben bewusst die umweltfreundliche Fernwärme gewählt, da einerseits die Wärme gebrauchsfertig in unsere drei Mehrfamilienhäuser geliefert wird und andererseits sich die Stadtwerke vollständig um die Wartung und Betriebsführung der Anlagen kümmern sowie einen Rund-um-die-Uhr-Service anbieten, falls es doch einmal zu Problemen kommen sollte“, erklärt Jan Nitzsche. „Außerdem hat die Fernwärme den Vorteil, dass durch die effiziente und moderne Beheizung der Wert unserer Immobilie steigt“, ergänzt Sebastian Bonk.



Anja Gottschling vom Fernwärmeteam der Stadtwerke beim Vor-Ort-Termin mit Jan Nitzsche (li.) und Sebastian Bonk von der ANB Grundstücksverwaltung GbR Foto: maxpress/jk

ARSENAL Hausverwaltung stellt ihre Gebäude in der Bornhövedstraße auf Fernwärme um

Für umweltschonende Energie entschieden

Schwerin • Zur Zeit geht der Fernwärmeausbau in der Werdervorstadt stetig voran. Nach dem Anschluss der Waisengärten und der ehemaligen Werderklinik wird in den kommenden Wochen in der Bornhövedstraße und Hospitalstraße weitergearbeitet. Davon profitiert auch Roland Steiner, Geschäftsführer der ARSENAL Hausverwaltung. Er hat sich für die Gebäude in der Bornhövedstraße 10 und 12 für die umweltschonende Energie entschieden.

hauspost: Wieso haben Sie sich für die Gebäude in der Bornhövedstraße für die Nutzung von Fernwärme entschieden?

Roland Steiner: Die bestehenden Heizungsanlagen in beiden Gebäuden sind aus dem Jahr 1996. Die Gefahr von Ausfällen steigt natürlich mit dem Alter der Heizungsanlage und auch der Wirkungsgrad sinkt. Da kommt der Fernwärmeausbau der Stadtwerke Schwerin gerade zum richtigen Zeitpunkt, denn eine Investition in diesem Bereich steht sowieso an. Eine Nachbarin hat mir dann als Erste das Thema Fernwärme näher gebracht.

hauspost: Welche Vorteile sehen Sie in der Nutzung von Fernwärme?

Roland Steiner: Fernwärme ist eine saubere und umweltschonende Lösung. Hinzu kommt, dass es sich für den Hauseigentümer um ein nahezu wartungsfreies Heizungssystem handelt, also Wartungs- und Reparaturkosten reduziert werden können. Bei der Fernwärme profitieren Hauseigentü-



Geschäftsführer Roland Steiner (li.) und Stadtwerke-Vertriebsmitarbeiter Tilo Labs im Gespräch Foto: maxpress/ca

mer und Mieter von einer konstanten und stetigen Wärmeversorgung. Der Energieversorger kann durch seine verschiedenen Erzeugeranlagen eine Versorgungssicherheit gewährleisten.

hauspost: Wie funktioniert die Zusammenarbeit mit den Stadtwerken Schwerin?

Roland Steiner: Ich bin neuen Dingen gegenüber oft sehr skeptisch. Mein Ansprechpartner bei den Stadtwerken, Tilo Labs, hat viel daran gesetzt, mir das Thema näher zu bringen und mich von den Vorteilen der Fernwärme zu überzeugen. Es gab Gespräche vor Ort, außerdem haben wir uns eine Fernwärmeanlage in einem anderen Haus angesehen, sodass ich mir viel besser vorstellen konnte, wie die Technik funktioniert.

hauspost: Welche Arbeiten müssen für den Anschluss im Haus durchgeführt werden?

Roland Steiner: Die Umstellung auf Fernwärme erfolgt unkompliziert. Die alte Heizungsanlage wird abgebaut und eine Fernwärmeverteilerstation an gleicher Stelle aufgebaut und an das Netz angeschlossen. Anfang September beginnen die Arbeiten.





Nahverkehr Schwerin GmbH

Ludwigsluster
Chaussee 72
19061 Schwerin
Postfach 15 01 42
19031 Schwerin

Zentrale

Telefon
(0385) 39 90-0
Fax
(0385) 39 90-999

Fahrplanauskunft

(0385) 39 90-222

Kundendienst

Telefon
(0385) 39 90-333

Leitstelle Straßenbahn und Bus

(0385) 39 90-444

Abo-Service

(0385) 39 90-555

Tarifauskunft

(0385) 39 90-666

Service Parken

(0385) 39 90-446

Schadens- und Unfallbearbeitung

(0385) 39 90-161

(0385) 39 90-162

Internet

www.nahverkehr-schwerin.de

E-Mail

info@nahverkehr-schwerin.de



Nahverkehr optimiert Linienverkehr für die neue Saison

Damit alles nach Plan läuft

Schwerin • Es ist stets eine Herausforderung: die Erarbeitung des neuen Fahrplans. Denn wer ihn erstellt, muss nicht nur mit Zeiten und Zahlen, sondern auch mit den Wünschen der Menschen umgehen können. Nur so werden aus den Veränderungen viele Verbesserungen für alle Fahrgäste.

„Jede Sekunde zählt“, sagt Frank Wehlmann und klopft einen schnellen Rhythmus auf das frisch erschienene Fahrplanbuch der Nahverkehr Schwerin GmbH. Der sportliche Mann leitet die Verkehrswirtschaft im Unternehmen. Sein liebster Rhythmus sind die An- und Abfahrtszeiten für die Busse und Bahnen des Nahverkehrs. Seit dem 24. August hat sich dieser Takt wieder ein wenig verändert.

Frank Wehlmann erklärt: „Eine Umstellung im Fahrplan bedeutet auch eine Umstellung im Kopf. Doch es ist eine gute Möglichkeit“, betont der Leiter, „um unseren Service weiter zu verbessern und die Ideen unserer Fahrgäste einfließen zu lassen.“

Er blättert im Buch und zeigt Beispiele dafür: So startet und endet die Buslinie 12 für eine bessere Anbindung an die City am Marienplatz und im Stadtteil

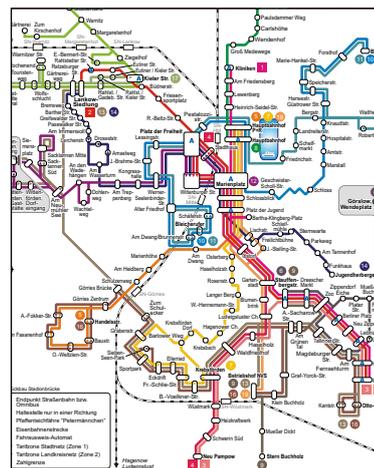
Mühlenscharrn kam die Haltestelle Wachtelweg hinzu.

„Baustellen sind für uns eine besondere Herausforderung“, weiß der Nahverkehrsfachmann. „Schwerin verändert sich, da stehen wir nicht still.“

Er zeigt jene Seiten im Buch, die ein gelber Rand hervorhebt: Dort ändern sich die Strecken der Buslinien 7 und 19 wegen des Rückbaus der Stadionbrücke.

„Nehmen wir zum Beispiel mal die 7“, erläutert er. „Sie fährt dann zwischen Platz der Jugend und Hagenower Chaussee durch die Graf-Schack-Allee, die Ludwigsluster Chaussee, die Hagenower Straße, den Brink, die Haselholzstraße und die Mettenheimerstraße.“ So rasch wie die Haltestellennamen aus seinem Mund schießen, wird klar: Frank Wehlmann lebt den NVS-Fahrplan. Er zeigt die neuen Haltepunkte wie Osterberg (Hagenower Straße), Langer Berg (Haselholzstraße) und Wilhelm-Hennemann-Straße und weist auf die vorerst nicht anfahrbaren Haltestellen Lischstraße, Freilichtbühne, Johannes-Stelling-Straße und Technologiezentrum hin.

Der NVS-Mitarbeiter ist stolz darauf, dass die Umstellung auf den neuen Fahrplan so reibungslos geklappt hat. Er blättert jetzt durch ein paar Seiten mit einem



Auszug vom Liniennetz des NVS

blauen Rand. „Hier kann man schon prima die ersten Weihnachtsbesuche planen“, sagt er schmunzelnd. Denn mit blau sind traditionell die Fahrpläne für die Adventszeit, die Silvesternacht, aber auch für den Totensonntag gekennzeichnet.

Neuer Fahrplan ab sofort erhältlich

Bis dahin ist der neue Fahrplan längst ein alter Bekannter. Wer ihn noch nicht hat: Er liegt in allen Vorverkaufsstellen des NVS zum Kauf bereit. Für Abo-Kunden gibt es das Fahrplanbuch bei Abgabe des Schreibens für die August-Karte an den Vorverkaufsstellen kostenlos. *mp*

Rasenflächen entlang der Straßenbahnschienen machen das Gleisbett attraktiver

Mehr Grün für weniger Lärm

Schwerin • Leise über die Gleise lautet das aktuelle Motto für die Straßenbahnstrecke durch die Lübecker Straße. Auf mehr als 5.500 qm hat die Nahverkehr Schwerin GmbH den Schienenstrang so gut wie unsichtbar werden lassen. Wie das möglich war? Mit einer Rasenfläche anstelle eines Schottergleisbets.

Fast scheint es, als schwebte die blau-weißgelbe Straßenbahn über den Mittelstreifen der Lübecker Straße hinweg. Sein sattes Grün ist ein wohltuender Kontrast zum eintönigen Grau der angrenzenden Asphaltstrecken.

Auf der Fläche von umgerechnet einem halben Fußballplatz hat der Schweriner Nahverkehr entlang der Gleise frischen

Rasen gesät. Und auch wenn hier natürlich niemand Fußball spielen darf, ist die Pflanzung und Pflege des Grüns ähnlich aufwändig wie in einem Stadion: So sorgt eine spezielle Mischung aus verschiedenen Rasensorten dafür, dass das Gras nicht allzu schnell wächst, gleichzeitig jedoch schön buschig und widerstandsfähig wird, damit die Pflege nicht aus den Bahnen läuft.

Leitung im Boden bewässert den Rasen

Und damit aus dem freundlichen Grün kein vertrocknetes Gelb wird, versorgt bei Bedarf eine parallel zu den Gleisen verlaufende Leitung den Boden tröpfchenweise mit Wasser, damit er ausreichend feucht aber nicht ausufernd nass wird.

Das notwendige Mähen des Rasens wird sozusagen im Vorbeifahren erledigt, denn jede einzelne Straßenbahn sorgt ganz automatisch für die passende Halmlänge. Und dort, wo das Gras doch wuchert, bringt es eine Partnerfirma der Nahverkehr Schwerin GmbH auf das richtige Maß.

Das seit sieben Jahren liegende Rasengleis begeistert natürlich vor allem die Bewohner der Lübecker Straße. Denn für sie bedeuten weniger Lärm und weniger Staub maßgeblich mehr Lebensqualität. *Markus Parsch*



Die Zeichen stehen auf Grün: NVS-Bahn in der Lübecker Straße

Fotos: NVS

Energieminister und Oberbürgermeisterin vom Fortschritt an großem Bauprojekt der SAS begeistert

Vorreiter bei Verwertung von Bioabfall

Göhrener Tannen • Die Hallen stehen, viele Leitungen sind verlegt: In Kürze wird auf der modernsten Bioabfallentsorgungsanlage Mecklenburg-Vorpommerns die Technik installiert. Im Dezember soll das von der SAS errichtete Modellprojekt starten. Energieminister Christian Pegel und OB Angelika Gramkow besuchten die Baustelle.

Oberbürgermeisterin Angelika Gramkow hat es an die Pinnwand geheftet, Energieminister Christian Pegel findet es am Kühlschrank – jenes kleine Merkblatt, auf dem haargenau steht, welche Abfälle in die Biotonne gehören. Damit jeder genau weiß, was ab Mitte Dezember auf der neuen Bioabfallentsorgungsanlage der SAS in Wärme, Strom und hochwertigen Kompost verwandelt wird, empfahl der Minister, doch an alle Schwerinerinnen und Schweriner eine solche Checkliste zu geben. Dies, so SAS-Geschäftsführer Matthias Hartung, werde mit der Umstellung der Tonnen geschehen. Ab 1. Januar übernimmt die SAS die Sammlung der Bioabfälle und möchte die Einwohner der Landeshauptstadt dafür sensibilisieren, in noch stärkerem Maße den Abfall zu trennen. Das sei ein kleiner Mehraufwand mit großem Nutzen, meint Angelika Gramkow. Denn noch finde sich im Restmüll ein organischer Anteil von 30 bis 40 Prozent. „Wir müssen diesen Anteil unbedingt reduzieren. Das trägt einerseits zur Gebührenstabilität bei



SAS-Geschäftsführer Matthias Hartung (3. v. l.) erklärte Energieminister Christian Pegel (2. v. r.) und OB Angelika Gramkow die Baufortschritte der neuen Anlage Foto: maxpress/jk

und ermöglicht andererseits eine gute Auslastung dieser hochmodernen Anlage. Und davon profitiert die ganze Stadt“, betonte die Oberbürgermeisterin.

Christian Pegel, Minister für Energie, Infrastruktur und Landesentwicklung, bezeichnete die neue Bioabfallentsorgungsanlage der SAS als Prototyp mit Blick auf die Novellierung des Erneuerbare-Energien-Gesetzes (EEG). „Hier wird gezeigt, dass umsetzbar ist, was die Politik anstrebt. Diese Anlage ist die Verkörperung des Kreislaufwirtschaftsgesetzes. Sie ist ein Leuchtturm, der über das Land hinaus strahlt.“ Denn alles, was die Schwe-

riner in der Biotonne entsorgen, wird künftig verwertet: Bis zu 35 Tonnen organische Abfälle werden täglich der Anlage zugeführt und zu Wärme, Strom und zertifiziertem Kompost verarbeitet. Während Wärme und ein Fünftel des Stromaufkommens für den Betrieb der Anlage genutzt werden, können zwei Millionen Kilowattstunden Energie ins öffentliche Netz eingespeist werden. Und das geschieht noch in diesem Jahr. „Ich bin angetan davon, wie alle Beteiligten hier zusammenarbeiten. Das erlebt man nicht überall“, lobte SAS-Aufsichtsrat Erwin Braatz. *Barbara Arndt*

Förderbänder und Restspeicher für die Bioabfallverwertungsanlage wurden montiert

Halbzeit auf der Baustelle im Industriepark

Göhrener Tannen • Etwa 200 Tage Bauzeit sind bereits geschafft. Noch gibt es aber viel zu tun, damit die neue Bioabfallverwertungsanlage der Schweriner Abfallentsorgungs- und Straßenreinigungsgesellschaft am 1. Januar 2015 in Betrieb gehen kann.

Am weitesten fortgeschritten sind die Arbeiten an der großen Annahme- und Behandlungshalle. Das Dach ist komplett geschlossen. Und auch der Fußboden

wurde bereits zu 50 Prozent betoniert. Zukünftig wird von dort der Bioabfall in den Fermenter transportiert. Die Förderbänder mit einer Gesamtlänge von 45 Metern wurden montiert. Weiterhin konnten auch die Lüftungsrohre in den beiden Rottunneln verlegt werden.

Was die Bakterien während der Vergärung im Fermenter nicht abgebaut haben, wird als Gärrest in einer Pressschnecke entwässert. Die dafür benötigte Siebschneckenpresse wurde Mitte August aufgestellt.

Das Presswasser wird als flüssiger Gärrest in einen Gärrestspeicher gefüllt. Der Standort für den Speicher ist bereits gut erkennbar. Die kreisförmige Bodenplatte wurde betoniert. Anschließend begannen die Arbeiten zur Montage der Wandelemente.

Mitte September wird das Blockheizkraftwerk angeliefert und aufgebaut. Hier wird nach Inbetriebnahme der Anlage aus dem entstandenen Biogas Strom produziert, der anschließend in das Stromnetz eingespeist wird. *Cordula Augustin*

SAS

Kundenservice

Schweriner
Abfallentsorgungs- und
Straßenreinigungsgesellschaft mbH
Ludwigsluster
Chaussee 72
19061 Schwerin

- Allgemeine und spezielle Abfallberatung
- Informationen zur Hausmüllentsorgung, Straßenreinigung, Wertstoffsammlung
- Containerdienst
- Ausgabe von Sperrmüllkarten und Vereinbarung von Terminen zur Sperrmüllabfuhr
- Ausgabe von Wertstoffsäcken „Grüner Punkt“, zusätzlichen Müllsäcken für vorübergehenden Mehrbedarf und Laubsäcken für kompostierbare Gartenabfälle

Öffnungszeiten

Kundenservice

Mo. - Do. 7 - 17 Uhr
Fr. 7 - 15 Uhr

Telefon

(0385) 5770-0

Fax

(0385) 5770-111

E-Mail

service@
sas-schwerin.de

Internet

www.sas-schwerin.de

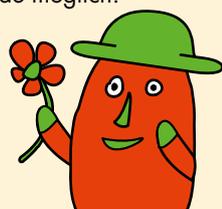
Öffnungszeiten

Wertstoffhof

Mo. - Fr. 8 - 19 Uhr
Sa. 8 - 13 Uhr

Einmal kostenfrei

Jeder Schweriner Haushalt kann einmal im Jahr eine kostenlose Sperrmüll- und Schrottabholung bestellen. Die Anmeldung ist über die im Kundenservice oder im Stadthaus erhältliche Sperrmüllkarte sowie unter www.sas-schwerin.de möglich.





WAG - Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungsgesellschaft Schwerin mbH & Co. KG
Eckdrift 43-45
19061 Schwerin
Telefon
(0385) 6 33 15 61
Fax
(0385) 6 33 15 62
E-Mail
wag@schwerin.de
Internet
www.wag-schwerin.de

Am 14. September Tag des offenen Denkmals

Jedes Jahr am zweiten Sonntag im September findet der Tag des offenen Denkmals statt. Ziel ist es, die Öffentlichkeit für die Bedeutung des kulturellen Erbes zu sensibilisieren. Am 14. September 2014 öffnet auch der historische Wasserturm in Schwerin-Neumühle von 10 Uhr bis 15 Uhr seine Pforten. Interessierte Besucher haben die Möglichkeit, den 22,5 Meter hohen Turm, der 1889 fertig gestellt und vor Kurzem innen restauriert wurde, zu besichtigen.



SAE - Schweriner Abwasserentsorgung
Eckdrift 43-45
19061 Schwerin
E-Mail
info@saesn.de
Internet
www.saesn.de

Bei Störungen:
Telefon
(0385) 6 33 42 22
(0385) 6 33 42 26
Fax
(0385) 6 33 36 56



Nachhaltiger Ressourcenschutz

Qualitätsprüfung beginnt schon in der Brunnenstube

Schwerin • Das Schweriner Trinkwasser gehört zu den besten in Deutschland. Damit das so bleibt, setzt die WAG seit 2006 das Brunnenkonzept um. Dieses vereint nachhaltige Maßnahmen zum Schutz der wertvollen Ressource mit Instandhaltung und Wartung der Brunnen. Auch kontinuierliche Prüfungen der Qualität und Quantität des Grundwassers in den Schutzzonen reihen sich in das Aufgabenspektrum der WAG ein.

Die Sicherheit und eine hohe Qualität der Wassergewinnung haben bei der WAG oberste Priorität. „Wir haben deshalb in den zurückliegenden Jahren eine Million Euro in moderne Anlagen zur Wassergewinnung investiert“, weiß Kornelia Danneberg, technische Leiterin bei der WAG. Entsprechend dem Brunnenkonzept wurden seither acht neue Brunnen gebohrt, fünf wegen ihres Alters zurückgebaut und weitere fünf für die Grundwasserbeobachtung umgestaltet. Heute gehören 13 Betriebsbrunnen in ausgewiesenen Schutzzonen, 32 Grundwassermessstellen und etliche Kilometer Rohwasserleitung zu dem Bestand, der regelmäßig kontrolliert wird.



Die Grundwasserqualität wird regelmäßig geprüft. Jeder kann beim Ressourcenschutz helfen und Verstöße gegen Schutzmaßnahmen an die Untere Wasserbehörde melden Foto: WAG

Akribischen Prüfungen unterliegen auch Quantität und Qualität des Grundwassers. „Wir achten sehr genau auf Entnahmemengen und Grundwasserstände, damit nicht mehr Wasser entnommen wird, als die Grundwasserneubildung zulässt“, sagt WAG-Mitarbeiterin Regina Baasner mit Blick auf den nachhaltigen Schutz des wertvollen Lebensmittels, welches in den Wasserwerken Mühlenscharrn und Pinnow aus einer Tiefe von 60 bis 90 Metern gefördert wird. Die Diplom-Ingenieurin für Wasserwirtschaft steht mit ihren Kollegen

auch für regelmäßige Gütekontrollen. Beispielsweise an den insgesamt 32 Grundwassermessstellen in den Schutzzonen und an deren Rändern. „Mehr als 100 Parameter werden in den Wasserproben, die hier entnommen werden, kontrolliert. Durch diese Vorsorgemaßnahme können wir sofort reagieren, wenn Parameter wie beispielsweise pH-Wert, Temperatur und Mikrobiologie sich verändern sollten.“ So sichert die WAG zu jeder Zeit den nachhaltigen Ressourcenschutz und eine hochwertige Trinkwasserversorgung.

Neue Belüftermembranen in Belebungsbecken senken Energieverbrauch der Kläranlage erheblich

Den Stromfressern geht es an den Kragen

Schwerin-Süd • Mit der Erneuerung der Belüftermembranen in den Belebungsbecken der Kläranlage Schwerin-Süd hat die SAE einen entscheidenden Schritt in Richtung Energieeinsparung getan. Nach aufwändiger Installation sprudelt der Sauerstoff für die Mikroorganismen der biologischen Reinigungsstufe jetzt wieder optimal und stromsparend.

Die Kläranlage in Schwerin-Süd verbraucht jährlich so viel Strom wie 1.570 Haushalte. Das entspricht einer Menge von 5,5 Millionen Kilowattstunden. Davon werden 40

Prozent selbst erzeugt. Die Kosten für die verbleibende Energiemenge belaufen sich aber immer noch auf 685.000 Euro. Mit fast 60 Prozent sind die Belebungsbecken dabei der stromintensivste Bereich: Starke Gebläse versorgen über Belüfterstränge Mikroorganismen, Bakterien und Kleinstlebewesen mit notwendigem Sauerstoff, um die Abwässer biologisch zu reinigen. „Mit der Zeit sind die Kunststoffmembranen auf den Belüftersträngen spröde geworden und eingerissen“, erklärt Gruppenleiterin Britta Dumke. Um trotzdem genügend Sauerstoff in Belebungsbecken zu bekommen,

musste der Druck für die Gebläse erhöht werden. Das trieb den Energieverbrauch in die Höhe. „Deshalb mussten wir nach 1999 und 2009 abermals die Membranen auswechseln“, erklärt Steffen Nemitz, Meister Abwasserreinigung. Nach intensiver Beschäftigung mit den einzelnen Prozessen begannen die Experten Anfang Mai mit den Arbeiten. Nacheinander wurden die Becken außer Betrieb genommen, geleert und gereinigt. Der Lufteintrag erfolgt über jeweils 30 Verteilerstränge mit 48 Stück Membranrohrbelüftern. Somit wurden 4.320 Membranen gewechselt. Die Arbeit in den sechs Meter tiefen Becken erforderte erhöhte Sicherheitsmaßnahmen - jeder Ab- und Aufstieg der Monteure musste durch einen weiteren Kollegen begleitet werden. Am 10. Juli waren alle drei Becken, die zusammen 24.000 Kubikmeter Abwasser aufnehmen können, wieder auf Vordermann gebracht. „Wir erwarten durch die Erneuerung der Belüftermembranen Energieeinsparungen von zehn Prozent“, sagt SAE-Werkleiter Lutz Nieke. Das minimiert die Betriebskosten an der Kläranlage und trägt dazu bei, das Klimaschutzteilkonzept der SAE kontinuierlich umzusetzen. Bereits 2012 hatte die Schweriner Abwasserentsorgung nach Analysen der Verfahrensstufen Maßnahmen aufgezeigt, um den Energieeinsatz und klimaschädliche Emissionen zu verringern.



Steffen Nemitz und Max Neumann (r.) prüfen eine Membran

Foto: ba

Überregionaler Radfernweg wird in der Landeshauptstadt immens aufgewertet

Beste Aussichten für Pedalritter

Schwerin • Schon während der Bauphase nutzten viele Radfahrer fertiggestellte Passagen des neuen Abschnittes des Radfernweges Hamburg-Rügen entlang des Ziegelauensees. Jetzt ist der idyllische Weg durch reizvolle Landschaft fertig. Am 9. September erfolgt die Übergabe.

Wer Schönes vorzuweisen hat, darf dies auch zeigen, findet Marlies Bachmann, Sachgebietsleiterin Investitionsmanagement beim Eigenbetrieb SDS – Stadtwirtschaftliche Dienstleistungen. Daher wurde seit Mai entlang des Ziegelauensees ein neuer Abschnitt für den Radfernweg Hamburg-Rügen gebaut. Anstatt auf stark befahrenen Straßen führt die „Verlegung“ nun durch reizvolle Landschaft. Die Strecke verläuft zunächst asphaltiert von der Mönwensburgstraße über den Friedensberg zum denkmalgeschützten Park Sachsenberg. Von dort geht es bis zum Ende des Waldes auf einer wassergebundenen Oberfläche weiter. Betonspurbahnen sorgen im letzten Teil des jetzt fertig gestellten Radweges für den Anschluss an die Wickendorfer Straße. Hier lädt ein neuer Rastplatz mit Hütte Radwanderer zum Verweilen ein. Nahezu überall haben Radwanderer beste Aussichten: Der Blick auf den Ziegelauensee ist überwiegend frei und wird vielerorts von frischem Grün gesäumt.

Mehr als 800.000 Euro flossen in dieses Projekt, welches der Landeshauptstadt eine neue, 2,1 Kilometer lange Fahrradetappe beschert. 90 Prozent der Kosten wurden



Bereits vor der endgültigen Fertigstellung des neuen Weges fanden zahlreiche Radfahrer Gefallen an der idyllischen Streckenführung und den Rastmöglichkeiten Foto: ba

im Rahmen der Gemeinschaftsaufgabe zur „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ sowie mit Mitteln des Landes Mecklenburg-Vorpommern, des Bundes und des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) gefördert. Der überregionale Radfernweg Hamburg-Rügen ist von großer touristischer Bedeutung. Die Neugestaltung dieses Teilabschnitts folgt dem Motto des Gesamtweges: Vom Tor zur Welt zur größten Insel Deutschlands unternehmen die Pedalritter eine zauberhafte Reise. Auf den Spuren der Geschichte und dem Ruf schönster Natur folgend trägt der Weg entlang des Ziegelauensees dem Gedanken Rechnung, die Tourismusdesti-

nation Schwerin durch die Optimierung der Radfern- und Radrundwege noch besser zu erschließen.

„Wir kommen mit dieser langfristig geplanten Maßnahme der Umsetzung des Radverkehrskonzeptes der Landeshauptstadt Schwerin und auch des Regionalen Radwegkonzeptes einen Schritt näher“, schätzt SDS-Werkleiterin Ilka Wilczek ein. Eine in Auftrag gegebene Machbarkeitsstudie soll weitere attraktive Routen ins Gespräch und baldmöglichst in Planung bringen. Mit Ergebnissen wird noch in diesem Jahr gerechnet. Jetzt können Einheimische und Touristen erst einmal die neue Route am Ziegelauensee erobern. ba



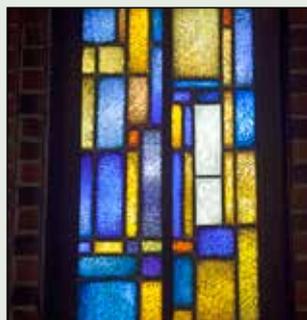
SDS -
Stadtwirtschaftliche
Dienstleistungen
Schwerin
Eigenbetrieb der
Landeshauptstadt
Schwerin

Postadresse
Postfach 160205
19092 Schwerin

E-Mail
info@sds-schwerin.de

Internet
www.sds-schwerin.de

Telefon
Standort Baustraße -
öffentl. Grün/
Friedhöfe und
Straßenunterhaltung
(0385) 644 35 52,
Eckdrift -
Abfallwirtschaft
(0385) 633 16 72,
Am Krebsbach -
Friedhofsverwaltung
(0385) 64 108-0



Spiel der Farben am Tag der Ruhe auf dem Alten Friedhof erleben

Schwerin • Wenn am 14. September bundesweit der Tag des Denkmalstages begangen wird, können Interessierte wieder ein ganz besonderes Schweriner Kleinod erleben: Auf dem Alten Friedhof wird zum Tag der Ruhe ein umfassendes Programm geboten.

Farbe - unter diesem Motto steht der Denkmalstag am 14. September. Auch der Alte Friedhof der Landeshauptstadt hat eine Menge Farbe zu bieten. Liebevoll bepflanzte Gräber, aber auch architektonische Zeugnisse wie die Trauerkapelle oder künstlerisch gestaltete Glasornamente geben dem Spiel

der Farben einen Raum. Der Tag der Ruhe lässt den Alten Friedhof am 14. September abermals zu einem Ort der Begegnung werden, der SDS lädt herzlich ein und freut sich auf zahlreiche Besucher. Um 11 Uhr beginnt das umfangreiche Programm mit Livemusik auf der Wiese vor der Trauerhalle. Um 11.10 Uhr sowie um 14.30 Uhr lädt Angret Hegemann zu wissenswerten Friedhofsführungen ein. Diese beginnen vor der Trauerhalle. Um 11.45 Uhr sowie um 13.45 Uhr gestaltet der Förderverein Führungen zur Demmlerkapelle. Das Thema des Denkmalstages kommt um 12.15 Uhr beim Vortrag „Farbformen im Innenraum der

Trauerkapelle“ mit Wolfram Keßler, Architekt und Bauplaner, zum Tragen. Treffpunkt dafür ist die Trauerkapelle. Einen weiteren Vortrag mit dem Titel „Wo sie ruhen“ hält Christine Rehberg-Credé (pro-historia) um 13.15 Uhr in der Trauerhalle. Aufgrund des großen Interesses in den vergangenen Jahren werden wieder Filme gezeigt: um 11.15 Uhr: „Willy wills wissen: Wie ist das mit dem Tod?“, um 11.45 Uhr „Unvergessen – Persönlichkeiten der Stadt Schwerin“, um 12 Uhr und 15 Uhr „Wer war Hofgärtner Theodor Klett?“ sowie um 13.30 Uhr und 16 Uhr „Wer war Hofbaumeister G. A. Demmler?“

Ganztägige Angebote zum Tag der Ruhe

Besucher, die den Tag der Ruhe auf dem Alten Friedhof erleben möchten, werden ganztätig mit Livemusik und Rezitationen auf der Wiese vor der Trauerhalle unterhalten. Hier stellen Steinmetz Lange, Blumenhaus Clörs, Friedhofsgärtnerei Flora und Holzbildhauer Nando Kallweit ihre Offerten vor. An Ständen vom Friedhofsförderverein, der Friedhofsverwaltung, der Kriegsgräberfürsorge und des Trauercafés kann Wissenswertes in Erfahrung gebracht werden. Kaffee und Kuchen wird auf der Wiese angeboten.



**Geschäftsstellen****Altstadt**

Arsenalstraße 12,
Tel.: (0385) 7 45 00
Fax: (0385) 7 45 01 39

Mueßer Holz

Lomonossowstraße 9
Tel.: (0385) 7 45 00
Fax: (0385) 7 45 02 50

Öffnungszeiten:

Mo. 8.00 - 17.00 Uhr
Di. 8.00 - 18.00 Uhr
Mi. 8.00 - 13.00 Uhr
Do. 8.00 - 18.00 Uhr
Fr. 8.00 - 14.00 Uhr

Notruf

F&S Sicherheitstechnik
und Service GmbH;
Tel.: (0385) 7 42 64 00
Fax: (0385) 73 42 74
(Tag und Nacht)

Telefonnummern**Nachbarschaftstreffs**

Hamburger Allee 80
(0385) 7 60 76 33
Tallinner Straße 42
(0385) 7 60 76 35
Lessingstraße 26a
(0385) 7 60 76 37
F.-Engels-Straße 5
(0385) 7 60 76 34
Wuppertaler Straße 53
(0385) 3 04 12 91

Gästewohnungen

Hamburger Allee 80
(2 Personen)
Kopernikusstraße 2
(2 Personen)
J.-Sibelius-Str. 1
(4 Personen)
Wuppertaler Straße 53
(4 / max. 6 Personen)

Kontakt: Karin Vetter
(0385) 7 45 01 45

Wohnungsvermietung

Isolde Preußner
Tel.: (0385) 7 45 01 17
Angela Griefahn
Tel.: (0385) 7 45 01 16

Anfragen per E-Mail

direkt@swg-schwerin.de

Spiel und Spaß zum Tag der Offenen Tür am 26. September

Ein Blick in das Herz der SWG

Schwerin • Auf die inneren Werte kommt es an. Deshalb lohnt es sich, den 26. September im Kalender anzustreichen. Denn an diesem Tag öffnet die Schweriner Wohnungsbaugenossenschaft von 14 bis 18 Uhr ihre Türen und gewährt allen Mietern – und denen, die es werden möchten – einen munteren Blick in das Innenleben der Zentrale am Pfaffenteich.

Margitta Schumann öffnet ihr Bürofenster noch etwas weiter. Sommerwind streicht herein, derselbe, der vor dem Haus das Wasser des Pfaffenteichs kräuselt. Eine Fähre zieht still von einem Ufer zum anderen. Die Vorstandsvorsitzende der Schweriner Wohnungsbaugenossenschaft fasziniert dieser Ausblick stets aufs Neue. Allerdings hat es sie und das Unternehmen im November 2013 nicht nur deshalb von der West- in die Altstadt gezogen.

„Wir sind den Menschen hier einfach näher“, sagt Margitta Schumann und erinnert sich schmunzelnd an frühere Zeiten. „Damals war es schon eine kleine Herausforderung, uns zu finden.“

Jetzt nutzen viel mehr Mieter die zentrale Lage der SWG, um sich persönlich mit den Mitarbeitern in separaten Büros über die kleinen und großen Themen rund ums Wohnen auszutauschen. Ein Service ohne Barrieren, der es auch allen Besuchern im Rollstuhl viel leichter macht. Und auch das

SWG-Team hat sich auf den drei Etagen und 1.300 qm eingespielt, und zwar so gut, als hätte es nie einen anderen Standort gegeben.

Das neue Haus fasziniert

Unten, auf der Straße, bleibt eine Frau stehen und lenkt ihren Blick interessiert über die frische, helle Fassade des Gebäudes. „Lange Zeit gab es hier ja nur eine



Das Team der SWG: Gute Aussichten für den „Tag der Offenen Tür“ Fotos: SWG

Baulücke“, erklärt Margitta Schumann. „Jetzt fragen sich die Bewohner natürlich: Was ist das für ein neues Haus? Wie sieht's drinnen aus?“ Anders ausgedrückt: Die Zeit ist reif für einen „Tag der Offenen Tür“.

Ein Tag als Dankeschön

Seit Wochen laufen die Vorbereitungen für den 26. September: „Unsere kleinen Gäste wollen wir mit den Volleyballerinnen vom SSC Schwerin überraschen“, verrät Margitta Schumann. „Dazu haben wir eine tolle Mitmachaktion geplant. Außerdem wird es auch eine Autogrammstunde, eine spannende Tombola und ein Glücksrad geben.“ Für so viel Trubel wird extra ein Teil der Arsenalstraße gesperrt, damit dem ungebremsten Spaß nichts im Wege steht. Die großen Besucher erwartet derweil eine interessante Führung durch die Wirkungsstätte der Schweriner Wohnungsbaugenossenschaft. Außerdem versüßen Kaffee und Kuchen den Nachmittag – frisch serviert für je 50 Cent. Die Einnahmen spendet die SWG übrigens der Förderung des Schweriner Jugendsports.

„Dieser Tag ist ein Dankeschön an unsere treuen Mieter und eine Einladung an alle, die Lust haben, uns einfach mal näher kennenzulernen. Wir alle sind schon sehr gespannt.“ Markus Parsch

SWG baut Rampen an Hauseingänge

Hindernisse leichter überwinden

Schwerin • Ob im Rollstuhl oder mit dem Kinderwagen – allzu oft ist eine Treppe ein Stolperstein für die Gleichberechtigung. Die Schweriner Wohnungsbaugenossenschaft setzt dagegen schon lange die richtigen Zeichen – so auch in Neu-Zippendorf, wo die Hauseingänge der Hamburger Allee 13-15 mit Rampen ausgestattet werden.

„Wir sind endlich raus aus den Startblöcken“, sagt Gabriele Szymanski voller Energie. Die erfahrene Bauingenieurin meint damit, dass die Arbeiten in der Hamburger Allee schon seit dem 18. August auf Hochtouren laufen. Zweieinhalb Monate haben sie und die SWG für den Umbau eingeplant.

„Im November werden die Eingänge barrierefrei befahrbar sein“, gibt sich Gabriele Szymanski gewiss. Sie freut es, dass auch ein Haus wie dieses, welches nur teilweise saniert ist, von der städtebaulichen Förderung profitiert. 60.000 Euro fließen auf diese Weise in die Umsetzung des Projektes. Insgesamt investiert die SWG 180.000 Euro in die Hamburger Allee. Doch dafür passiert noch mehr: „Wir werden uns auch um die angespannte Parkplatzsituation kümmern“, verspricht die Bauingenieurin. So sollen erheblich mehr Stellplätze geschaffen werden, die zugleich das bisherige Parken auf dem Seitenstreifen – ebenfalls oft genug ein Hindernis – überflüssig machen werden.

**Mietangebote****Tolle Aussichten****Hamburger Allee 13**

2 ½-Zimmer-Wohnung in 10. Etage
68,38 m² Wohnfläche
Kaltmiete ca. 342 Euro
Nebenkosten ca. 171 Euro
mit Balkon und Wannenbad

Energieverbrauchsausweis
Fernwärme/Baujahr 1983
Verbrauchskennwert 99 KWh/(m²*a)

**Tel. (0385) 74 50 116
und 74 50 117**



Erster offizieller Fototermin: Kai Lorenzen (li.), Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin, und Vorstandsmitglied Ulrich Kempf (re.) begrüßen die neuen Auszubildenden
Foto: Rainer Cordes

Sparkasse bietet Ausbildung mit Perspektive in der Region

Elf junge Berufsanfänger begrüßt

Schwerin • Elf junge Nachwuchskräfte, für die jetzt die Ausbildung zum Bankkauffrau/-mann beginnt, wurden von Kai Lorenzen, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin, Vorstandsmitglied Ulrich Kempf und Jutta Grabs aus dem Personalmanagement begrüßt. Damit gab der Sparkassenvorstand den Startschuss für die ersten Schritte auf dem Weg zur erfolgreichen Ausbildung und zur beruflichen Karriere.

Die Berufsanfänger erwartet in den kommenden zweieinhalb beziehungsweise drei Jahren eine spannende Zeit mit vielen interessanten Einblicken in die

unterschiedlichen Unternehmensbereiche der Sparkasse. Umfangreiche Praxiserfahrungen sammeln die Auszubildenden vor allem durch ihren intensiven Einsatz in den Geschäftsstellen und Fachabteilungen für Firmen-, Vermögens- und Immobilienkunden. Hier steht der Kundenkontakt im Fokus.

Neben der praktischen Ausbildung stehen begleitender Sparkasseninterner- und Berufsschul-Unterricht, Projektarbeiten, Telefon-, Verkaufs- und Teamtrainings sowie Prüfungsvorbereitungskurse auf dem Plan.

Zusammen mit den elf neuen Auszubildenden bildet die Sparkasse Mecklenburg-Schwerin derzeit 43 junge Menschen aus.

An den 22 Standorten der Sparkasse in Schwerin und im Landkreis Ludwigslust-Parchim sind - inklusive der Auszubildenden - rund 470 Mitarbeiter beschäftigt.

Ab sofort Bewerbung möglich für Ausbildungsstart im August 2015

Auch zum Berufsstart im August 2015 stehen wieder Ausbildungsplätze bei der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin zur Verfügung. Interessenten können sich ab sofort bewerben. Nähere Informationen hält Personalentwicklerin Jutta Grabs bereit. Sie ist telefonisch unter (0385) 551 13 31 oder per E-Mail an jutta.grabs@spk-m-sn.de erreichbar.

Grundlegende Neuregelung der „Flensburger Punkte“

Punkt für Punkt ein Rechtsschutzgrund

Schwerin • Zum 1. Mai 2014 wurde das „Verkehrszentralregister“ durch das neue „Fahreignungsregister“ abgelöst. Daraus ergeben sich grundlegende Veränderungen zum altbekannten Punktesystem aus Flensburg. Es werden nur noch Verstöße mit Punkten geahndet, die die Verkehrssicherheit gefährden. Rein formale Verstöße ohne unmittelbare Auswirkungen auf die Verkehrssicherheit finden keine Berücksichtigung mehr.

Aber seien wir einmal ehrlich: Wie schnell ist etwas passiert? Nicht nur Vielfahrer und Anfänger sind davon betroffen. Da ist es einfach ein gutes Gefühl, einen zuverlässigen Rechtsschutz-Partner an seiner Seite zu wissen. Einen, der sich zum Beispiel bei einem Verkehrsunfall um die Kosten für Anwälte, Gerichte, Sachverständige, Zeugen oder Dolmetscher im Ausland kümmert.

Die Sparkasse bietet daher gemeinsam mit der ÖRAG Rechtsschutzversicherung,

dem Partner der öffentlichen Versicherer und der Sparkassenfinanzgruppe, die Rechtsschutz-Aktion „8-Punkte“ an. Als besonderen Bonus erhalten Sparkassenkunden im Zeitraum vom 1. September bis zum 31. Oktober 2014 einen Bei-

tragsnachlass in Höhe von 20 Prozent inklusive einer Bußgeldübersicht. Weitere Informationen gibt es in allen Geschäftsstellen der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin oder unter www.sparkasse-mecklenburg-schwerin.de.

Angebote

S Sparkasse
Mecklenburg-Schwerin

Immobilien-Service

in Vertretung der LBS Immobilien GmbH

Mecklenburgstraße 13
19053 Schwerin
Tel. (0385) 551 33 30
www.sparkasse-mecklenburg-schwerin.de



ETW mit Südbalkon

Objekt 56-1031-0329
2. OG in Schwerin, B.-v.-Suttner-Str., ca. 81,45 m² Wfl., 3 Zi., Energieausweis: bedarfsorientiert, Endenergiebedarf: 70 kWh/(m²a), Hauptenergieträger: Fernwärme, KfW 70 Standard, Baubeginn erfolgt
KP: 109.500,00 EUR



Baubeginn erfolgt

Objekt 56-1031-0289
ETW mit Südbalkon 1. OG in Schwerin, B.-v.-Suttner-Str., ca. 81,45 m² Wfl., 3 Zi., Energieausweis: bedarfsorientiert, Endenergiebedarf: 70 kWh/(m²a), Hauptenergieträger: Fernwärme, KfW 70 Standard, Baubeginn erfolgt
KP: 114.500,00 EUR



Vermittlung von Immobilien

Sie wollen ein Haus verkaufen?

Wir suchen für unsere Interessenten Einfamilienhäuser, Doppelhäufel, Reihenhäuser im Raum Schwerin und Landkreis Ludwigslust-Parchim zur Eigennutzung oder als Kapitalanlage. Rufen Sie an!



VR Immobilien GmbH
Alexandrinestraße 4
19055 Schwerin

Geschäftsführer
Werner Hinz

Telefon
(0385) 51 24 04

E-Mail
info@vr-immoschwerin.de

Internet
www.vr-immoschwerin.de

Immobilien sind hier in guten Händen

Die VR Immobilien GmbH ist ein Dienstleistungs- und Beratungsunternehmen rund um die Immobilie. VR Immo bietet integrierte Dienstleistungen für Eigentümer, Nutzer und Investoren.



Einzigartige Lage mit tollem Seeblick

Naturnahes Einfamilienhaus

Traumimmobilie am Schweriner See

Mueß • Dieses traumhafte lichtdurchflutete Einfamilienhaus und das Nebenhäuser in Fachwerkarchitektur der Firma Huf Haus wurden 1994 errichtet. Sie befinden sich am Stadtrand der Landeshauptstadt Schwerin.

Das Haus bietet eine Wohnfläche von 158 m² in hochwertiger Ausstattung und liegt direkt am Ufer des Schweriner Sees. Auf dem ca. 2.380 m² kaum einseharen und parkähnlichen Grundstück haben sie einen eigenen Wasserzugang mit Steg inklusive Sonnenterrasse.

Vom Haus kann man diese einmalige Aussicht genießen. Der Kaufpreis beträgt 900.000,00 Euro zzgl. 3,57 Prozent Courtage inkl. Mehrwertsteuer.

Hübscher Garten inclusive

Doppelhaushälfte in schöner Randlage

Lankow • Die gepflegte Doppelhaushälfte mit Carport und Schuppen wurde erst 2003 gebaut. Sie verfügt über vier Zimmer und eine offene Galerie, einen Garten in Süd-West-Ausrichtung sowie über eine teils überdachte Terrasse. Der schöne Blick auf ein Biotop lässt sich auch von den zwei gemütlichen Sitzecken genießen. Auf 134 m² Wohnfläche befinden sich neben den Zimmern ein Wohnzimmer mit Kamin, die Küche mit Einbauküche, Gäste-WC und Vollbad inklusive Badmöbeln und eine Fußbodenheizung. Der Kaufpreis beträgt 215.000,00 Euro zzgl. 5,95 Prozent Courtage inkl. Mehrwertsteuer.



Viel Platz für die eigenen Wünsche



Innenstadtnähe und dicht am Wasser

Stadhäuser Schwanenwiek

Wohnungen in den Waisengärten

Werdervorstadt • Die Bauarbeiten am Haus Schwanenwiek machen große Fortschritte! Bereits im Oktober werden die ersten Bewohner in ihre Eigentumswohnungen einziehen. Nur wenige Wohnungen sind noch verfügbar. Somit wird das wundervoll am Schweriner See gelegene Areal, welches sich ohne Zweifel zum attraktivsten Stadtteil der Landeshauptstadt entwickeln wird, langsam zum Leben erweckt. Einige Wohnungen werden vermietet. Für eine 56 m² Mietwohnung mit Parkett, hochwertiger Einbauküche, Loggia, Personenaufzug, Tiefgarage, beträgt die Kaltmiete 565,40 Euro zzgl. Nebenkosten und Courtage in Höhe vom 1,79 - fachen der Kaltmiete inkl. Mehrwertsteuer.

NDR 1 nordmagazin

NDR 1 Radio MV
zu hören in Schwerin
auf 92,8 MHz

NDR Land und Leute
Montag - Freitag
18.00-18.15 Uhr

NDR Nordmagazin
täglich
19.30 Uhr

Zuhause ist dort wo deine Freunde sind

Adel Tawil bei NDR Sommertour

Schwerin • Im Jahr 2009 fand in Schwerin die Bundesgartenschau BUGA 2009 statt - sie war das „Sommermärchen“ von Schwerin. Das fünfjährige Jubiläum feiert die Stadt nun gemeinsam mit NDR 1 Radio MV und dem Nordmagazin sowie einer ganz besonderen NDR-Sommertour auf dem Alten Garten. Der Stargast am 6. September ist Sänger Adel Tawil mit seiner Band.

Der 35jährige ist einer der erfolgreichsten Musiker und Sänger in Deutschland. Seine Karriere gleicht einer Achterbahn. Als Rapper stürmte er mit „Boyz“ die Charts, dem ersten rasanten Erfolg folgte der tiefe Fall. Bis er 2002 auf Annette Humpe trifft, eine der erfolgreichsten deutschen Musikerinnen. Als Pop-Duo „Ich + Ich“ landeten sie einen Hit nach dem anderen („So soll es bleiben“, „Vom selben Stern“). Heute ist Adel Tawil solo erfolgreich. Sein Titel „Lieder“, veröffentlicht Anfang 2014, wird ein Riesenhit. Auch die nächste Auskoppelung „Weinen“ wird ein Megaerfolg, aktuell stürmt der Song

„Zuhause“ die Charts. 2014 wurde Adel Tawil beim ECHO als erfolgreichster Newcomer national ausgezeichnet - jetzt kommt der Ausnahmekünstler exklusiv für NDR 1 Radio MV und das Nordmagazin nach Schwerin auf den Alten Garten. Bei der Sommertour zum BUGA-Jubiläum am 6. September kann Adel Tawil live, kostenlos und unter freiem Himmel erlebt werden.

„Wir sind stolz, dass wir einen so erfolgreichen Act für die Sommertour in der Landeshauptstadt gewinnen konnten“, freut sich NDR 1 Radio MV Musikchefin Gordana Patett. „Das wird ein Konzerterlebnis der Extraklasse vor der Kulisse des Theaters und des Museums.“

Die Sommertour wird präsentiert von den NDR 1 Radio MV Morgenmoderatoren Kathrin Feistner und Ralf Markert. ABBA Kulthits gibt es von der Coverband Swede Sensation. Sie entführen mit ihrer Performance in die Welt des Glitzers und Glamours der 70er Jahre. Es sind natürlich vor allem die Songs von ABBA, die zum Mitsingen und Tanzen animieren, aber die vier Hauptprotagonisten haben auch das stimmliche, musikalische und tänzerische Format, um bestehen zu können. Dazu präsentiert die NDR Sommertourband „Rockvalley“ aus Rostock den musikalischen Lieblingmix für Mecklenburg-Vorpommern.



Die Moderatoren Ralf Markert und Kathrin Feistner freuen sich auf Sie Fotos: NDR

hauspost Leser gewinnen

Exklusiv für die „hauspost“-Leser gibt es zwei Meet & Greet mit Adel Tawil zu gewinnen. Beantworten Sie einfach folgende Frage: Welcher Song Adel Tawils wurde Anfang 2014 ein Riesenhit? Schreiben Sie uns die Lösung sowie Ihren Namen und Ihre Telefonnummer bis einschließlich 3. September an folgende E-Mail-Adresse: redaktion@hauspost.de Die Gewinner, die wir im Losverfahren ermitteln, werden von uns telefonisch informiert.

Exklusiv für unsere Leser!
Meet & Greet
mit Adel Tawil zu gewinnen!

Veranstaltungen

Idylle mit Blick auf das Schweriner Schloss

Spätsommer auskosten

Schwerin • Der Sommer neigt sich langsam dem Ende - höchste Zeit, die letzten wärmenden Sonnenstrahlen auf einer Schiffsfahrt mit der WEISSEN FLOTTE Schwerin oder auf der Terrasse des Restaurants Wallenstein zu genießen.

Wenn sich das Schloss und der Schweriner See in ihr spätsommerliches bis herbstliches Gewand hüllen, dann können Gäste des Restaurants Wallenstein im September eine besondere Atmosphäre erleben. Auf der Terrasse genießen die Gäste einen traumhaften Blick auf das Schloss. Täglich ab 10 Uhr können die Besucher so den Spätsommer auskosten - auch kulinarisch.

Dazu empfiehlt Restaurantleiterin Stefanie Quellmalz den fruchtig frischen Sommerdrink „Ramazotti Rosato Mio“. Endlich wieder auf der Karte steht das gebackene Zanderfilet, gebettet auf einem rahmigem Zucchini - Paprikagemüse.

Alle Dessertfreunde sollten auch einen der erfrischenden Eisbecher oder einen leckeren Eiskaffee probieren - das Ganze gibt es natürlich auch zum Mitnehmen.

Für die Wintermonate sollte man sich bereits jetzt den 30. November rot im Kalender vermerken. Ab dem ersten

Advent lädt das Restaurant Wallenstein wöchentlich von 11 Uhr bis 14.30 Uhr zum reichhaltigen Sonntagsbrunch ein.

Sommer auf dem Wasser ausklingen lassen

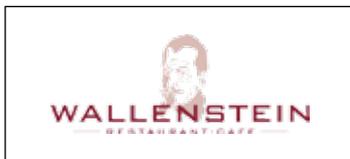
Wer noch etwas länger die schöne Landschaft des Schweriner Sees genießen möchte, dem sei ein Ausflug mit der WEISSEN FLOTTE ans Herz gelegt. Für Feierlichkeiten der besonderen Art können Charterfahrten mit leckeren Buffetangeboten gebucht werden. Ob ein Geburtstag oder eine stimmungsvolle Feier, einmalige Events bedürfen auch einer entsprechenden Location. Für das Fest auf dem Wasser können Gäste ein ganzes Schiff chartern. Je nach Anzahl der Gäste, dem Anlass und der gewünschten Gastronomie sowie der Ausstattung wird das passende Schiff zur Verfügung gestellt. Weitere Informationen auf www.weisseflotteschwerin.de oder auch gern telefonisch.

Geschenkkarte für alle Anlässe

Wer noch nach einer originellen Geschenkkarte sucht: die WEISSE FLOTTE und das Restaurant Wallenstein haben Gutscheine jeder Art für alle möglichen Anlässe in ihrem Angebot. /



Noch bis zum 31. Oktober sticht die WEISSE FLOTTE dieses Jahr in See Foto: WF



Restaurant Wallenstein
Restaurantleiterin
Stefanie Quellmalz
Telefon: (0385) 55 77 75
www.restaurantwallenstein.de
info@restaurantwallenstein.de



WEISSE FLOTTE Schwerin
Verkaufsleiter
Andreas Rosin
Telefon: (0385) 55 77 70
www.weisseflotteschwerin.de
info@weisseflotteschwerin.de

Adresse: Werderstr. 140, am Schlossanleger, 19055 Schwerin

PYRO GAMES
2014
DUELL DER FEUERWERKER



Veranstaltungen
09
2014
Highlights
zum Ausheften

Beliebtes Feuerwerksfestival erleuchtet Himmel über Schwerin

Duell der Feuerwerker

Schwerin • Mit vier der deutschlandweit besten und mehrfach preisgekrönten Feuerwerksprofis treten die „Pyro Games“ am 27. September vor der traumhaften Kulisse des Schweriner Schlossgartens gegeneinander an.

Feuerwerksshow. Für ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm sorgen die Livebands Stamping Feet und S&M unzensuriert sowie die Licht- und Lasershow des Multimedia-Laser-Feuerkünstlers Jürgen Matkowitz. Abschließend entscheiden die Zuschauer, welches der Teams den Pokal der Feuerwerker gewinnt.

Goldregen, lodernde Flammen, Feuerkreise und bunte Farblichter - die eigens für diesen Abend gestalteten, musiksynchronen Feuerwerke beeindrucken durch ihre Farbenpracht. Doch im Mittelpunkt steht an diesem Abend nicht nur die

Tickets sind an allen bekannten Vorverkaufsstellen, unter der Tickethotline 0385/63788344 sowie online auf www.pyrogames.de zu erwerben. Kinder bis zwölf Jahre erhalten freien Eintritt.

Highlights



20.09
SV Mecklenburg Schwerin
gegen VfL Fredenbeck, Kästner Halle
Beginn: 18.30 Uhr



07.09
Heino

Konzert, Freilichtbühne Grevesmühlen
Beginn: 18.00 Uhr



06.09
Inga Rumpf & Friends „back to the roots“
Konzert, Speicher
Beginn: 20.00 Uhr
www.hauspost.de

<p>Mi. 03.09.</p>	<p>Festspiele MV: Pavillon Romantik Waldromantik: Klavierrezital mit Martin Stadtfeld Schelfkirche, Beginn: 19.30 Uhr</p>		<p>Fr. 12.09.</p>	<p>Der Kaufmann von Venedig Schauspiel, Premiere Meckl. Staatstheater, Großes Haus, Beginn: 19.30 Uhr</p>	
<p>Do. 04.09.</p>	<p>Kino unterm Dach: Nebrastka Volkshochschule, Beginn: 19.30 Uhr</p>		<p>Fr. 12.09.</p>	<p>Fußball: FC Mecklenburg-Schwerin gegen Sievershäger SV 1950 Beginn: 20.00 Uhr</p>	
<p>Fr. 05.09.</p>	<p>Windros Folk Festival Europäische Spitzenmusiker der Folkmusik erobern das Freilichtmuseum Schwerin-Mueß, bis 07.09., Beginn: 18.00 Uhr</p>		<p>Fr. 12.09.</p>	<p>Tino Eisbrenner „anders unterwegs“ Live-Konzert des Liedermachers (ehem. „Jessica“) Der Speicher, Beginn: 20.00 Uhr</p>	
<p>Fr. 05.09.</p>	<p>Erich-Maria Remarque und der Erste Weltkrieg Vortrag und Lesung anlässlich „100 Jahre Erster Weltkrieg“ Stadtbibliothek Schwerin, Beginn: 19.30 Uhr</p>		<p>Sa. 13.09.</p>	<p>Handball: SV Mecklenburg-Schwerin gegen VfL Potsdam SH Kästner Schule, Beginn: 18.30 Uhr</p>	
<p>Sa. 06.09.</p>	<p>Hans-Ruprecht Leiß: Zeichnungen und Druckgrafik Ausstellungseröffnung Meckl. Staatstheater, Beginn: 11.00 Uhr</p>		<p>Sa. 13.09.</p>	<p>Die neuen Leiden des jungen W. Premiere Meckl. Staatstheater, E-Werk, Beginn: 19.30 Uhr</p>	
<p>Sa. 06.09.</p>	<p>Em Huisken's jank frison – solo friesisch-bretonische Fusion, musikalischen Wurzeln im Rock Freilichtmuseum Schwerin-Mueß, Beginn: 19.00 Uhr</p>		<p>Sa. 13.09.</p>	<p>44 Leningrad Live: Folk-Punk aus Potsdam Der Speicher, Beginn: 21.00 Uhr</p>	
<p>Sa. 06.09.</p>	<p>18 Jahre DER SPEICHER mit Inga Rumpf & Friends „back to the roots“ Der Speicher, Beginn: 20.00 Uhr</p>		<p>So. 14.09.</p>	<p>18. Drachenfest des Deutschen Kinerschutzbundes des Kreisverband Schwerin e.V. SDS (Vor dem Wittenburger Tor), Beginn: 11.00 Uhr</p>	
<p>So. 07.09.</p>	<p>Erntefest Agroneum Alt Schwerin, Beginn: 10.00 Uhr</p>		<p>So. 14.09.</p>	<p>festspiele MV: Berliner Philharmoniker in MV Duo-Konzert mit Emmanuel Pahud und Marie-Pierre Langlamet Schelfkirche, Beginn: 16.30 Uhr</p>	
<p>So. 07.09.</p>	<p>Festspiele MV: Streichquartett-Nachmittag Preisräger-Konzert mit Quatuor Hermès Schloss Hasenwinkel, Beginn: 16.00 Uhr</p>		<div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <p style="text-align: center;">Gewinnspiel Gutscheine für die Inspektion Fahrrades</p> <h2 style="text-align: center;">Fahrrad auf Kurs bringen</h2> <p>Im September verlost die <i>hauspost</i> drei Inspektions- und Wartungsgutscheine für den Fahrradladen: „Fahrrad Kather“ im Margarethenhof. Um zu gewinnen, einfach folgende Frage beantworten: Seit wie vielen Jahren können Gäste der Eisdielen „Zum Reppin“ das kultige Westphal-Eis genießen? Die richtige Antwort finden Sie auf einer der Seiten dieser Ausgabe. Ihre Lösung senden Sie an <i>hauspost</i>-Redaktion, Stadionstraße 1, 19061 Schwerin. Bitte unbedingt die Telefonnummer angeben! Ein-sendeschluss ist der 18. September. Viel Glück! Gewinner der August-Ausgabe: Philipp Zadrazil, Marko Prokosch und Lisa Hopp.</p> <p style="text-align: center;">— Anzeige —</p> </div>		
<p>So. 07.09.</p>	<p>Heino: Mit freundlichen Grüßen Live-Konzert auf der Freilichtbühne Grevesmühlen, Beginn: 18.00 Uhr</p>				
<p>Mo. 08.09.</p>	<p>Überraschungsvorpremiere ... eines Films noch weit vor dem offiziellem Bundesstart Das Capitol, Beginn: 20.15 Uhr</p>				
<p>Di. 09.09.</p>	<p>Literarische Impressionen mit Carmen Schölzke und Sabine Schultz Stadtteilbibliothek Lankow, Beginn: 14.30 Uhr</p>				
<p>Di. 09.09.</p>	<p>Achim Sonntag „Für Hund und Katz ist auch noch Platz“, Kinderprogramm Der Speicher, Beginn: 09.30 Uhr</p>				
<p>Mi. 10.09.</p>	<p>Happy Birthday Joaquino Payaso Clowstheater von und mit Achim Sonntag Der Speicher, Beginn: 09.30 Uhr</p>				
<p>Do. 11.09.</p>	<p>Bula Quo – Ein Film mit Status Quo ab heute Das Capitol, Beginn: 19.30 Uhr</p>				



Sonntagsbesichtigung für Jung und Alt
am 31.08.2014 von 11 bis 17 Uhr
Schwerin-Krebsförden, Alter Holzweg 3

Familienaktion
Bei Beurkundung bis 15.10.2014 bekommen Sie das Haus für 174.500,- €, Sie sparen 5.000,- €

Ab ins Grüne, gleich einziehen und wohlfühlen, denn hier ist schon alles fertig! Reihenhaus mit etwa 110qm Wohnfläche, Kaminschornstein, Rollläden, Fußbodenheizung, Solar u.v.m.

Mi. 17.09.	Maria Baptist: Piano Solo CD-Release Tour „Self-Portrait“ 2014 KlangWert, Beginn: 20.00 Uhr	So. 21.09.	Hochzeits- & Festmesse 2014 Sport- und Kongresshalle Schwerin, 11.00 – 18.00 Uhr
Do. 18.09.	Kramer Kray Fritz-Reuter-Bühne, Wiederaufnahme Meckl. Staatstheater, E-Werk, Beginn: 19.30 Uhr	So. 21.09.	MOZART! maybe? Ballett, Wiederaufnahme Meckl. Staatstheater, E-Werk, Beginn: 18.00 Uhr
Fr. 19.09.	La Bohème Musiktheater, Wiederaufnahme Meckl. Staatstheater, Großes Haus, Beginn: 19.30 Uhr	So. 21.09.	Fußball: FC Mecklenburg-Schwerin gegen FC Pommern Stralsund Beginn: 19.30 Uhr
Fr. 19.09.	Die Grönholm-Methode Schauspiel, Wiederaufnahme Meckl. Staatstheater, E-Werk, Beginn: 19.30 Uhr	Mi. 24.09.	Die Bücherdiebin Kino für Fortgeschrittene Das Capitol, Beginn: 14.00 Uhr
Fr. 19.09.	Vicente Patiz Live-Konzert des Multiinstrumentalisten Der Speicher, Beginn: 20.00 Uhr	Do. 25.09.	Sonnenallee – Das Musical Schauspiel, Wiederaufnahme Meckl. Staatstheater, Großes Haus, Beginn: 19.30 Uhr
Sa. 20.09.	Handball: SV Mecklenburg-Schwerin gegen VfL Fredenbeck SH Kästner Schule, Beginn: 18.30 Uhr	Fr. 26.09.	Berliner Philharmoniker: Sir Simon Rattle Live-Übertragung aus Berlin Das Capitol, Beginn: 19.30 Uhr
Sa. 20.09.	Germein Sisters Live-Popmusik aus Australien Der Speicher, Beginn: 20.00 Uhr	Fr. 26.09.	Honky Tonk Kneipenfestival in verschiedenen Kneipen der Stadt Beginn: 20.00 Uhr
Sa. 20.09.	Rüdiger Hoffmann Live-Programm „Aprikosenmarmelade“ Das Capitol, Beginn: 20.00 Uhr	Fr. 26.09.	Volleyball: VCO Schwerin gegen USC Münster II Volleyballhalle Am Lambrechtsgrund, Beginn: 19.00 Uhr



Anzeige

**10%
Rabatt**
bis Ende September 2014
auf den Normaltarif.

MIETWAGEN
HUGO PFOHE.de

TRANSPORTER-WOCHEN
Nur für kurze Zeit besonders günstig!



Z.B. FORD TRANSIT
Schon ab
€ 59,-
pro Tag.

Abb. ähnlich.

* Gültig bis
30.09.2014

Inkl. 150 Freikilometer und inkl. Vollkasko mit SB!

WWW.MIETWAGEN-HUGOPFOHE.DE

Telefon: **(0385) 6666 385**

2x FÜR SIE IN SCHWERIN - SIE FINDEN UNS IN BEIDEN AUTOHÄUSERN DER HUGO PFOHE GMBH.

MVS Partner des
Nahverkehrs Schwerin

Schwerin Krebsförden • Pampower Straße 1
Schwerin Margaretenhof • Kirschenhöfer Weg 78

Sa.
27.09. **Pyro Games**
Das Duell der Feuerwerker geht weiter
Schlossgarten und Burggarten, Beginn: 17.00 Uhr

Sa.
27.09. **Handball: SV Mecklenburg-Schwerin**
gegen VfL Beckdorf
SH Kästner Schule, Beginn: 18.30 Uhr

Sa.
27.09. **Adams Äpfel**
Schauspiel, Wiederaufnahme
Meckl. Staatstheater, E-Werk, Beginn: 19.30 Uhr

Sa.
27.09. **Pure Irish Drops**
Across The Atlantic - Irish Accordion Connections
Der Speicher, Beginn: 20.00 Uhr

So.
28.09. **Blutspendeaktion**
mit dem DRK-Blutspendedienst
Das Capitol 14.00 – 19.00 Uhr

So.
28.09. **Wie im Himmel**
Schauspiel, Wiederaufnahme
Meckl. Staatstheater, Großes Haus, Beginn: 15.00 Uhr

So.
28.09. **Live-Übertragung „Billy Elliot: Das Musical“**
LIVE aus dem Victoria Palace Theatre, London
Das Capitol, Beginn: 15.00 Uhr

www.hauspost.de

Schwerin bekommt Geld für den Straßenbau Straßen und „Richtungen“ werden saniert

Schwerin • Ein russischer Dichter sagte einst: „Bei uns im Lande gibt es keine Straßen, sondern Richtungen.“ Für Schwerin trifft dies zwar nicht ganz zu, doch auch hier gibt es genug „Richtungen“, die halbwegs als Straßen gelten.

TV:Schwerin berichtete mehrfach über den nahezu katastrophalen Zustand der Rogahner Straße, die trotz der unzähligen Schlaglöcher sehr intensiv befahren wird. Die Gelder für die Sanierung der Rogahner „Richtung“ hat die Stadt immer noch nicht.

Hamburger Allee

Viel mehr Glück hat jetzt die Hamburger Allee. Bereits zu Beginn der Sanierungsmaßnahmen war das Team von **TV:Schwerin** mit der Kamera dabei. Mit großer Freude haben wir dokumentiert, wie die kaputte Deckschicht aus der DDR-Zeit komplett abgefräst wird. Bis zum Jahresende soll die Ham-

burger Allee neu gestaltet werden; bis dato müssen die Autofahrer mit erheblichen Verkehrsbehinderungen rechnen.

Und noch eine durch und durch behinderte Verkehrsader hat der Schweriner Regionalsender zum Thema gemacht — die Wittenburger Straße.

Wittenburger Straße

Jetzt fing die Stadt an, die Wittenburger „Richtung“ zu sanieren. Und — es kommt wahrscheinlich noch mehr.

Die Landesregierung verabschiedete vor Kurzem das neue Programm der Städtebauförderung in MV.

Insgesamt werden 57 Millionen Euro zur Verfügung gestellt. Auf der Liste steht auch der 2. Bauabschnitt der Wittenburger Straße.

Wie ein anderer russischer Dichter einmal sagte, „Wer lange lebt, wird alles erleben dürfen.“

Mehr Informationen gibt es natürlich auch im Internet unter www.tv-schwerin.de



Große Schlaglöcher prägen das Bild vieler Schweriner Straßen Foto: maxpress



Das Windros Festival trägt dazu bei, das Klischee des Altbackenen von der Volksmusik zu nehmen Fotos: Windros Festival

Windros Festival vom 5. bis 7. September am Schweriner See

Alte Stücke neu interpretiert

Schwerin • Es ist auch 2014 wieder ein Erlebnis, dass es gelingen kann, Lieder, die teilweise Jahrhunderte auf dem Buckel haben, in die Gegenwart zu versetzen und mit mitreißenden Interpretationen den Swing und den Tanzgroove dieser wunderschönen Stücke wieder hervor zu holen.

Diesem furiosen Hauptakt antwortet Musica Romana (D/A) mit Klangwelten der Antike, bevor ZIRP (D) mit ihrem Drehleier Fusion Folk den Freitagabend ausanzunzen lässt. Die Konzerte mit Fabri und Keeva werden von Deutschlandradio Kultur aufgezeichnet.

Der Samstag beginnt mit einer besonderen Attraktion abseits der Bühnen: einer geführten Wanderung auf dem alten Mueßer Kirchgang zur Kirche nach Consrade. Die Wanderung beginnt um 13 Uhr am Kinningshus in Mueß. Das Konzert beginnt um 14 Uhr. Anschließend wird bis in den frühen Abend auf den Bühnen am Sägegatter, der Schulscheune und auf der Hufe musiziert. Mit dabei sind unter anderem Pipenbock Orchester (D), Deborah Strauss & Malbrook (USA/D) sowie das Harfenduo Merlice (D). Diesem ersten Programmteil folgt eine Bühnenpause, in der auf dem gesamten Festivalgelände akustische Überraschungen präsentiert werden.



Vom 5. bis 7. September spielen am Südrand des Schweriner Sees Musiker und Gruppen aus verschiedenen Nationen zum 2. WINDROS FESTIVAL auf dem Festivalgelände des Freilichtmuseums in Schwerin-Mueß und werden mit Konzerten die Besucher begeistern. Traditionell wird das Festival am Freitag von einem Regionalprojekt eröffnet: Junge Musiker zwischen Acht und 13 Jahren der Projektband „Pieps & Zupf“ von der Musik- und Kunstschule ATARAXIA werden auf ihren Instrumenten alte Stücke mit neuem Leben erfüllen. Unterstützt werden sie dabei vom Ensemble „Dahlhoff - Die Band“ aus Niedersachsen. Die Gruppe um den Geiger Michael Möllers beschäftigt sich schon einige Zeit mit den Melodien des 18. Jahrhunderts aus der „Tanzsammlung Dahlhoff“.

Am Freitagabend gibt es betörende Stimmen und Instrumentalmusik mit Tünde & Géza Fabri (HUN), zu denen Dimitris Varelopoulos (GR) virtuose Lautenklänge vom Mittelmeer beisteuert. Michal Müller (CZ) wird an den Erfolg seiner Band Njorek aus dem Vorjahr anknüpfen und in einem Solokonzert innovative Zithermusik zwischen Blues und Volksmusik spielen. Danach nimmt auf der Hauptbühne am Sägegatter die irische Band Keeva mit seelenvollen Balladen und energiegeladenen Tänzen das Zentrum des Abends ein.

Mit Juraj Dufek & Spojené Husky Slovenska (SK) sowie dem Duo T.K.P. (D) steuert der Samstagabend auf das diesjährige Festival-Projekt „Windros Orchester - Echos der Zeiten“, eine internationale Produktion zu. Die Musiker werden sich in der Woche vor dem Festival im AWO Feriendorf Mueß im TradCamp treffen und dieses gemeinsame Konzertprogramm speziell für das Festival erarbeiten - ein Unikat.

Am Sonntag entführt - dem Motto der Windrose folgend - eine Matinee in die Volksmusiken Europas, präsentiert von Musikern aus den Himmelsrichtungen. Durch das Programm führt der Volkskundler Ralf Gehler.

Das Windros Folkfestival & Camp wird präsentiert von der Schweriner Volkszeitung. Weiterer Medienpartner ist Deutschlandradio Kultur.

TV SCHWERIN

Mein Regionalfernsehen.
www.tv-schwerin.de

TV:Schwerin
Mein Regionalfernsehen.
Marienplatz 1-2 • 19053 Schwerin

Geschäftsführer
Thomas Böhm

Telefon
(0385) 595 87 50

Programm

- Berichte
- Reportagen
- Nachrichten
- Kulturtipps
- Interviews, Talks
- Umfragen
- Service

Redaktionsleitung
Alexander Kamenezki

Fax
(0385) 595 87 529
E-Mail
info@tv-schwerin.de
Internet
www.tv-schwerin.de

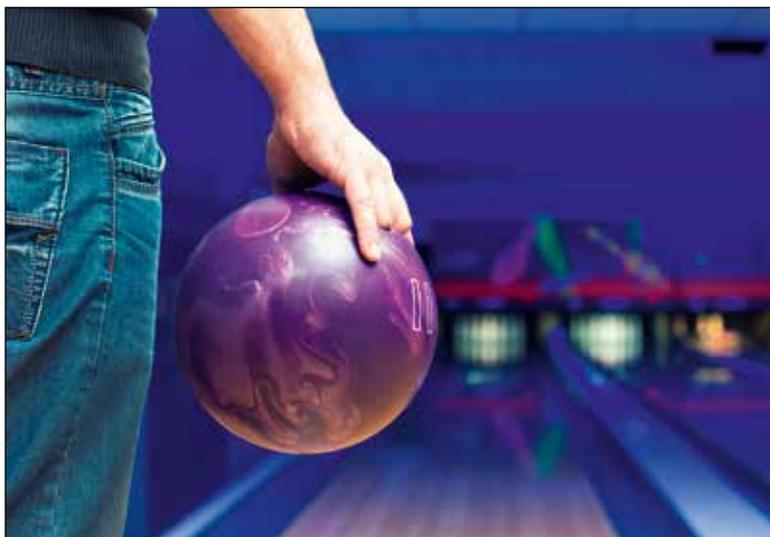
Schwerins modernste Bowlingwelt feiert am 1. September Neueröffnung im belasso

Bahn frei für umwerfende Momente

Schwerin • Die Zeit ist reif für einen großen Wurf: Denn am 1. September eröffnet das neue Bowlers – Schwerins schönste Bowlingwelt in der Freizeit- und Sportanlage belasso. Dank eines baulichen Kraftaktes hat es sich in einen echten Volltreffer verwandelt und verspricht allen Freunden des kugelrunden Freizeitvergnügens mehr Spaß denn je.

Es wirkt wie ein gewaltiger Zaubertrick: Dort, wo vor wenigen Wochen noch der Staub im Sonnenlicht tanzte, das Echo der schlagenden Hämmer ertönte und kräftige Hände die alten Holzpaneele aus dem Boden rissen, ziehen sich jetzt frischgeölte Bahnen zu den noch unberührten Pins. Die Kugeln glänzen im Licht der Spots, freundliche Farben überziehen die Wände und Decken, alles duftet neu, und es ist still – noch. Denn ab Montag, dem 1. September, geht es hier rund: Ob für junge oder junggebliebene Leute, Freunde oder Familien, Sport-, Spiel- oder Spaßbegeisterte – sie alle wird die Hoffnung auf und die Freude über den ersten Strike im taufischen Bowlers vereinen.

Dass es so pünktlich an den Start gehen kann, ist einer schwungvollen Meisterleistung des gesamten Bowlers-Teams zu verdanken. Den ganzen Sommer über



Mit der Eröffnung des Bowlers können sich alle Freunde der runden Kugel auf eine völlig neue Bowlingwelt in Schwerin freuen
Foto: Fotolia

stemmten sie die Herkulesaufgabe, ein komplettes Bowlingcenter erst verschwinden und dann neu entstehen zu lassen. Jetzt ist die Ziellinie erreicht – und ein beeindruckendes Ergebnis liegt vor, um kräftig anzustoßen, abzuräumen und aufzutrumphen.

Für einen glücklichen Start bringt das

Bowlers-Team übrigens verlockende Angebote ins Rollen: Zum Beispiel gibt's für alle Gäste beim zweiten Besuch im Bowlers ein Paar Leihschuhe gratis dazu. Und wer bis zum 14. September vorab reserviert, sichert sich eine Stunde und eine Bahn kostenlos. Der Spaß kann beginnen.

Markus Parsch

Neuer milon-Zirkel im belasso bietet Training auf Premium-Niveau

Wenn Sport zur reinsten Freude wird

Schwerin • Wie wird man noch fitter als ein Turnschuh: Wenn ein Training nicht nur stark, sondern auch Spaß macht. Der brandneue milon-Zirkel im belasso ist dafür das beste Beispiel. Denn in kurzer Zeit und mit individuell abgestimmten Trainingseinheiten gelangt jeder ans Ziel seiner sportlichen Träume.

Alles auf eine Karte setzen und eine bessere Figur machen? Das garantiert im belasso seit jeher Schwerins einziger milon-



Ab dem 1. September kann am neuen milon-Zirkel trainiert werden Foto: milon

Zirkel. Denn das Herzstück dieser Trainingsmaschinen ist eine spezielle Chipkarte, die für jeden Anwender personalisiert ist und seine individuellen Fitness- und Trainingswerte speichert. Auf diese Weise stellen sich die Geräte automatisch auf die Nutzer ein und optimieren ihre Übungen. Die Karte ist sozusagen der Personal-Trainer für alle, die mit weniger mehr erreichen wollen.

Die Wirksamkeit der milon-Trainingsmethoden ist erwiesen. Denn ihre Grundlage bilden neueste sportwissenschaftliche Erkenntnisse, die regelmäßig von unabhängigen Studien untermauert werden. Im Zusammenspiel mit dem qualifizierten Trainingsteam des belasso kann aus einem Besuch im Fitnesscenter somit schnell eine erfrischende Leidenschaft für ein optimales Körpergefühl werden.

**Der Neue ist da!
Ab 1. September im belasso**

Nun haben die Sportspezialisten vom belasso ein weiteres Ass aus dem Ärmel gezaubert – und die neueste Generation des milon-Parcours aktiviert. Ab dem 1. September können alle, die auch in der kühleren Jahreszeit in Form bleiben wollen, ihre Kraft und Ausdauer und dazu ihren Spaß weiter steigern. Was könn-

te mehr Trainingsfreude bereiten, als auf effizienteste Weise Polster ab- und Muskeln aufzubauen? Bei solch komfortablen Bedingungen verstummt sogar der innere Schweinehund. Denn nichts hält ihn mehr im Zaum als fortwährende Begeisterung und Abwechslung. Deshalb steht das milon-Zirkeltraining für einen permanenten Wechsel der einzelnen Leistungsphasen: So kann man zum Beispiel nach einigen Wochen vom Kraft-Ausdauer-Zirkel in einen konzentrierten Muskelaufbau wechseln, und später nach Lust und Laune einen Cardio-Zirkel bestreiten.

Der neue milon-Zirkel in der beliebten Freizeit- und Sportanlage belasso verspricht mehr denn je Vielseitigkeit und Individualität. Eine besonders gute Neuerung: Ein Knopfdruck genügt, und die Trainingsintensität lässt sich sofort steigern oder mindern, je nachdem, wie viel Energie noch in einem steckt.

Jetzt 14 Tage kostenlos testen!

Sportbegeisterte und solche, die es werden wollen, können den milon-Zirkel im belasso ab sofort kostenlos testen. Schnellentschlossene sparen beim Abschluss eines Trainingsabos die Aufnahmegebühr. Ein Grund mehr, so richtig ins Schwitzen zu kommen. mp


belasso
Deine Welt.

Kontakt

Ellerried 74
19061 Schwerin
(0385) 48 50 00
info@belasso.de
www.belasso.de
Findet uns auch
bei facebook!



Saunawelt

Montag bis Freitag
10.00 bis 22.00 Uhr
Samstag/Sonntag
10.00 bis 21.00 Uhr

Fitnesswelt

Montag bis Freitag
7.00 bis 22.00 Uhr
Samstag/Sonntag
9.00 bis 21.00 Uhr

Bowlers

Mittwoch bis Freitag
ab 17.00 Uhr
Samstag
ab 15.00 Uhr
1 Tischkicker,
2 Billardtische,
Wii-Spiele, Dart

Massage mit Kräuterstempeln

Wenn es im September bereits merklich kühler wird, der Körper aber noch auf Sommer eingestellt ist, bringt eine Kräuterstempelmassage Körper und Seele wieder in Einklang. Die Ganzkörpermassage mit in Wasserdampf erwärmten und mit heilsamen Kräutern und Gewürzen befüllten Stoffbeutelchen verhilft zu einer vollkommenen Entspannung. Während der Massage entfalten sich die Aromen der ätherischen Öle. Durch die Wärme wird die Durchblutung gefördert, die Entschlackung wird unterstützt und Verspannungen können gelockert werden. Im September nur 39 Euro für 45 Minuten

Mecklenburger Stiere starten in der ARENA

Die neue Saison der Mecklenburger Stiere beginnt am Sonntag, den 31. August, um 16 Uhr.

Austragungsort für das erste Heimspiel der neuen Drittliga-Saison gegen die Bundesliga-Reserve des THW Kiel ist wegen Bauarbeiten in der Kästner-Halle diesmal die ARENA Schwerin.

Der Fußball rollt bereits wieder

Am vierten Spieltag der Verbandsliga MV stehen folgende Begegnungen an: Am 29. August empfängt der MSV Pampow den Sievershäger SV. Am 31. August ist um 14 Uhr der FC Mecklenburg Schwerin Gastgeber für den TSV Friedland.

Am 12. September wird um 20 Uhr die Begegnung FC Mecklenburg Schwerin gegen Sievershäger SV angepfiffen.

Am 13. September reist der MSV Pampow zum Spiel gegen den FC Pommern Stralsund an.

Am 20. September empfangen die Pampower um 15 Uhr den FSV Einheit 1949 e.V. Ueckermünde. Einen Tag später, am 21. September, steht für den FC Mecklenburg Schwerin abermals ein Heimspiel an: Um 14 Uhr geht es gegen den FC Pommern Stralsund. Beide Regionalvereine spielen am 27. September auswärts.

International Seniors Open locken vom 4. bis 7. September Spieler aus aller Welt nach Schwerin

Hochklassiges Turnier begeistert

Schwerin • Ab dem 4. September heißt es wieder „Spiel, Satz und Sieg“ auf der historischen Tennisanlage im Franzosenweg. In idyllischer Umgebung werden die international anerkannten Seniors Open in der Landeshauptstadt ausgetragen.

Bereits zum dritten Mal ist der Schweriner Tennisclub (STC) Gastgeber des einzigen Weltranglisten-Senioren-Turniers im nord- und ostdeutschen Raum. Im vergangenen Sommer trafen sich circa 120 Tennis-Begeisterte auf den Plätzen, um sich in hart umkämpften Spielen den Pokal in ihrer jeweiligen Altersklasse zwischen 40 und 80 Jahren zu sichern. Das Turnier, das in diesem Jahr erstmalig Teil der Dunlop Senior Tour ist, lockte nicht nur zahlreiche begeisterte Zuschauer, sondern auch leidenschaftliche Tennisspieler aus dem Ausland. „Ganz besonders haben wir uns über zwei Spieler aus Mexiko gefreut, die in Europa ein Turnier spielen wollten und Schwerin den Vorzug vor Barcelona gaben. Das zeigt ganz deutlich das hohe Ansehen, das das Turnier nicht nur in Deutschland, sondern auch darüber hinaus genießt“, erzählt Werner Urbanek, Vorsitzender des Schweriner Tennisclubs, stolz. Den Spielern werden im Franzosenweg nicht nur optimale Bedingun-



Burkhard Herzberg, bester seiner Altersklasse in MV, gewann 2013 in seiner Altersklasse „Herren 50“ den Titel bei dem internationalen Senioren Turnier
Foto: STC

gen für ihren Sport geboten, sie erfahren darüber hinaus die leidenschaftliche Verbundenheit der Organisatoren mit ihrem Verein. Der STC fasziniert durch 106 Jahre Tennisgeschichte, in denen er zu einem beliebten Treffpunkt in Schwerin wurde, der heute aus der Sportlandschaft nicht mehr wegzudenken ist. Ob bei geselligen Späturnieren, dem jährlich stattfindenden Benefiz-Turnier oder in einer der Mannschaften, die sich bei Punktspielen mit Konkurrenten aus

dem gesamten Bundesland messen - der Tennisverein bietet allen Sportbegeisterten die Möglichkeit, aktiv und in Gesellschaft vom Alltag abzuschalten. Auch bei den Seniors Open werden wieder zahlreiche Mitglieder den STC bei der Organisation und Durchführung unterstützen. „Wir freuen uns auf viele Besucher, der Eintritt ist natürlich frei“, lädt Werner Urbanek alle Tennisfreunde in den Franzosenweg ein.

Claudia Daubenmerkl



Ohne Frauen läuft hier nichts Mit Charme rund um den Faulen See

Schwerin • Am 6. September fällt auf dem Gelände der Kanarengemeinschaft um Punkt 10 Uhr der Startschuss für den Frauenlauf Schwerin 2014. In diesem Jahr steht das Event unter dem Motto „Ohne Frauen läuft nichts...“ An den Start gehen alle interessierten Frauen und Mädchen. Auch Jungen bis zu zwölf Jahren dürfen mit auf den Rundkurs. Zur Auswahl stehen Distanzen über zehn und fünf Kilometer, auch Walken und Wandern ist möglich. Unter den Teilnehmerinnen bzw. Kindern werden in diesem Jahr übrigens 50 T-Shirts verlost.

Alte Dömitzer Landstraße wird neues Eldorado für Laufbegeisterte Erster Botenlauf in Schwerin

Schwerin • Am 20. September lädt die Kanarengemeinschaft zum 1. Schweriner Botenlauf ein. Auf dem Rad- und Wanderweg „Alte Dömitzer Landstraße“ stehen die Langstrecke (15 km), der Volkslauf (5 km), der Schülerlauf (2 km) und eine Fahrradtour zur Auswahl.

Die Landeshauptstadt hat einen neuen Volkslauf. Auf dem Alten Dömitzer Postweg, der für Rad- und Wanderfreunde als naturnaher Weg gestaltet wurde, findet am 20. September 2014 der erste Schweriner Botenlauf statt. Der Wanderweg verläuft von der Schweriner Gartenstadt über verschiedene Waldwege bis zur Stadtgrenze nahe Holthusen und wurde erst am 20. Juni dieses Jahres von Landwirtschaftsminister Backhaus eingeweiht. Ausrichter des Laufes ist die Kanarengemeinschaft Schwerin (KRG), die vor allem als Ver-

anstalter des Drachenbootspektakels am Pfaffenteich bekannt ist.

Der Dömitzer Postweg war im 18. und 19. Jahrhundert die wichtigste Verbindung der Landeshauptstadt zum Dömitzer Elbehafen und damit zum Tor der Welt. „In der Tradition eines Postweges möchten wir die Teilnehmer dazu aufrufen, mit ihrem Lauf eine Botschaft in die Welt zu tragen.“, sagt Chris Richter, Vorstandsmitglied der KRG. So können Läufer sich zusammenschließen und für ihre Firma, ihren Verein oder eine gemeinnützige Organisation laufen, von der sie glauben, dass diese mehr Aufmerksamkeit verdienen würde.

„Wir werden die Botschaften sammeln und an ‚Gesandte‘ aus Politik, Wirtschaft und sozialen Einrichtungen übergeben“, so Richter. Die Anmeldung für die unterschiedlichen Distanzen erfolgt über die Veranstaltungshomepage www.botenlauf.de.



Partnerschaft weiter ausgebaut Sky beschenkt Kinder der Märchenkita mit besonderem Dreirad

Schwerin • Am Donnerstag, den 31. Juli, überreichten Birgit Dörfler und Andrea Barten im Namen der Geschäftsführung des Sky Deutschland Service Centers ein ganz besonderes Dreirad an die Kinder der „Märchenkita“. Dies ist bereits das zweite sogenannte „Sky Taxi“, das bis zu drei Kindern gleichzeitig Platz bietet.

Das erste von Sky im letzten Jahr übergebene Dreirad erfreut sich nach wie vor so großer Beliebtheit bei den Kleinen, dass ein zweites „Sky Taxi“ die Kinderaugen zum Leuchten bringt. Anschließend wurden gemeinsam Lieder angestimmt.

Partnerschaft soll weiter ausgebaut werden

Die Übergabe des Dreirads erfolgte im Rahmen der seit 2012 bestehenden Partnerschaft zwischen der Märchenkita und Sky, die weiter ausgebaut werden soll. Mehrere Kinder von Mitarbeitern des Sky Deutschland Service Centers besuchen bereits die Märchenkita, da die Betreuung und Förderung der Kinder ihrer Mitarbeiter der Geschäftsführung sehr am



Das neue „Sky Taxi“ wurde nach der Übergabe sofort ausprobiert. Die Kinder der Märchenkita sind von dem Dreirad begeistert
Foto: Sky

Herzen liegt. „Für berufstätige Eltern ist es wichtig zu wissen, dass ihre Kinder gut aufgehoben sind, denn nur so können sie sich wirklich und guten Gewissens auf ihre Arbeit konzentrieren.“

Die Zusammenarbeit zwischen Sky und der Märchenkita ist ein bereits erprobter Weg, um den Eltern unter unseren Mitarbeitern diese Sicherheit zu geben“, so die Geschäftsführerin Daniela See.

Die in Schwerin-Krebsförden ansässige Sky Deutschland Service Center GmbH ist eine hundertprozentige Tochtergesell-

schaft des deutschlandweit größten Pay-TV-Anbieters Sky und bietet den über 3,8 Millionen Abonnenten des Senders exklusiven Kundenservice.

Verstärkung gesucht

Dazu beschäftigt die Sky Deutschland Service Center über 700 Mitarbeiter – und sucht weiter Verstärkung.

Interessenten können sich jederzeit unter (0385) 64 105 136 bei der Personalabteilung melden.



**Sky Deutschland
Service Center GmbH**
Eckdrift 109
19061 Schwerin

Telefon
(0385) 64 105 100

Internet
[www.servicecenter.
sky.de](http://www.servicecenter.sky.de)

Informationen
Sky ist mehr als Fernsehen und bietet seinen Zuschauern deshalb neben exklusivem Programm und innovativer Technik auch umfassenden Service. Der direkte Draht führt in die eigenen Service Center. Die über 700 gut ausgebildeten Kundenbetreuer in Schwerin sind rund um die Uhr für die Sky Abonnenten erreichbar.



Chronik erhältlich Geschichte und Kultur von Mueß

Mueß • Unter der redaktionellen Leitung von Ortschronist Bernd Karsten, haben der Ortsbeirat Mueß und der Landesverband der Schullandheime MV in Zusammenarbeit mit dem Freilichtmuseum für Volkskunde Schwerin-Mueß eine Chronik zur Geschichte des Stadtteils Mueß erstellt. In dem über 200 Seiten starken Werk werden die 710-jährige Geschichte und Kultur des Schweriner Stadtteils zusammengefasst. Zudem werden Episoden aus dem Leben einiger Bewohner vorgestellt, historische Sagen zusammengefasst und auf die geologische, faunistische und botanische Entwicklung und Merkmale der Natur in Mueß eingegangen. Die Chronik ist ab sofort erhältlich.

Immobilien | Forum | Schwerin am 11. und 12. September

Baukultur als Herausforderung

Schwerin • Bereits zum sechsten Mal lädt die Landeshauptstadt Schwerin zum Immobilien | Forum | Schwerin ein. „Leerstand in Schwerin - Baukultur als Herausforderung“ ist das Thema der Veranstaltung, die in diesem Jahr am 11. und 12. September stattfindet.

„Das diesjährige Thema des Immobilien | Forums soll für die oft hohe städtebauliche und architektonische Qualität sensibilisieren, die auch längst aufgegebene Gebäude im Stadtgefüge bieten“, so Baudezernent Bernd Nottebaum.

„Gelungene Nachnutzungen wie die VR-Bank in der alten Werderklinik oder der Standort der Alten Brauerei sind herausragende Beispiele.“ Zu diesen führt auch die während des Forums angebotene Bustour. Hier können sich die Teilnehmer über den aktuellen Baustand informieren. Weitere Ziele der Fahrt sind noch leerstehende Gebäuden wie die Möbelwerke in der Wismarschen

Straße, für die ein Investor gesucht wird, sowie die ehemalige Schauburg in der Mecklenburgstraße. Erste Ideen und Nutzungskonzepte können die Teilnehmer in gemütlicher Runde auf der anschließenden Abendveranstaltung im Perzinasaal diskutieren.

Am Folgetag stehen verschiedene informative Fachvorträge auf dem Plan. So wird die Arbeit des Gestaltungsbeirates Stralsund vorgestellt. Wie die Baukultur in Schwerin umgesetzt werden soll, ist ebenfalls Thema. Eine Architektin aus Leipzig stellt ein Projekt vor, bei dem Industriebrachen zu

kreativen Produktionsstätten entwickelt werden. Abschließend beschäftigen sich die Teilnehmer mit den Themen Bevölkerungsschwund und Leerstand.

„Ich lade Sie herzlich ein, beim Immobilien | Forum gemeinsam Ideen zu sammeln und Erfahrungen auszutauschen“, so der Baudezernent. Anmeldungen für die Veranstaltung sind noch bis zum 5. September möglich.



Immobilien | Forum | Schwerin - Programm

11. September 2014
16.00 Uhr Stadtrundfahrt mit Besichtigung wichtiger Bauprojekte

19.30 Uhr Abendveranstaltung unterstützt durch die VR-Bank eG

12. September 2014
9.00 Uhr Beginn der Fachvorträge

Weitere Informationen zu den Vorträgen und Referenten gibt es im Internet www.immobiliengforum-schwerin.de oder telefonisch unter (0385) 545 1651

Anmeldung

Die Teilnahme am Immobilien | Forum | Schwerin ist kostenpflichtig. Anmeldeschluss ist der 5. September. Auf der Internetseite des Forums ist das Anmeldeformular zu finden.



Erntedankfest

Das Fest hat eine jahrtausendealte Tradition. Es wird am Sonntag nach Michaelis, dem 29. September oder an dem Sonntag davor oder danach gefeiert. Der „Erntedank“ gilt Gott für die Erde und ihre Früchte, die er gewährt. Körbe mit Früchten oder auch eine „Erntekrone“ werden in die Kirche auf den Altar gelegt. Von den Nationalsozialisten wurde er erst als Propagandaveranstaltung missbraucht.

Ahoi Piraten

Der Sprich-wie-ein-Pirat-Tag wird jährlich am 19. September, vor allem in Amerika gefeiert. Dann sollte man beispielsweise statt einem „Hallo“ Formulierungen gemäß der „Piratensprache“ verwenden. Ein „Arrrrr“ als Begrüßung wäre an diesem Tag also angebracht.

Liebe Hauspostleser und ...rinnen,

... also unser Land steht ja vor große Herausforderungen, die Älteren werden immer älter und die Jungen immer weniger und deshalb muss jede Befruchtungschance ergriffen werden, ungeachtet des eigenen Hormonzykusses.

Mit anderen Worten, wir haben im Land eine Menge zu tun und es reicht heutzutage nicht mehr aus, nur die Ärmel umzukrempeln, da müssen auch andere Kleidungsstücke hochgerollt oder weggeschoben werden.

Aber es gibt nicht nur diese Dinge im Leben, es gibt auch Arbeit und dat hin und her zwischen die Kiste und die Werkbank, dat nennt man ... Work – Life – Bananse.

Und da hat unser Erwin, unser Landesvater, der Müniskuspräsident, Erwin unser Sellerie, gerade aber so richtig Raschehour, also Höchstbetrieb, er is nu Vadder geworden und das Land braucht ihm auch so wie seine Familie und dat zerrt, stimmt's Erwin! So viel Politiker haben Schwierigkeiten mit die Balanse zwischen dem eigenen Beruf und die familiären Verpflichtungen. So viele Politiker sind jahrelang nicht zu Hause und wenn sie dann mal wieder bei ihre Mutti, also ihre Frau vorbeischaun, dann wundern sie sich, wie alt die Alte geworden ist und schwupp, verlieben sie sich in eine Jüngere.

Und deshalb werde ich an die entscheidende Schwachstelle des Landes gern in die Anforderung reinspringen und biete meine letzte Kraft an um zu retten, was



gerettet werden muss. Hier mein offizielles Angebot an unseren Erwin:

Lieber Erwin, du warst nicht immer einer von uns, aber du bist auf'm guten Weg und in die Nummer mit die Britta, bist du selber reingerutscht, aber ich helf dich da raus, denn wir Mecklenburger und Vorpommerinnen halten zusammen.

Mein Arbeitsamt habe ich informiert, ich kann noch wat zuverdienen, also wenn ich dir vorübergehend vertreten soll, falls die Angilika oder der Sigmar kommt, wenn mal wieder fix 'ne Werft verkauft werden soll oder ich einfach mal mit deine Kollegen aus die Staatskanzlei 'nen Wandertag in unser Land machen soll, damit die mal an die frische Luft kommen, dann ruf mir an, ich hab Zeit!

Auch ja, hier meine Handnummer zum mitschreiben 0173 – für Mecklenburg und dann die 20 68 513, sprich auf den Anrufbeantworter, falls ich im Garten bin. Bis dann und einen schönen Spätsommerseptember für Dir und alle Leser der hauspost...

Dein und euer Bauer Korli !!!

Heute bereite ich ...

... Leckeres aus frischen Pilzen

Da sprießen sie wieder - die Pilze. Obwohl ganzjährig vorhanden, rücken die leckeren Arten jetzt in den Blick der eifrigen Sammler. Sommersteinpilz, Pfifferling und Co. verfeinern verschiedenste Mahlzeiten oder geben am Abend auch ein leckeres, schnell zubereitetes Gericht.

Probieren Sie doch einmal ein Risotto aus. Dazu 250 Gramm Risottoreis mit einer kleinen, fein gehackten Gemüsezwiebel und einer Knoblauchzehe andünsten, bis der Reis glasig ist. Dann in einem halben Liter Gemüsebrühe ausquellen lassen. 400 Gramm Steinpilze oder Pfifferlinge putzen (bitte nicht waschen!) und mit etwas Butter in der Pfanne garen. Pilze unter das Risotto heben, mit Salz, Pfeffer und, wenn Sie mögen, etwas Sahne abschmecken. Frisch gehackte Petersilie passt immer, ebenso etwas Parmesan. Dazu schmeckt ein grüner Salat. Viel Erfolg beim Pilzfinden und guten Appetit!



Evangelische Altenpflegeschule bietet zum 1. September interessante Ausbildungsplätze

Berufliche Perspektive sichern

Schwerin • Die Evangelische Altenpflegeschule (EvA) ist eine Höhere Berufsfachschule und staatlich anerkannte Einrichtung der Weiterbildung des Diakoniewerks Neues Ufer in Schwerin – die größte Altenpflegeschule in ganz Mecklenburg-Vorpommern. Viele junge Menschen gehen diesen Weg, um die Grundlagen für eine gute berufliche Zukunft zu schaffen. Nach erfolgreicher Ausbildung werden viele Schülerinnen und Schüler in den Unternehmen übernommen.

Seit 1991 können sich in der EvA Schülerinnen, Schüler und bereits in der Altenpflege Tätige zu Altenpflegerinnen und Altenpfleger aus- und weiterbilden oder umschulen lassen. Entsprechendes gilt auch für die Ausbildung zum Kranken- und Altenpflegehelfer. Aufgrund des steigenden Durchschnittsalters der Bevölkerung ist die Altenpflege zum Jobmotor der Zukunft geworden. Die Ausbildung an der Evangelischen Altenpflegeschule hat eine hohe Qualität: In deren Folge zeigt sich, dass 100 Prozent der Absolventen der Fachkraftausbildung 2013 unmittelbar nach der Ausbildung in ein Arbeitsverhältnis übernommen worden sind.

Ebenso erging es über 85 Prozent der neu ausgebildeten Helfer. Viele Absolventen starten direkt in ihren Ausbildungsbetrieben als neue Mitarbeiter. Dies gilt auch für die Pflegeheime der Diakoniewerk Neues Ufer gGmbH in Rampe und in Pinnow. Die beiden Ausbildungsabschlüsse können jedoch auch als Sprungbrett für weitere berufliche Karrieren dienen. Für Kranken- und Altenpflegehelfer/innen kann auf Antrag die Ausbildung zur Fachkraft um bis zu ein Jahr verkürzt werden. Das gilt sowohl für den Krankenpflege- wie für den Altenpflegebereich.

Altenpflegern stehen vielfältige Entwicklungsmöglichkeiten offen: Fachliche Spezialisierung zur Wundschwester, Hygienefachkraft, Fachkraft für Gerontopsychiatrie, u.a. . Ebenso möglich sind die Weiterbildung zur Praxisanleitung oder zur Wohnbereichsleitung sowie Studiengänge in Pflegepädagogik, Pflegewissenschaften, Pflegemanagement, sofern die Zugangsvoraussetzungen hierfür erfüllt sind – um nur einige Beispiele zu nennen. Kurzentschlossene können noch in die gerade begonnene Ausbildung an der EvA einsteigen. Gern informieren wir Sie in einem persönlichen Gespräch. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich bitte an die EvA.



Interessant und abwechslungsreich: Nach der Ausbildung zum Altenpfleger oder Krankenpfleger haben junge Menschen einen sicheren Einstieg in den Beruf. Foto: DNU



DIAKONIEWERK
NEUES UFER gGmbH

**Diakoniewerk
Neues Ufer gGmbH**
Reitendorfer Straße 4
19067 Rampe
Telefon
(03866) 67-0
Fax
(03866) 67-110
E-Mail
info@neues-ufer.de
Internet
www.neues-ufer.de

**Evangelische Alten-
pflegeschule**
Alexandrinenstr. 19-20
19055 Schwerin
Telefon
(0385) 7420994 0
Fax
(0385) 7420994 39

Eltern sagen herzlich Danke Kitakonzept und Umsetzung sind einfach grandios

Mueßer Holz • Es ist für Eltern ein unendlich gutes Gefühl, ihre Kinder tagsüber gut betreut zu wissen. Wenn Mütter und Väter spüren, dass Erzieher in der Kita viel mehr tun als nur einen Job, wenn unterschiedlichste Angebote, Projekte und Erlebnisse den Kindern helfen, sich in jeder Hinsicht positiv zu entwickeln, dann ist das auch 'mal ein besonderes Dankeschön wert.

Familie Sanders zog im Mai 2013 nach Schwerin - mit den Kindern Klara und Konrad (seinerzeit zwei und fünf Jahre alt). Nach Recherchen im Internet und Überden-Zaun-Begutachtungen fragte Jacquelin Sanders mit einem guten Bauchgefühl, wie sie heute sagt, bei den Future Kids nach Betreuungsplätzen für ihre beiden Kinder.

Sie bekam prompt eine Zusage. Ein gutes Jahr später - Konrad ist jetzt ein Schulkind und Klara wechselt aus organisatorischen Gründen in die Naturkita Am Friedensberg - griff die Mutter beherzt zu Papier und Stift und schrieb einen Brief an die Geschäftsführerinnen der Kita gGmbH. Und zwar, um sich zu bedanken.

„Diese Kita, ihr Konzept und die Umset-



Beim Spielen die Welt entdecken: Die Future Kids haben beste Voraussetzungen, um nach Herzenslust zu experimentieren
Foto: ba

zung durch das Team sind einfach grandios. Durch die unendlich vielen Projekte, Unternehmungen, Ausflüge, kulturellen Angebote und künstlerischen Aktivitäten in der offenen Arbeit werden die Kinder weltoffen, empfinden eine Selbstverständlichkeit im Umgang mit sich und anderen Menschen (unabhängig von Herkunft und familiärem Hintergrund) und Vertrauen in sich selbst!“ schreibt Jacquelin Sanders. Ihr Lob geht an die sowohl jungen als auch erfahrenen Erzieher, denen man morgens gern seine Kinder überlässt, die sich bei

allen gut aufgehoben fühlen.

Das gilt auch für die Köchendame, den Hausmeister oder die Reinigungskraft.

„Danke für Ihr Engagement und Ihre Leitung in diesem sehr fröhlichen, aber sicher oft auch anstrengenden Metier. Machen Sie alle weiter so!“ heißt es abschließend im Dankesbrief.

„So ein großes Lob tut gut und ist Motivation für uns alle in der Kita gGmbH, auch weiterhin unser Bestes zu geben.“, finden Anke Preuß und Corina Schmedemann, Geschäftsführerinnen der Kita gGmbH.

Gerrit Kohr übernimmt Programmverantwortung bei Antenne MV

Gut gelaunt, entspannt und frech

Plate • Der landesweit erste private Radiosender Antenne MV kommt mit einem neuen Programm On Air. Jünger, moderner und selbstbewusster auftreten - und das mit neuem Design. Das ist das Ziel Gerrit Kohrs, der seit März dieses Jahres die Programmverantwortung trägt.

„Ich möchte, dass wir als Radiosender nicht nur senden. Ich möchte noch mehr zuhören! Gute Unterhaltung bedeutet für mich, dass man sich miteinander unterhält“, erklärt Gerrit Kohr, Programmchef bei Antenne MV. Der gebürtige Hamburger war in den vergangenen drei Jahren Programmchef bei dem Augsburger Sender Radio Fantasy und freut sich nun über seine Rückkehr in den Norden und auf neue Herausforderungen bei Antenne MV.

Entspannt, gut gelaunt und sonnig

„Die ungetrübte Begeisterung für das Land und die Verbundenheit mit den Menschen haben mich bei Antenne fasziniert und angesteckt. Der Sender hat viel vor“, freut er sich. Nicht nur mit einem modernen Programm, sondern auch mit einem neuen Design in Himmelblau möch-

te Antenne MV seine Hörer begeistern. „Wir wollen durch die farbliche Anlehnung an unsere Landesflagge deutlich machen, dass wir stolz darauf sind, in Mecklenburg-Vorpommern zu leben und zu arbeiten. Unser Blau soll zeigen: Wir sind entspannt, gut gelaunt, klar und immer auch ein wenig sonnig“, beschreibt der Programmchef das neue Design des Radiosenders.

Positives Lebensgefühl vermitteln

Ziel ist es, dass Antenne MV ein moderner Musiksender im Hier und Jetzt ist und dass sich alles um das Leben der Menschen im Land dreht. „Wir wünschen uns noch mehr Bürger, die uns ihre Geschichten und Wünsche erzählen“ betont Gerrit Kohr. Die gute Laune des Antenne MV Teams soll auf die Hörer übergehen, sie möchten das positive Lebensgefühl hörbar machen.

Erfahrung und neue Ideen

Gerrit Kohr begann vor zehn Jahren seine Karriere bei Radio Hamburg und hat seitdem unter anderem als Showproducer und Morning-Moderator gearbeitet. Der Hamburger bringt also ausreichend



Seit März ist der gebürtige Norddeutsche bei Antenne MV
Foto: Antenne MV

Erfahrung und neue, innovative Ideen mit in das Land und zu Antenne MV. Er sieht viele Vorteile darin, keine gebührenfinanzierte öffentlich-rechtliche Rundfunkanstalt zu sein. „Wir dürfen zum Glück auch mal frech sein und müssen uns nicht zwischen Spaß und seriösem Journalismus entscheiden. Wir können beides“, so der neue Programmchef.

Mit Gerrit Kohr ist neuer, frischer Wind in die Studiöräume von Antenne MV in Plate geweht. Der Hamburger geht mit viel Spaß und guter Laune seine neue Aufgabe an. Die Hörer von Antenne MV können sich auf beste Unterhaltung freuen.

Claudia Daubenmerkl



Kita gGmbH

Friedrich-Engels-Str. 2a
19061 Schwerin

Telefon

(0385) 34 36 79 10

Für Kinder da sein

Sie sind Erzieherin mit Leib und Seele? Sie möchten — warum nicht auch als Rentnerin — gern für ein paar Stunden Kinder betreuen? Nacharbeit ist für Sie kein Problem? Und ein Zuverdienst ist willkommen? Die Kita gGmbH freut sich über Verstärkung in der 24-Stunden-Kita Nidulus - je nach Ihrem Wunsch für 20 oder auch 40 Stunden pro Woche.



Antenne MV

Funkhaus Plate
Am Bahnhof 4
19086 Plate

Telefon

(03861) 55 00 0

Fax

(03861) 55 00 51

E-Mail

info@antennemv.de

Internet

www.antennemv.de

Sie haben die Möglichkeit, Antenne MV über deren Website zu hören. Klicken Sie dafür im oberen Web-sitebereich auf „Klicken und hören“. Für das Empfangen über Smartphones geben Sie einfach die URL in das Browserfenster ein oder nutzen Sie die Antenne MV App.



SOZIUS

Alles wird gut.

Sozius Pflege- und Betreuungsdienste Zentralverwaltung
Wismarsche Str. 298
19055 Schwerin
Servicebüro
(0385) 3 03 08 10/11

Pflegeheime
Haus Am Mühlenberg
Haus Am Fernsehturm
Haus Weststadt
Haus Lankow
Haus Lewenberg
Haus Am Grünen Tal
mit Fachpflege für
Wachkoma + Beatmung
(0385)39 574-46

Hospiz am Aubach
(0385) 303 07 71

Hilfen zur Erziehung
(0385) 7 45 26 96

Interkulturelles Training schulte Praxisanleiter und gab ihnen Hilfestellungen

Kulturelle Unterschiede verstehen

Schwerin • In den Einrichtungen des >>Augustenstiftes zu Schwerin<< und der SOZIUS gGmbH arbeiten derzeit vier Auszubildende aus Spanien und drei studentische Praktikantinnen aus Argentinien. In der Zukunft wird aufgrund der bevorstehenden demografischen Entwicklung diese Zahl ansteigen.

Um kulturellen Unterschieden konstruktiv zu begegnen und diese für die Arbeit zu

nutzen, wurde ein interkulturelles Training für die Praxisanleiter beider Unternehmen organisiert.

„Unsere Werte und Vorstellungen sind ganz andere, als die der fremdsprachigen Mitarbeiter“, erklärte Ellen Oehmigen nach dem Training. Die Trainerin Katrin Schluss, auch bekannt als Nachrichtensprecherin des Radiosenders NDR2, machte auf viele Unterschiede aufmerksam und sensibilisierte so die Teilnehmer. „Mir war zum Beispiel

nicht klar, dass die Kommunikation mit Spaniern besser funktioniert, wenn man ihnen auf einer familiären, freundschaftlichen Ebene begegnet. Wir Deutsche fragen häufig direkt und bekommen darauf manchmal nicht die Reaktion, die wir erwarten“, resümierte Ausbildungsbeauftragte Ellen Oehmigen.

Kommunikation verbessern

Auch ging Katrin Schluss auf einfache Dinge ein, wie langsames Sprechen oder in Druckschrift schreiben, damit die Kommunikation zwischen Praxisanleiter und Auszubildenden besser klappt. „Bestimmte Äußerungen oder Verhaltensweisen können in anderen Kulturen eine ganz andere Bedeutung haben, weswegen es wichtig war, dieses Training durchzuführen. Die Praxisanleiter sollen Hilfestellungen bekommen, um sich besser in die anderen Kulturen hineinversetzen und ihre eigene besser verstehen zu können“, so Personalleiterin Katrin Neumann, die den Workshop initiierte und die erfahrene Trainerin Katrin Schluss dafür gewinnen konnte. Die Praxisanleiter fühlten sich nach dem interkulturellen Training besser vorbereitet und freuen sich auf mehr kulturelle Vielfalt im Unternehmen.



Trainerin Katrin Schluss (li.) erklärte den Teilnehmern kulturelle Unterschiede, um die Zusammenarbeit künftig zu erleichtern
Fotos: Augustenstift/SOZIUS



»Augustenstift
zu Schwerin«
Wir kümmern uns.

Augustenstift zu Schwerin
Ev. Alten- und Pflegeeinrichtungen
Schäferstraße 17
19053 Schwerin
(0385) 55 86 40

Servicepunkt
(0385) 55 86 444

Tagespflege
Wittrock-Haus
(0385) 71 06 66

Betreutes Wohnen
Altes Augustenstift
(0385) 5 21 48 70
Kurzzeitpflege
(0385) 5 21 33 80
Zentrum Demenz
(0385) 52 13 38 18
Ambulante Pflege
(0385) 55 86 4-80

Im Verbund der
Diakonie



Fachtag am 10. September

Altern Männer anders?

Schwerin • Das Männerforum der Nordkirche lädt am 10. September in Zusammenarbeit mit dem >>Augustenstift zu Schwerin<< und dem >>Zentrum Demenz<< zu einem Fachtag rund um das Thema „Altern Männer anders?“ ein. Interessierte sind herzlich eingeladen.

„Männer über 50 sind im Gegensatz zu Frauen noch weitgehend unerforschte Wesen“, erklärt Pastor Volkmar Seyffert vom Männerforum der Nordkirche. Gerade diese Lebensphase würde einige Fallen für das männliche Selbstverständnis bereithalten.

Vorträge und Workshops

Auf die Frage „Altern Männer anders?“ wird an diesem Tag durch verschiedene Vorträge und Workshops eingegangen. Der Fachtag richtet sich an Pflegekräfte, Betreuer, Ehrenamtliche, aber auch an Männer ab 50. Die Veranstaltung findet am 10. September von 14 bis 18 Uhr im Kirchsaal des

>>Augustenstiftes zu Schwerin<< statt. Durch die Förderung des Fachtages durch das Kuratorium Deutscher Altershilfe e.V. zahlen Teilnehmer nur einen geringen Unkostenbeitrag. Ehrenamtliche erhalten eine Ermäßigung.

Pflegeverständnis von Männern

Für alle, die am Nachmittag keine Zeit haben, findet am Abend des 10. September um 19.30 Uhr noch einmal ein Fachvortrag des Sozialpädagogen und Sozialwissenschaftlers Prof. Dr. Eckhart Hammer im Festsaal der Außenstelle des Landeskirchenamtes statt. Der Besuch des Fachtages kann mit dem Workshop „Mit Herz und Verstand – Männer pflegen anders“ am 11. September im Augustenstift zu Schwerin verbunden werden. Für weitere Informationen und Anmeldungen kann Pastor Seyffert unter (0385) 71 08 27 oder per E-Mail volkmar.seyffert@maennerforum.nordkirche.de kontaktiert werden.

Familie und Beruf in Einklang bringen

Pendleraktion am 19. September

Schwerin • In diesem Jahr findet der vom Regionalmarketing Mecklenburg-Schwerin e.V. organisierte Pendleraktionstag am 19. September von 12 bis 18 Uhr auf dem Vorplatz des Hauptbahnhofes statt. Mit dabei sind auch das >>Augustenstift zu Schwerin<< und die SOZIUS gGmbH.

„Pendler verbringen täglich viel Zeit in Bahn und Auto, dabei werden Fachkräfte und Quereinsteiger vor Ort gesucht. Aus diesem Grund möchten wir die Besucher dafür gewinnen, beruflich in ihre Heimat zurückzukehren, um Privatleben und Beruf in Einklang zu bringen“, so Personalleiterin Katrin Neumann.

Interessierte erhalten am Unternehmensstand Informationen über berufliche Perspektiven, faire Bezahlung und Sonderleistungen, Sportangebote oder die Unterstützungsangebote für Mitarbeiter, z.B. zur Vereinbarkeit von Beruf und Familie.

„Unser Motto lautet: „Die Nähe macht’s“ und diesen Mehrwert möchten wir den pendelnden Berufstätigen näher bringen. Wir freuen uns auf viele Besucher und nette Gespräche“, so Katrin Neumann. Bei Fragen kann Katrin Neumann unter der Telefonnummer (0385) 3 03 08 03 kontaktiert werden.



Bis zum Tag der offenen Tür werden die Umbauarbeiten für das neue Gesundheits abgeschlossen sein Foto: maxpress/jk

Team des Gesundheits stellt sich am 7. September den Besuchern vor

Tag der offenen Tür im Medisanum

Schwerin • Am 7. September feiern die HELIOS Kliniken Schwerin ihr traditionelles Parkfest. Gleich gegenüber dem Krankenhaus, in der Wismarschen Straße 380, lädt das neue Gesundheits Medisanum zum Tag der offenen Tür ein. Die Besucher können sich neben Führungen und Fachvorträgen auf ein buntes Programm für die ganze Familie freuen.

Alles dreht sich um die Gesundheit im Gesundheits Medisanum, das am 7. September von 11 bis 17 Uhr seine Türen für Besucher öffnet. In Führungen durch das Haus können die verschiedenen Praxen besichtigt werden. Die Fachärzte und Mit-

arbeiter stehen für Gespräche und Fragen zur Verfügung. Das Team des STOLLE Sanitätshauses lässt sich bei der Arbeit über die Schulter gucken. Die Gäste bekommen in den Werkstätten einen Einblick in die Fertigung von Hilfsmitteln. In den neu gestalteten Akademieräumen werden abwechselnd interessante Fachvorträge zu den Themen Orthopädie, kinderärztliche Versorgung und Hilfsmittelversorgung angeboten.

Natürlich ist auch für die kleineren Besucher etwas dabei. Eine Hüpfburg lädt zum Toben ein, in der STOLLE-Werkstatt können die Kinder Gipsabdrücke ihrer Hände und Füße anfertigen. Jede Menge tolle Preise warten beim Glücksrad und der Tombola auf ihre

Gewinner. Auf dem Geschicklichkeitsparcours können die Besucher den Umgang mit Elektrofahrzeugen testen. Außerdem stehen Elektrofahrräder, Elektroscooter und auch die modernen Segways zur Probefahrt bereit. Das Autohaus Ahnefeld präsentiert behindertengerechte Fahrzeuge. In einem Bus des Schweriner Nahverkehrs kann das sichere Ein- und Aussteigen mit einem Rollator trainiert werden. An verschiedenen Ständen informieren Partner des Medisanums über ihre Produkte und Angebote.

Für das leibliche Wohl ist natürlich gesorgt. Jeder Besucher erhält ein Freigetränk seiner Wahl. Das Team des Gesundheits Medisanum freut sich auf viele Gäste. ca

Fachpraxen bieten umfassende medizinische Versorgung für die gesamte Familie

Viele Spezialisten unter einem Dach

Schwerin • Fünf Fachärzte und je eine Praxis für Podologie, Logopädie und Physiotherapie haben unter dem Dach des Medisanums zusammengefunden. Gemeinsam bieten sie für die gesamte Familie eine umfassende medizinische Versorgung.



Die Räume wurden renoviert, eine gesamte Etage neu ausgebaut, das Wegeleitsystem erneuert und die Beschilderung mit dem neuen Logo des Gesundheits Medisanum versehen. Rechtzeitig zum Tag der offenen Tür werden alle Arbeiten abgeschlossen sein und das Gesundheits Medisanum kann den Gästen sein umfassendes Angebot präsentieren.

Für Patienten mit Schmerzen in Knochen, Muskeln oder Gelenken bieten die Fachärzte für Orthopädie und Unfallchirurgie schnelle und kompetente Hilfe. Unterstützt wird das Behandlungsangebot bei Erkrankungen des Bewegungsapparates durch die im Haus befindliche Physiotherapie.

Die erfahrenen Kinderärzte garantieren in ihrer Praxis eine optimale medizinische Versorgung im Bereich der Kinder- und Jugendmedizin sowie in der Kinderchirurgie. Für die ganz kleinen Patienten steht ein Spezialist für Neu- und Frühgeborenenheilkunde zur Verfügung.

Im SprechZentrum werden Patienten mit Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen von Experten unterstützt.

Die Fachpraxis für medizinische Fußpflege bietet umfassende präventive und therapeutische Maßnahmen rund um den Fuß.

Im Januar 2015 öffnet außerdem eine Fachpraxis für Urologie im Medisanum.

Als kompetenter Partner in den Bereichen Orthopädieschuhtechnik, Prothetik, Bandagen sowie bei Venenleiden ist das STOLLE Sanitätshaus wie gewohnt im Haus ansässig. Für die Patienten bedeutet die Ansiedlung der verschiedenen Fachbereiche unter einem Dach vor allem kurze Wege sowie eine unkomplizierte Abstimmung zwischen den Fachärzten und Versorgern.

Das Medisanum ist leicht erreichbar. Die Straßenbahnlinie 1 hält nur 50 Meter entfernt. Vor dem Haus sind ausreichend Parkplätze für Patienten und Besucher vorhanden. Das Gebäude ist barrierefrei gestaltet, die Praxen sind über einen Fahrstuhl erreichbar.

Dienstleistungszentrum

Wismarsche Str. 380
19055 Schwerin
Telefon
(0385) 5 90 96-0

Fachvorträge am Tag der offenen Tür

Am Tag der offenen Tür sind alle Besucher zur Fachvortragsreihe in der STOLLE Akademie eingeladen. Sie erwarten Vorträge zu folgenden medizinischen Themen:

Konservative Behandlungsmethoden bei Hüft- und Kniearthrose - welche Möglichkeiten gibt es anstelle einer Operation?

Dr. Carsten Behrendt, Facharzt für Orthopädie, Unfallchirurgie und Sportmedizin, D-Arzt

Lymphsystem und Lymphödem - Therapie mit der Manuellen Lymphdrainage

Physiotherapeutin
Doreen Wulkow

Hilfsmittelversorgung in der Kompressions-therapie zur Behandlung des Lymphödems

Elaine Gladasch,
STOLLE Sanitätshaus

Aktuelle Themen in der Kinder- und Jugendmedizin

Praxis für Kinder- und Jugendmedizin sowie Kinderchirurgie

Die Vortragsreihe beginnt um 13 Uhr. Alle Vorträge werden zweimal durchgeführt. Die genauen Zeiten der Vorträge werden am Einlass bekannt gegeben.

P Kostenlose Parkplätze direkt am Medisanum auch für Besucher des HELIOS Parkfestes.

1. bis 5. September: Fachabteilungen stellen sich vor und gewähren Blick hinter die Kulissen

Eine Woche lang Tage der offenen Tür



10 Jahre HELIOS Kliniken Schwerin

2004

Am 15. Januar 2004 stimmte die Schweriner Stadtverwaltung mehrheitlich dem Verkauf des Medizinischen Zentrums zu und die Landeshauptstadt veräußerte 94,9 Prozent des Medizinischen Zentrums an die HELIOS Kliniken GmbH.

2005

Im Juni 2005 wird Dr. Rüdiger Karwath Ärztlicher Direktor. Bereits 1988 begann er als Oberarzt der Schweriner Lungenklinik seine Arbeit im Klinikum.

2006

Im Juni 2006 startete mit der HELIOS Pflegeakademie die fachliche Beratung von Interessierten, Rat suchenden, Patienten und Angehörigen. Auch heute bietet die HELIOS Pflegeakademie jeden dritten Mittwoch im Monat von Februar bis November kostenfreie Seminare zu Themen der Pflege.

2007

Im Februar 2007 luden Hebammen, Kinderkrankenschwestern und eine Stillberaterin in das neu eingerichtete Stillcafé ein. Auch heute noch findet das Stillcafé jeden Mittwoch von 9 bis 11 sowie von 14 bis 16 Uhr statt.

2008

Im März 2008 gehen die langjährigen Renovierungs-, Sanierungs- sowie Um-, Aus- und Neubauten auf dem Gelände der HELIOS Kliniken zu Ende. Die Klinik für Augenheilkunde, die Klinik für Hals-, Nasen- und Ohrenheilkunde und die Klinik für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie ziehen vom Gelände der Flemmingklinik in das Haus 2 des Klinikums.



Am Montag, den 1. September, bildet Prof. Dr. Andreas Broocks, Ärztlicher Direktor der Carl-Friedrich-Flemming-Klinik, mit einem Vortrag zu „**Psychiatrie und Psychosomatik – aktuelle Behandlungsmöglichkeiten der Carl-Friedrich-Flemming-Klinik**“ den Auftakt der Tage der offenen Tür. Beginn ist um 15 Uhr im Festsaal von Haus 13. Anschließend starten im 30-Minuten-Takt HOP ON, HOP OFF-Kremserfahrten über das Klinikgelände. Ein geführter Spaziergang stellt die Geschich-

te der Carl-Friedrich-Flemming-Klinik sowie botanische und bauliche Besonderheiten der Parkanlage vor. Zudem wird den Gästen die tiergestützte Therapie vorgestellt und sie erfahren am Beispiel von Ergotherapie, Sport- und Bewegungstherapie, wie die Kombination aus Sport und Kreativität zu psychischem Wohlbefinden führen kann. Auch die Tagesklinik für Abhängigkeitserkrankungen und Alterspsychiatrie gewähren an diesem Nachmittag Einblick in ihre Einrichtung und Arbeit.

Der **Fachbereich Orthopädie** feiert in diesem Jahr 30-jähriges Jubiläum. Grund genug, allen Schwerinern, Patienten, Angehörigen und Interessierten im Rahmen eines Tags der offenen Tür am Dienstag, den 2. September, die Orthopädie vorzustellen.

Chefarzt Dr. Michael Biedermann verknüpft an diesem Nachmittag gemeinsam mit seinen Oberärzten interessante Fachvorträge und „Medizin zum Anfassen“. So folgt dem Vortrag von Dr. Michael Biedermann über „Moderne Hüft- und

Knieendoprothetik“ eine Demonstration von Dr. Stefan Meisel zu eben dieser modernen Endoprothetik. Danach spricht Dr. Thomas Köhler über „Traditionell hochqualifizierte Fußchirurgie in Schwerin“. Den Vortrag über „Moderne Schlüssellochoperation in der Orthopädie“ von Dr. Helge Wolff ergänzt Dr. Bert Kühnemann im Anschluss durch Vorführungen der entsprechenden Operationstechnik. Am Ende stehen alle fünf Ärzte für Fragen zur Verfügung. Los geht es um 15 Uhr im Festsaal von Haus 13.



„Wenn der Bauch Probleme macht“ – unter diesem Titel laden die **Kliniken für Allgemein- und Viszeralchirurgie sowie für Gastroenterologie und Infektiologie** die Besucher am Mittwoch, den 3. September, ein. Neben den Vorträgen zum Thema „Wenn der Darm Probleme macht ...“ erwarten den Besucher auch Demonstrationen eines Operationssaales sowie einer Magen- und Darmspiegelung. Dabei erklären Chefarzt Prof. Dr. Jörg-Peter Ritz, Oberarzt Dr. Matthias Ristig und Chefarzt Dr. Hubert

Bannier aus den Kliniken für Allgemein- und Viszeralchirurgie sowie Gastroenterologie und Infektiologie u.a. wie Magen- und Darmspiegelungen funktionieren und wann sie zum Einsatz kommen. Während des Vortrags und der Vorführungen beantworten die Spezialisten weitere Fragen und stehen Interessierten als Ansprechpartner zur Verfügung. An diesem Nachmittag sind zwei Durchgänge geplant: Der erste beginnt um 15 Uhr, der zweite um 16.30 Uhr. Treffpunkt ist jeweils im Foyer der HELIOS Kliniken Schwerin.

Mit einer Einführung „**Was macht ein Pathologe?**“ vermittelt Dr. Raoul Hinze, Chefarzt des Instituts für Pathologie der HELIOS Kliniken Schwerin, am 4. September allen Interessierten zunächst eine genaue Vorstellung davon, was die Aufgabe eines Pathologen ist. Danach demonstrieren Dr. Hinze und sein Team die Aufarbeitung von Operationspräparaten und gehen der Frage nach „Wie entsteht ein mikroskopisches Präparat?“. Dabei gewähren sie den Besuchern Einblicke

in die Laborarbeit. Anschließend dürfen die Besucher gemeinsam mit dem Team der Pathologie Fallbeispiele unter dem Mikroskop betrachten. Beginn der ersten einstündigen Führung ist um 15 Uhr. Im 15-Minuten-Takt bis zur letzten Führung um 17 Uhr werden immer maximal zehn Personen in die Pathologie begleitet. Treffpunkt ist jeweils im Foyer der HELIOS Kliniken Schwerin. Entstehende Wartezeiten können mit einem Stück Kuchen und einer Tasse Kaffee überbrückt werden.



Am Freitag, den 5. September, dreht sich in den HELIOS Kliniken Schwerin ab 14 Uhr alles **rund um die Pflege**. Im Raum Schwerin in Haus 0 hören die Besucher zunächst einen Vortrag zu „Pflege in den HELIOS Kliniken Schwerin erleben – Kompetent im Behandlungsteam, zum Wohle der Patienten!“. Ferner berichten eine Auszubildende und eine Praxisanleiterin über die Ausbildung in der Gesundheits- und Krankenpflege. Anschließend besuchen die Gäste verschie-

dene Klinikbereiche und Stationen. Dort zeigen ihnen die Pflegekräfte, wie sie täglich im Dienste der Patienten arbeiten. Jede Station stellt andere Anforderungen an die Pflege, sodass die Besucher eine abwechslungsreiche Führung durch die Klinik und interessante Kurzporträts der einzelnen Pflegeberufe erwarten dürfen. So gewähren verschiedene Bereiche wie die Notaufnahme, die OP-Pflege und das Mutter-Kind-Zentrum sowie evtl. weitere Stationen Einblick in ihre Arbeit.



Fakten

2009

Die HELIOS Kliniken und die Kita gGmbH eröffneten im September 2009 die erste Ganztags-Kita auf dem Gelände der Carl-Friedrich-Flemming-Klinik. 48 Betreuungsplätze stehen seit dem rund um die Uhr insbesondere Kindern von Eltern, die im Schichtdienst arbeiten, zur Verfügung.

2010

Am Morgen des 8. Mai eröffneten die Geschäftsführung der HELIOS Kliniken Schwerin, Mitarbeiter der Zentralen Notaufnahme und Vertreter der Stadt Schwerin den ersten fertiggestellten Bauabschnitt der neuen Notaufnahme.

2011

Am 1. August wurde an den HELIOS Kliniken Schwerin die erste psychosomatische Tagesklinik in Mecklenburg-Vorpommern feierlich eröffnet. Die Tagesklinik bietet neben der Behandlung klassischer psychosomatischer Erkrankungen auch Menschen, die unter den Spätfolgen von Repressalien während des DDR-Regimes leiden, einen Anlaufpunkt.

2012

Die Zertifizierungsgesellschaft der Deutschen Krebsgesellschaft zertifiziert das Onkologische Zentrum der HELIOS Kliniken Schwerin und bestätigt damit, dass die HELIOS Kliniken Schwerin die bestmöglichen Voraussetzungen zur Behandlung von Krebspatienten bieten.

2013

Zweieinhalb Monate hatten die Umbauarbeiten im Kreißaal gedauert. Im Dezember 2013 erstrahlte der nach der chinesischen Harmonielehre Feng Shui gestaltete Kreißaal in neuer Wohlfühlatmosphäre.

Kliniken laden am 7. September zu buntem Programm und zahlreichen Aktionen ein Parkfest für die ganze Familie

Schwerin • In diesem Jahr dürfen sich Groß und Klein wieder auf ein Parkfest auf dem Gelände der Carl-Friedrich-Flemming-Klinik freuen. Unter dem Motto „Ein Fest für die ganze Familie“ laden die HELIOS Kliniken Schwerin am Sonntag, den 7. September, Patienten, Mitarbeiter und Gäste ein, gemeinsam ihr 10-jähriges Jubiläum zu feiern. Radio TEDDY führt durch ein abwechslungsreiches Programm, das neben bunten Aktionen und vielen Ständen Kindern und auch Erwachsenen von 13 bis 17 Uhr einen schönen Nachmittag im Park bietet.

Im Mittelpunkt des Familienfestes stehen traditionell die Kinder. Mit Speckstein oder Holz können die Kleinen eigene Kunstwerke kreieren und beim Kinderschminken in die Rolle von Tiger, Clown oder Indianer schlüpfen. Beim Mitmachzirkus werden aus Kindern richtige Artisten, Clowns, Seiltänzer, Akrobaten und Jongleure. Die Kita auf dem Klinikgelände lockt mit einer Bastelstraße.

Zusammen mit den Betreuern basteln die Kinder Tiere, Hampelmänner, Hüte und Schiffe. Parallel werden Ausmalvorlagen ausgelegt, die sie mit Bunt-, Filz- oder Wachsstiften gestalten können. In Haus 11 wird ein „Zwergenkino“ eingerichtet, das verschiedene Märchen- und Disneyfilme zeigt.

Händlermeile mit Köstlichkeiten und Produkten rund um die Gesundheit

Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt. Ein „Sommergarten“ mit Rundgrill und Getränkestation sowie ausreichend Bierzeltgarnituren lädt zum Verweilen ein. Eine „Händlermeile“ bietet Obst und Gemüse, eine Auswahl verschiedener Blumen, handgefertigte Skulpturen und Flechtkunst, Kuchen sowie Wein und Säfte zum Verkauf an. Besucher finden dort ebenfalls eine Auswahl gesunder und leckerer Ernährungsalternativen. Zudem werden dort auch weitere Bioprodukte präsentiert und verkauft. Kleine spielerische und sportliche Aktionen

rund um die Gesundheit ergänzen das Angebot der „Händlermeile“.

Auf der Freilichtbühne ist dank Comedians und der Kindershow Räuber Brummhart für jede Zielgruppe etwas dabei. Überall auf dem Veranstaltungsgelände begegnen den Besuchern Animationskünstler, die Jung und Alt ins Staunen versetzen. Zwei lustige Clowns mit Ballonmodellage, Pippeloentje und Janet als fröhlicher neugieriger Kuschel-Walk-Act und ein Zauberer kreuzen die Wege der Gäste. Am Baum der Gedichte und Geschichten bekommen die Parkfest-Besucher musikalisch untermalte Rilke- und Hesse-Gedichte zu hören. Unter dem Baum können es sich die Gäste auf Strandstühlen bequem machen.

Radio TEDDY begleitet das Familienfest

Während des Parkfests führt Radio TEDDY nicht bloß durch den Nachmittag, auch mit Musik, Luftballons und Popcorn für alle Kinder trägt der Sender selbst zum bunten Programm des Familienfestes bei.

Malaktion für Kinder unter dem Motto „Hand aufs Herz“

Das Malen ist ein wesentlicher Bestandteil der Kindheit. Deswegen sind alle Kinder, die in den letzten 10 Jahren in den HELIOS Kliniken Schwerin geboren wurden, dazu aufgerufen, sich beim HELIOS Parkfest am 7. September

an einer Malaktion zu beteiligen: Gemeinsam mit den Kunsttherapeuten der HELIOS Kliniken Schwerin werden an diesem Nachmittag Kinder-Handabdrücke in verschiedenen Farben und unter dem Motto: „Hand aufs Herz“ gesammelt.

Im Rahmen dieser Aktion sollen insgesamt 32 Bilder entstehen, die für einen gemeinnützigen Zweck und eine Spende von 250 Euro pro Bild veräußert werden. Die gesammelte Summe soll Kindern in Schwerin zugute kommen.



Veranstaltungen der Orthopädie im Herbst

Moderne Hüft- und Kniegelenkendo-prothetik
Anfang November findet in der Beruflichen Schule der Landeshauptstadt Schwerin - Gesundheit und Soziales - in der Dr. Hans-Wolf-Straße 9 eine Informationsveranstaltung für Patienten zum Thema „Moderne Hüft- und Kniegelenkendo-prothetik“ statt. Dr. Stefan Meisel, Oberarzt in der Klinik für Orthopädie in den HELIOS Kliniken Schwerin, berichtet im Rahmen eines speziell für medizinische Laien aufbereiteten Programms, wann Gelenk-Endoprothesen eingesetzt werden müssen, wie eine Gelenkimplantation in der Klinik abläuft und wie die Nachbehandlung aussieht. Darüber hinaus steht der Spezialist im Anschluss für Fragen zur Verfügung. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Der Eintritt zur Veranstaltung ist frei. Der genaue Veranstaltungstermin wird rechtzeitig in der Hauspost mitgeteilt.

Patientenakademie
Am **12. November 2014** behandelt die HELIOS Patientenakademie ein Thema aus der Orthopädie. Dr. Bert Kühnemann, Oberarzt in der Klinik für Orthopädie der HELIOS Kliniken Schwerin, wird einen Vortrag zum Thema „Alternativen zum künstlichen Hüftgelenk!“ halten. Die Veranstaltung findet von **18 bis 19 Uhr** im Schleswig-Holstein-Haus in der Puschkinstraße 12 statt. Der Eintritt ist kostenfrei.



Chefarzt Dr. Michael Biedermann erklärt das Vorgehen bei einer Hüftarthroskopie
Fotos: HELIOS

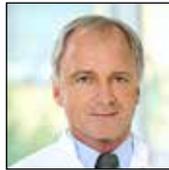


Das Team der Klinik für Orthopädie arbeitet seit 30 Jahren Hand in Hand zum Wohle des Patienten

30 Jahre Orthopädische Klinik in Schwerin

Hochqualifizierte Medizin mit Tradition

Schwerin • Am 1. September 1984 begann die Geschichte der Orthopädischen Klinik in Schwerin. Unter der Leitung des ersten Chefarztes, Dr. Braun, nahmen sechs Ärzte ihre Tätigkeit am jetzigen Standort – dem damaligen „Bezirkskrankenhaus Schwerin“ – auf. Die seinerzeit zur Verfügung stehende OP-Kapazität war mit etwa sechs Operationen pro Woche schnell ausgeschöpft.



Dr. med. Michael Biedermann

Mit dem Umzug in das ehemalige „Stadtkrankenhaus Werderstraße“ im Jahr 1990 und der Fertigstellung der dortigen Operationssäle standen dann täglich zwei komplette OP-Einheiten für orthopädische Eingriffe zur Verfügung. Der klassizistische Bau des Schinkel-Schülers Georg Adolf Demmler (1804 - 1886) stand seit Auszug der Vornutzer in den 1980er

Jahren leer und eignete sich nach aufwändigen Umbauten hervorragend als Klinikstandort. Rasch entwickelte sich die Klinik zu dem orthopädischen Zentrum der Region. Nach Dr. Fritsch und Dr. Hensel leitete Dr. Hans-H. Springer die Klinik 20 Jahre lang überaus erfolgreich. Nach Schaffung eines neuen Bettenhauses, umfangreicher Modernisierung der Stationen und Bereitstellung modernster Operationssäle zog die Orthopädische Klinik 2004 – 20 Jahre nach ihrer Gründung – zurück an den Standort Lewenberg. Im gleichen Jahr erfolgte auch die Eingliederung in die HELIOS Kliniken Gruppe.

Heute etwa 2.500 Patienten pro Jahr

Heute werden in der Orthopädischen Klinik jährlich zirka 2.500 Patienten stationär behandelt. 13 Ärzte implantierten oder wechselten im vergangenen Jahr 669 Endoprothesen an Hüfte, Knie, Schulter und Sprunggelenk, arthroskopierten 900 Schulter-, Knie-, Sprung- und Ellenbogengelenke und führten etwa 700 Fußpro-

operationen durch. Aktuell sind 98,8 Prozent der befragten Patienten mit der Orthopädischen Klinik zufrieden, 97,7 Prozent würden die Klinik weiterempfehlen (laut Patientenbefragung Februar/2014). In der Gunst der einweisenden Kollegen nahm die Orthopädische Klinik im Jahr 2013 Platz zwei aller Kliniken des gesamten Hauses ein (Zuweiserbefragung 2013).

Ein Dankeschön für das Vertrauen

„Für dieses große Vertrauen in unsere Arbeit möchten wir herzlich danken“, so Dr. med. Michael Biedermann, Chefarzt der Klinik für Orthopädie der HELIOS Kliniken Schwerin. „Ebenso danken wir allen Kolleginnen und Kollegen und allen Mitarbeitern der Pflege und Physiotherapie, die in den 30 Jahren die erfolgreiche Geschichte der Orthopädischen Klinik Schwerin mitgeschrieben haben. Wir werden auch in Zukunft mit hohem Erfahrungsschatz, modernster Technik und nicht zuletzt menschlicher Zuwendung für unsere Patienten da sein.“

Leistungsspektrum der Orthopädie

Hüftgelenk

- Kunstgelenk, Teilgelenk, Wechseloperationen
- Korrektur des eigenen Gelenkes
- Spiegelung

Kniegelenk

- Kunstgelenk, Teilgelenk, Wechseloperationen
- Korrektur des eigenen Gelenkes
- Spiegelung: Meniskusnaht, Knorpelchirurgie, Knorpeltransplantation, vordere und hintere
- Kreuzbandplastik, Kniescheibenstabilisation, Rheumachirurgie

Ellenbogengelenk

- Spiegelung: Rekonstruktion

Schultergelenk

- Kunstgelenk, Teilgelenk
- Korrektur des eigenen Gelenkes
- Spiegelung: Entlastung Engpass-Syndrom, Rekonstruktion Schulterreckgelenk, Kalkentfernung, Behandlung Schultersteife, Stabilisation bei Ausrenkung, Sehnenrekonstruktion

Sprunggelenk

- Kunstgelenk
- Spiegelung, Knorpelchirurgie, Sehnenrekonstruktion

Infektionen

- Behandlung von Infektionen der Gelenke und der Wirbelsäule

Fuß

- Behandlung aller Deformitäten und Verletzungsfolgen
- diabetisches Fußsyndrom

Wirbelsäule

- Konservative Behandlung von Verschleißerscheinungen der Wirbelkörper und Bandscheiben
- innere Wirbelkörperstabilisierung

Kinderorthopädie

- Korrektur von Fehlstellungen und Reifungsstörungen (Hüfte, Kniegelenk, Fuß)

Hochmoderne Zentrale Notaufnahme ist Herzstück der HELIOS Kliniken Schwerin

Seit 30 Jahren rund um die Uhr zur Stelle

Schwerin • 365 Tage im Jahr, sieben Tage pro Woche, 24 Stunden am Tag – seit 30 Jahren ist die Zentrale Notaufnahme (ZNA) in den HELIOS Kliniken Schwerin rund um die Uhr Anlaufpunkt für medizinische Notfälle. Allein im vergangenen Jahr wurden in der Rettungsstelle etwa 36.500 Patienten behandelt – Tendenz steigend.

In den vergangenen Jahren hat sich die Zahl der jährlich behandelten Patienten mehr als verdoppelt. „Während im Jahre 2009 in unserer Notaufnahme etwa 50 Patienten am Tag behandelt wurden, sind es inzwischen durchschnittlich 110 Patienten“, erklärt Dr. med. Frank Liebenow, Leitender Oberarzt der Zentralen Notaufnahme in den HELIOS Kliniken Schwerin. „Statistisch gesehen erreicht uns alle 14 Minuten ein Patient. Jeder Fünfte von ihnen ist intensiv- oder überwachungspflichtig.“ Jeder Patient, der in die Notaufnahme kommt, wird von einem Team aus Ärzten aus den Kliniken für Anästhesiologie und Intensivtherapie, der Inneren Medizin, der Traumatologie und der Neurologie sowie speziell geschultem Pflegepersonal betreut. Bei Bedarf werden Spezialisten aus allen Fachrichtungen der HELIOS Kliniken Schwerin zur Behandlung hinzugezogen. Täglich steuern Rettungsdienste von 16 Rettungswachen aus ganz Westmecklen-

burg die Schweriner Notaufnahme an. Eine erfahrene Krankenschwester ordnet die Patienten anhand der Symptome einer bestimmten Dringlichkeitsstufe zu. Mit Hilfe des sogenannten „Manchester Triage System“ bestimmt sie, ob der Patient schwer, mittel oder leicht erkrankt oder ein Fall für



den Kassenärztlichen Notdienst ist. Dessen Praxis befindet sich in unmittelbarer Nachbarschaft zur ZNA. „Unser Team versorgt in drei Schichten Menschen aller Altersgruppen mit unterschiedlichsten Erkrankungen“, erläutert Dr. Liebenow. „An erster Stelle der behandelten Erkrankungen stehen internistische sowie traumatologische

Krankheitsbilder. Gefolgt werden diese von neurologischen Erkrankungen.“ Insgesamt spiegelt das medizinische Spektrum der behandelten Patienten alle Fachbereiche der HELIOS Kliniken Schwerin wider. Zudem wurde die ZNA als Bestandteil eines „Überregionalen Traumazentrums“ sowie als „Chest Pain Unit“ – Brustschmerz-Einheit – von den entsprechenden Fachgesellschaften zertifiziert und ist überregionale Anlaufstelle für Schlaganfallpatienten und Vergiftungsnotfälle. Dr. Liebenow, selbst Facharzt für Anästhesiologie, Notfallmedizin und spezielle Intensivmedizin, leitet seit November 2009 die Zentrale Notaufnahme. „Die Abteilung hat sich seit ihrer Gründung vor 30 Jahren kontinuierlich weiterentwickelt und sich zu einer zentralen Schnittstelle zwischen Krankenhaus, Rettungsdienst und ambulantem Sektor etabliert“, erklärt der Facharzt.

So entstand mit dem Abschluss der Umbauarbeiten im Oktober 2010 eine der modernsten Notaufnahmen des Landes. Die ZNA umfasst drei Schockräume, von denen einer als Notfall-OP genutzt werden kann, zwei chirurgische Eingriffsräume, zehn Intensivüberwachungsplätze und neun Untersuchungszimmer. Zusätzlich gehören eine eigene Röntgenabteilung und Wartezonen für sitzende und liegende Patienten sowie ein separater Wartebereich für Kinder zur Station. *ia*

Lebensgefährliche Herzrhythmusstörungen erfolgreich behandelt

Ein elektrischer Sturm im Herzen

Schwerin • Auf dem Weg in die Küche brach Herr R. plötzlich bewusstlos zusammen. Auch im Beisein des Notarztes verlor er mehrfach das Bewusstsein. Nach einem Herzinfarkt in den 80er Jahren liegt bei Herrn R. eine Herzschwäche vor.

Mediziner der HELIOS Kliniken Schwerin implantierten ihm bereits früher ein Gerät, das bei gefährlichen Herzrhythmusstörungen durch einen Stromstoß den plötzlichen Herztod verhindert. Dieser sogenannte Implantierbare Cardioverter Defibrillator (ICD) hat ihn nun gerettet. Nach Aufnahme in der Klinik für Kardiologie und Angiologie der HELIOS Kliniken Schwerin zeigte die Abfrage des ICD zahlreiche Episoden von Herzrasen aus der Hauptkammer, sogenanntes Kammerflimmern. „Tritt dies gehäuft auf, sprechen wir auch von einem elektrischen Sturm“, erklärt Chefarzt Prof. Dr. Alexander Staudt. „Dabei kam es jedes Mal zu einem Herzstillstand, sodass der Patient das Bewusstsein verlor.“ Der ICD hat das Kammerflimmern immer korrekt erkannt, den richtigen Herzrhythmus mit Schockabgaben wiederhergestellt und so bei Herrn R. mehrfach den plötzlichen Herztod verhindert.

Um erneute Herzstillstände zu verhindern, entschieden sich die Oberärzte Dr. Jörg Ruppert und Dr. Karsten Pomsel zu einer elektrophysiologischen Untersuchung mit Verödung – Mediziner sprechen von der sogenannten Ablation. „Dabei werden die elektrischen Störstellen mit einem speziellen Herzkatheter aufgesucht und verödet“, beschreibt Dr. Karsten Pomsel das Vorgehen. In der Folge waren bei Herrn

R. keine Herzrhythmusstörungen aus der Hauptkammer mehr nachweisbar, der ICD musste nicht wieder eingreifen. Wenige Tage nach dem Eingriff konnte der Patient die HELIOS Kliniken verlassen. Die Klinik für Kardiologie und Angiologie der HELIOS Kliniken Schwerin führt jährlich über 250 dieser elektrophysiologischen Untersuchungen durch und verödet verschiedenste Herzrhythmusstörungen.



Oberärzte Dr. Karsten Pomsel (links) und Dr. Jörg Ruppert (rechts) im modernen Elektrophysiologie-Labor der Klinik für Kardiologie und Angiologie der HELIOS Kliniken Schwerin

Krebsinformationstag
Der Krebsinformations-tag Mecklenburg-Vorpommern 2014 widmet sich am Samstag, den **13. September 2014**, dem gesundheitspolitischen Thema „Psychoonkologische Versorgung in MV“. Die Besucher erhalten vielfältige Informationen zur Struktur der onkologischen Versorgung in MV u.a. aus der Sichtweise der Deutschen Krebsgesellschaft, der Landkrebsgesellschaft, eines onkologischen Zentrums und weiteren Institutionen. Zudem stellen verschiedene onkologische Behandlungseinrichtungen ihr Leistungsspektrum bzw. ihre spezielle Ausrüstung vor.

Beginn ist um **9 Uhr** im Ludwig-Bölkow-Haus, Graf-Schack-Allee 12, 19053 Schwerin. Zum Krebsinformationstag 2014 sind sowohl Ärzte und Mitarbeiter onkologischer Versorgungseinrichtungen als auch Patienten, Angehörige und alle interessierten Bürger herzlich eingeladen.

f HELIOS Kliniken Schwerin bei Facebook

Seit Juli zeigen sich die HELIOS Kliniken Schwerin auf Facebook. „Fans“ der Seite erfahren hier als erste alle interessanten Neuigkeiten aus den HELIOS Kliniken Schwerin und Termine für Infotage, Vorträge etc. Um „Fan“ zu werden, einfach in die Facebook-Suchmaske „HELIOS Kliniken Schwerin“ eingeben und das Profil mit dem HELIOS Logo auswählen. Dann nur noch auf den „Gefällt mir“-Button klicken – fertig.

Die HELIOS Kliniken Schwerin freuen sich auf jedes bekannte und neue Gesicht und einen regen Austausch.



Kapellenkonzert

Die nächste Kapellenmusik im Park der Carl-Friedrich-Flemming-Klinik findet am Mittwoch, den **3. September 2014**, statt. Es spielen Katharina Kaschny (Gitarre) und Katrin Springer (Querflöte). Sie werden Serenaden und Amüsensents aus dem 19. Jahrhundert spielen. Beginn ist um **16.30 Uhr**, der Eintritt ist frei. Patienten, Angehörige, Mitarbeiter und Gäste sind herzlich eingeladen.

Patientenakademie zum Thema Stress

Die nächste HELIOS Patientenakademie findet am Mittwoch, den **24. September 2014**, mit Prof. Dr. med. Andreas Brooks, Chefarzt der Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie der HELIOS Kliniken Schwerin, statt.

Arbeitsverdichtung, Stress, Druck von allen Seiten, Erschöpfung, Burnout – immer mehr Menschen scheinen betroffen zu sein.

Was versteht man unter Burnout? Wer ist betroffen? Wie unterscheidet sich Burnout von einer depressiven Erkrankung? Wie kann man sich schützen? Was kann man tun, wenn bestimmte Überforderungssituationen nicht zu vermeiden sind? Wie sieht die Behandlung aus? Diesen Fragen möchte Prof. Brooks in seinem Vortrag nachgehen. Nach dem Vortrag haben die Zuhörer die Möglichkeit, offen gebliebene Fragen an den Referenten zu richten.

Die Veranstaltung findet von **18 bis 19 Uhr** im Schleswig-Holstein-Haus in der Puschkinstraße 12 in Schwerin statt. Der Eintritt ist frei.

Zentrum für Altersmedizin an den HELIOS Kliniken Schwerin gestaltet Fachtag zum Thema Demenz

Gedächtnisstörungen – mehr als Alzheimer

Schwerin • In Deutschland leiden aktuell etwa 1,2 Million Menschen an einer mittelschweren bis schweren Demenz – mit steigender Häufigkeit im zunehmenden Lebensalter. Die HELIOS Kliniken Schwerin zählen seit dem größten bisher durchgeführten bundesweiten Krankenhausvergleich 2013 zu Deutschlands Top-Kliniken in der Expertise für die Behandlung der Alzheimerkrankheit – Ursache für die häufigste und bekannteste Demenzform.

Im Rahmen des 21. Weltalzheimertages 2014 veranstaltet das im Oktober 2011 geschaffene Zentrum für Altersmedizin an den HELIOS Kliniken Schwerin (Klinik für Akutgeriatrie und Frührehabilitation / Klinik für Alterspsychiatrie) erstmalig am 10. September 2014 im Festsaal der Fleming-Klinik (Haus 13) einen Fachtag zum Thema Demenz.

Von 9 bis 12 Uhr können sich Angehörige und professionell Pflegende in der Vormittagsveranstaltung ausführlich zum aktuellen Stand medikamentöser Behandlungsmöglichkeiten, zum Umgang mit Demenzerkrankten in der pflegerischen Versorgung sowie zu den spirituellen Aspekten der Demenzpflege informieren.

Das Zentrum Demenz Schwerin und der Helferkreis Schwerin der Comtact GmbH stellen darüber hinaus ihre Beratungs- und Unterstützungsmöglichkeiten für Demenz-



Gedächtnisstörungen – verschiedene Ursachen erfordern spezielle Behandlungsformen
Foto: Fotolia

erkrankte und ihre Angehörigen vor – ehrenamtliche Mitarbeiter des Helferkreises Schwerin betreuen auch während der Veranstaltung demenzkranke Angehörige von Veranstaltungsbesuchern.

Der Schwerpunkt in den medizinischen Fachvorträgen der ärztlichen Fortbildungsveranstaltung „Demenz – was gibt es noch außer Alzheimer?“ ab 13 Uhr wird von den Experten des jeweiligen Themengebietes auf Erkrankungen gelegt, die

auch zur Demenz führen, aber eine andere Behandlung als die Alzheimerkrankheit und die Zusammenarbeit sehr unterschiedlicher Fachgebiete zu ihrer Diagnostik und Therapie erfordern.

Mit Vorträgen über frontotemporale Demenzen und Lewy-Körperchen-Demenz, Schwerhörigkeit und Demenz sowie das Krankheitsbild Normaldruck-Hydrocephalus wird thematisch ein breites Spektrum außerhalb der Alzheimerkrankheit erfasst.

In beruflicher Praxis Verantwortung üben

Schüler leiten eine Station

Schwerin • Vom **22. bis 28. September** liegt in den HELIOS Kliniken Schwerin die Station N1 der Strahlenklinik komplett in Schülerhand. Knapp 20 Auszubildende der Gesundheits- und Krankenpflege übernehmen für sieben Tage den gesamten Stationsablauf, inklusive aller anfallenden Tätigkeiten und Funktionen im Bereich des Pflegedienstes.



Angehende Gesundheitspfleger übernehmen für sieben Tage den Stationsablauf

Die Schüler aus dem dritten Lehrjahr der Beruflichen Schule der Landeshauptstadt Schwerin Gesundheit und Sozialwesen beenden im nächsten Sommer ihre Ausbildung. Vorher proben die angehenden Pflegerinnen und Pfleger jedoch schon einmal im Projekt „Schüler leiten eine Station“ die berufliche Praxis.

Im Stationsalltag arbeitet der Pflegenachwuchs meistens anfallende Tätigkeiten ab, die das Pflegepersonal weitervermittelt. Diese Aufgaben konzentrieren sich vorwiegend auf die Pflege am Patienten. „In Tätigkeiten wie Stationsorganisation, Prävention, Administration und Selbstmanagement bekommen die Auszubildenden beispielsweise in der Regel wenig Einblick“, weiß Fabian Klein, Projektleiter und Leiter der Station M3 in den HELIOS Kliniken Schwerin, aus seiner langjährigen Tätigkeit auf der Station N1. „Selbstständiges, eigenverantwortliches Arbeiten muss daher individuell erlernt und gefördert werden.“

Ganz auf sich allein gestellt sind die Auszubildenden beim Projekt Schülerstation aber nicht: Zwei examinierte Pflegekräfte der Station und ein Praxisanleiter pro Schicht stehen dem Pflegenachwuchs – jedoch nur in beratend-begleitender Funktion – zur Seite.

Patientenakademie 2014 Termine schon einmal vormerken

Im Rahmen der HELIOS Patientenakademie stehen noch drei Termine aus. Am **29. Oktober** stellen Prof. Dr. Alexander Staudt, Chefarzt der Klinik für Kardiologie und Angiologie, und Prof. Dr. Jens Nürnberger, Chefarzt der Klinik für Nephrologie und Dialyse, das Thema Bluthochdruck in den Mittelpunkt.

Dr. Bert Kühnemann, Oberarzt in der Klinik für Orthopädie, spricht am **12. November** über „Alternativen zum künstlichen Hüftgelenk“.

Die letzte Patientenakademie in 2014 bildet das Thema „Ernährung im Alter – gesund und lecker“. Hierzu hält Dr. Mirja Katrin Modreker, Oberärztin in der Klinik für Akutgeriatrie und Frührehabilitation, am **10. Dezember** einen Vortrag und steht für weitere Fragen zu diesem Thema zur Verfügung.

Die Patientenakademie findet von 18 bis 19 Uhr im Schleswig-Holstein-Haus statt. Die Teilnahme ist kostenfrei.

Klinik steuert Geburtenrekord an Jeden Monat erblicken 100 Babys das Licht der Welt

Schwerin • Während die meisten die Sommermonate mit Urlaubszeit verbinden, ist im Kreißsaal der HELIOS Kliniken Schwerin von Erholung keine Spur. Im Gegenteil: Dort herrscht seit Juni Hochbetrieb, denn die Frauenklinik steuert einem neuen Geburtenrekord entgegen.

Seit Jahresbeginn freut sich das Ärzte-, Hebammen- und Pflegeteam der Frauenklinik über monatlich wachsende Geburtenraten. So verzeichnete das Geburtenbuch Ende Juli bereits 70 Geburten mehr als im Vorjahr.

„Setzt sich diese Entwicklung weiter fort, übertreffen wir die 1.073 Geburten des vergangenen Jahres und erwarten noch vor Weihnachten unser 1.200. Baby“, freut sich Dr. Stephan Henschen, Chefarzt der Frauenklinik. Den Grund für den Geburtenanstieg sieht er in dem neu gestalteten Kreißsaal nach der chinesischen Harmonielehre Feng Shui. Im Schweriner Kreißsaal herrscht seit



Babyboom in der Schweriner Frauenklinik. Bis Ende Juli wurden bereits 70 Babys mehr geboren als im Vorjahr
Foto: HELIOS

Dezember statt typischer Krankenhausatmosphäre eine wohnliche Umgebung, die Wärme und Behaglichkeit ausstrahlt. „Das kommt bei den werdenden Müttern besonders gut an und kombiniert mit moderner Medizin sowie kompetenter Betreuung wirkt sich das positiv auf unsere Geburtenzahlen aus“, erklärt Chefarzt Dr. Stephan Henschen. „Unsere Patientinnen schätzen die Wohl-

atmosphäre und Geborgenheit unseres Kreißsaals.“

700. Baby im Juli geboren

Am 20. Juli erblickte mit Sara Schiller das 700. Baby im Schweriner Kreißsaal das Licht der Welt und das Geburtenbuch zählte bis Juli schon 29 Zwillingsgeburten in diesem Jahr.
Isabell Adam

Ein- und Ausschulung in den Gesundheitsberufen

Neuer Lebensabschnitt beginnt

Schwerin • Für 64 Absolventen der Beruflichen Schule der Landeshauptstadt Schwerin Gesundheit und Sozialwesen war der 18. Juli ein großer Tag. Im Festsaal der HELIOS Kliniken Schwerin erhielten sie bei der feierlichen Verabschiedung ihre Zeugnisse und schlossen damit ihre dreijährige Lehrzeit erfolgreich ab.

Die jungen Männer und Frauen sind nun Gesundheits- und Kinderkrankenpfleger, Gesundheits- und Krankenpfleger, Physiotherapeuten, Medizinisch-technische Assistenten für Funktionsdiagnostik, Medizinisch-technische Laboratoriumsassis-

ten oder Medizinisch-technische Radiologieassistenten und gut vorbereitet für ihren vielfältigen Einsatz in den Gesundheitsfachberufen.

Auch für 48 weitere junge Frauen und Männer beginnt am 01. September ein völlig neuer Lebensabschnitt: Der Beginn ihrer Ausbildung zu Gesundheits- und Kranken- sowie Gesundheits- und Kinderkrankenpflegern. Die neuen Auszubildenden, unter ihnen viele Abiturienten, können ihrer beruflichen Zukunft durchaus optimistisch entgegen sehen: Von den 24 Pflegeazubis, die sich nach der Ausbildung in den HELIOS Kliniken Schwerin beworben haben, wurde allen ein Arbeitsplatz angeboten.



Insgesamt wurden 64 Auszubildende feierlich ins Berufsleben verabschiedet Foto: HELIOS

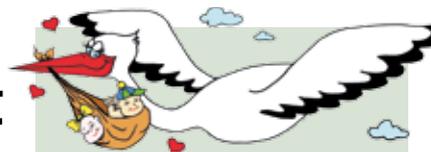
Selbsthilfegruppe „Lipödem“

Der Leidensweg von Ilona Thiede begann mit ihrer Schwangerschaft vor 25 Jahren, als ihre Beine überproportional dick wurden. Danach hungerte sie, um den unschönen „Reithosenspeck“ loszuwerden. Doch es half nichts, denn Ilona litt an einem Lipödem – einer chronischen, fortschreitenden Störung in der Fettverteilung. Inzwischen gehört ihr Problem der Vergangenheit an: Sie hat sich in den HELIOS Kliniken Schwerin operieren lassen. Um Leidensgenossinnen zu helfen, gründete Ilona Thiede die Selbsthilfegruppe „Lipödem“.

Aus Unwissenheit sehen viele das Lipödem in erster Linie als ein kosmetisches Problem. Doch neben einer enormen psychischen Belastung durch auffällige „Fettwülste“ an den betroffenen Stellen, verursacht die krankhafte Fettverteilung auch starke Schmerzen und Schweregefühl. Die Zahl der Erkrankten in Deutschland beträgt geschätzt etwa 250.000 bis 300.000.

„Die Entwicklung eines Lipödems ist angeboren und nicht Ausdruck von Übergewicht, wie oft angenommen wird“, erklärt Dr. Roland Mett, Chefarzt der Klinik für Plastische, Rekonstruktive und Ästhetische Chirurgie der HELIOS Kliniken Schwerin.

„Die Selbsthilfegruppe soll als erste Anlaufstelle dienen und Patientinnen dahingehend beraten, ob ein Plastischer Chirurg helfen kann oder eine Physiotherapie sinnvoll ist“, erklärt Gründerin Ilona Thiede. „Zukünftig wollen wir uns **jeden ersten Dienstag im Monat um 17.30 Uhr** in der „Kiss“, Spielordamm 9 in Schwerin, treffen.“



HELIOS Storchentaxi

Schon gewusst, ...

... dass ein Storchentaxi Mutter und Kind nach der Geburt sicher nach Hause bringt?

Die HELIOS Kliniken Schwerin bieten Müttern, die mit ihrem Baby nicht abgeholt werden können oder Familien, die kein eigenes Auto haben, einen besonderen Service an. Geht es nach der Entbindung zusammen mit dem Baby wieder nach Hause, steht auf Wunsch das HELIOS Storchentaxi kostenlos zur Verfügung. Neben dem Service steckt hier vor allem der Sicherheitsgedanke dahinter, damit das Neugeborene im Storchentaxi sicher in der Babyschale nach Hause reist. Insgesamt stehen drei Taxis der Schweriner Taxi-Genossenschaft bei Bedarf zur Verfügung. Die Storchentaxis, die auch als reguläre Taxis fahren, sind mit dem HELIOS Storch gekennzeichnet und äußerlich gut zu erkennen. Die jungen Mütter melden auf der Station einfach den Wunsch an, nach Hause gefahren zu werden und das Storchentaxi steht dann zum Termin bereit. Für die Heimfahrt im Umkreis von Schwerin tragen die HELIOS Kliniken Schwerin die Kosten.

**Inhaber**

Sparwasser & Ross GbR
(Rehazentrum Schwerin)

Geschäftsführung

Stephan Sparwasser &
German Ross

Ärzte

Chefarzt Dr. G. Perkams
FA für Physikalische und
Rehabilitative Medizin,
Sozialmedizin, Manuelle
Medizin

Dr. A. Hensel
FA für Orthopädie,
Chirotherapie, Akupunktur

Dipl.-Med. U. Buchholz
FA für Orthopädie,
Chirotherapie, Neural-
therapie

Wuppertaler Straße

- Hauptverwaltung
- Tagesklinik für
Rehabilitative Medizin
- Praxis für neurologi-
sche Physiotherapie
- Praxis für Ergotherapie
- Praxis für Osteopathie

Adresse

Wuppertaler Str. 38 a
19063 Schwerin

Telefon
(0385) 39 57 80

Fax
(0385) 3 95 78 78

E-Mail
info@reha-schwerin.de

Internet
www.reha-schwerin.de

Am Grünen Tal

- Praxis für orthopä-
dische Physiotherapie
- Praxis für medizi-
nisches Training

Adresse

Am Grünen Tal 22
19063 Schwerin

Telefon
(0385) 3 26 16 94

Fax
(0385) 3 26 16 97

**PHYSIOTHERAPEUT/IN
gesucht**

Die Praxis für neurologi-
sche Physiotherapie
sucht eine/n Physio-
therapeut/in. Weitere
Informationen unter
www.reha-schwerin.de



Mit speziellen Handgriffen und unterschiedlich starkem Druck wird die gestaute Flüssigkeit im Gewebe gelöst. Fotos: maxpress/gh



Physiotherapeutin Gabriele Marschner unterstützt den Gewebedruck im Bein mit einer Kompressionsbandage.

Ganzheitliches Therapiekonzept zur Behandlung des Lymphödems im Rehazentrum

Händedruck bringt Lymphe in Fluss

Schwerin • Ein Lymphödem entsteht, wenn die Lymphe im Körper nicht mehr abgeleitet werden kann und sich im Gewebe ansammelt. Betroffene Patienten leiden unter zum Teil sehr stark angeschwollenen Körperteilen, meist sind es die Arme oder Beine. Die Manuelle Lymphdrainage hilft, die Lymphe zu aktivieren und abfließen zu lassen.

Ein Lymphödem kann erbliche Ursachen haben aber auch in Folge einer Verletzung oder Operation auftreten. Zentraler Bestandteil der Therapie ist die Lymphdrainage. Durch kreis- und spiralförmige Handgriffe und unterschiedlich starken Druck auf die Haut kann der Therapeut die gestaute Flüssigkeit aus dem Gewebe lösen und so den Lymphabfluss anregen. „Wichtig ist, dass die Behandlung immer am Hals

beginnt. Dort liegen sehr viele Lymphknoten und Lymphgefäße, außerdem münden hier die großen Lymphbahnen. Diese müssen zunächst aktiviert werden, um den Lymphabfluss überhaupt zu ermöglichen“, erklärt Gabriele Marschner, Physiotherapeutin im Rehazentrum Schwerin. Diese Tatsache spricht auch gegen eine maschinelle Lymphdrainage, die Patienten selbst zu Hause durchführen können. Hier wird nur das betroffene Körperteil betrachtet, die Aktivierung des gesamten Lymphsystems und die Beachtung individueller Begebenheiten des Patienten sind nicht möglich. Die Praxis für orthopädische Physiotherapie des Rehazentrums Schwerin hat sich auf Patienten mit Lymphödem eingerichtet. „Fast alle Therapeuten in unserer Einrichtung haben die Zusatzqualifikation zur Durchführung der Manuellen Lymphdrainage“, so Geschäftsführer German Ross.

Kommt der Patient mit einer entsprechenden Heilmittelverordnung in die Praxis am Grünen Tal, wird zunächst ein Befund erstellt. Vor der ersten Behandlung und im weiteren Therapieverlauf werden Messungen durchgeführt, um den Erfolg der Therapie zu dokumentieren. Bei bestimmten Erkrankungen ist nach der Lymphdrainage eine Kompressionsbandagierung zwingend notwendig. „Wir unterfüttern die Kompressionsbandage mit einer zusätzlichen Schaumstoffbinde. So kann noch mehr Druck auf das Gewebe ausgeübt werden“, so die Physiotherapeutin. „Durch Bewegung mit bandagierten Extremitäten wird die Ödemreduzierung zusätzlich unterstützt. Für den Erfahrungsaustausch unter Betroffenen vermittelt das Rehazentrum den Kontakt zu einer Selbsthilfegruppe.“ ca

Patienten können Therapieerfolg selbst positiv beeinflussen

Gesunde Ernährung und Sport

Schwerin • Die Manuelle Lymphdrainage und die Kompressionsbandagierung sind zwei Säulen der Lymphödemtherapie. Mit Entstauungsgymnastik und einer ausgewogenen Ernährung können Patienten selbst aktiv werden, um den Behandlungserfolg zu unterstützen.

„Auch wenn die Bewegung mit Bandagen durch das eingeengte Gefühl schwer fällt, sie trägt maßgeblich zur Reduzierung des Ödems bei“, so Physiotherapeutin Gabriele Marschner. Generell wird Patienten mit Lymphödem empfohlen, sich sportlich zu betätigen. Bestens geeignet sind zum Beispiel Radfahren, Schwimmen, Nordic Walking, Wandern oder auch einfach das Spaziergehen. Weiterhin sollten sie darauf achten, im Alltag keine einengende Kleidung zu tragen. Wer beim Schlafen die betroffenen Extremitäten höher lagert als den Rest des Körpers, begünstigt das Abfließen der Lymphe.

Eine ausgewogene Ernährung trägt nicht nur dazu bei, Übergewicht zu reduzieren sondern regt auch den Lymphfluss an. Die Betroffenen sollten viel frisches Obst und Gemüse essen und möglichst natriumarme Kost zu sich nehmen. Hinzu kommen sollten zwei bis zweieinhalb Liter alkoholfreie und zuckerfreie Flüssigkeit pro Tag. Alkohol und Nikotin gilt es zu meiden.

An der Stelle des Lymphödems ist die Haut häufig gereizt und wirkt entzündet. Die Verwendung einer pH-neutralen Creme kann dazu beitragen, dass sich das Hautbild normalisiert.

Cordula Augustin



Das Training mit Bandagen, wie hier am Bein, unterstützt die Behandlung.

Wichtiges Transportsystem

Abwasser im Körper wird gereinigt

Das Wort Lymphe stammt vom lateinischen *lympa* ab und bedeutet soviel wie klares Wasser und Quellwasser. Das Lymphsystem ist neben dem Blutkreislauf das wichtigste Transportsystem im menschlichen Körper. Es ist jedoch kein geschlossener Kreislauf sondern beginnt in Form von kleinsten Lymphkapillaren, die sich zu Lymphgefäßen vereinigen. Eine größere Anzahl von Lymphgefäßen bildet einen Lymphknoten. Die Lymphbahnen übernehmen im Körper die Aufgabe der Abwasserkanalisation. Sie nehmen Fette, Eiweiß, Wasser, aber auch Krankheitserreger auf und transportieren sie zu den Lymphknoten. Dort wird die Flüssigkeit gereinigt und dem Körper wieder zugeführt. Ist dieser Abtransport durch eine Fehlfunktion gestört, kommt es zu einem Rückstau, dem Lymphödem.



Kondition verbessern und gesund essen mit Hilfe der AOK

Für einen Superstart in den Herbst

Schwerin • Ob man fit werden, abnehmen oder stressfreier leben möchte: Bei der Gesundheitskasse findet man die passenden Kursangebote.



Bewegungsexpertin Karen Kinsel

„Sportliche Betätigung ist genau das Richtige, um Stress in Beruf und Alltag besser zu kompensieren“, sagt AOK-Gesundheitsberaterin Karen Kinsel. „Wer außerdem seine Ernährung auf eine gesunde Basis stellt, ist immer auf der Gewinnerseite.“ Die Gesundheitskasse gibt gern „Starthilfe“ – mit praktischen Angeboten zum Fitbleiben. So beginnt am 23. September jeweils um 17 und 18 Uhr in der Körperbehindertenschule Schwerin-Lankow ein Aquafitness-Kurs. Um die gesunde „Feierabendküche“ geht es bei einem Kurs im Schweriner AOK-Haus, der am 25. September um 17.30 Uhr beginnt. Neu ist das Angebot „Reaktiv-Training“ – eine effektive Trainingsform, die den ganzen Körper beansprucht. Die Hanteln, die mit einem speziellen Granulat gefüllt sind, trainieren die Tiefenmuskulatur auf sanfte Art. „Reaktiv-Training ist des-

halb ein abwechslungsreiches Fitness- und Ausdauertraining“, ist Karen Kinsel überzeugt. Los geht's am 9. September um 17 Uhr. Treff ist im AOK-Bewegungszentrum, Am Grünen Tal 50.

Für Menschen, die beruflich und familiär stark eingespannt sind, sind die Liveonline-Kurse (jeweils vier Treffen) ideal, denn die Seminare finden via Internet von 19.30 Uhr bis 21 Uhr statt. Man kann zwischen drei Angeboten wählen: Dem

Anti-Stress-Kurs „Gelassen und locker“ (Start: 13. Oktober), dem Motivationskurs „Der innere Schweinehund“ (Start: 30. September) und „Mit Köpfchen zum Wunschgewicht“ (Start: 8. September). Interessenten können sich am AOK-Gesundheitstelefon 0800 2653333 (kostenfrei) und unter www.aok.de/nordost/kurse informieren und anmelden. Alle Kurse sind für AOK-Versicherte kostenlos.



Kursprogramm: Bei der AOK gibt es wertvolle Tipps fürs gesunde Kochen

Fotos: AOK

Junge Menschen sollen für den Sport begeistert werden

AOK unterstützt BC Traktor Schwerin

Schwerin • Die Zusammenarbeit zwischen dem BC Traktor Schwerin und der AOK Nordost wird weiter ausgebaut. Dafür haben Frank Kleinsorg, Vereinspräsident vom BC Traktor Schwerin, und Frank Ahrend, Landesgeschäftsführer M-V der AOK Nordost, eine Kooperationsvereinbarung unterzeichnet.

Ein Schwerpunkt ist das Projekt „Boxen statt Gewalt“. Bereits beim Herbst-Empfang der AOK Nordost im vergangenen Jahr in Schwerin legten sich die Gäste für dieses Jugendprojekt ordentlich ins Zeug. So wurden im Rahmen der AOK-Aktion „Jeder Schritt zählt“ alle Schritte der Besucher per Schrittzähler „festgehalten“ und dann in bare Münze umgewandelt.

Mit 2.500 Euro konnte so das engagierte Sportprojekt unterstützt werden. Mit der neuen Vereinbarung wird diese Zusammenarbeit weiter vertieft.

Teamgeist, Toleranz, Respekt

„Unser Ziel ist es, Kinder und Jugendliche für mehr Bewegung und eine gesunde Lebensweise zu begeistern. Darüber hinaus gelingt es dem Sport, grundlegende Werte wie Teamgeist, Toleranz und Respekt zu vermitteln und junge Menschen für ein faires Miteinander zu motivieren“, begründet Frank Ahrend das Engagement der AOK.

Auch Frank Kleinsorg freute sich über die neue Partnerschaft: „Unser Projekt ‚Boxen statt Gewalt‘ will Kindern und Jugendlichen aus sozial schwachen Familien eine sinnvolle sportliche Betätigung bieten. Derzeit betreuen wir fast fünfzig Kinder im Alter zwischen sechs bis fünfzehn Jahren. Unsere Übungsleiter arbeiten alle ehrenamtlich. Die Kooperation mit der AOK bietet uns die Möglichkeit, das Projekt über die Tore der Landeshauptstadt hinaus auszubauen.“ An Ideen dazu mangelt es nicht. Alle Informationen zum Schweriner Jugendprojekt finden Interessierte unter www.traktorboxen.de



Gute Partnerschaft (v.l.n.r.): Trainer Sebastian Zbik, Peter Wästenberg (AOK), Vereinspräsident Frank Kleinsorg und Frank Ahrend, Landesgeschäftsführer M-V der AOK Nordost



Berufe im Blick

Ausbildung, Studium, Karriere und viel zum Entdecken und Ausprobieren – das bietet Mecklenburg-Vorpommerns größte Berufs- und Studienorientierungsmesse am 18. September 2014. Wo? Auf dem Gelände der Rostocker HanseMesse. Über 160 Aussteller aus dem Land sind dabei und informieren über die vielfältigen Karrieremöglichkeiten nach der Schule oder dem Studium. Am AOK-Stand erfahren die Besucher zwischen 9 und 19 Uhr alles über Ausbildung und Karriere bei der AOK Nordost und rund um die Krankenversicherung für Berufsjahrer. Der Eintritt ist frei. www.jobfactory.de

Fußball in Herbstferien

Diesen Termin sollten sich junge Kicker vormerken: Vom 20. bis zum 24. Oktober laden der Schweriner Sportclub e.V. und die AOK wieder ins Fußball-Ferientagecamp ein. Hier können Mädchen und Jungen im Alter von 6 bis 14 Jahren zwischen 9 und 16 Uhr dem runden Leder nachjagen. Wer kommt, kann sich auf abwechslungsreiche Ferientage freuen: mit Techniktraining, kleinen Turnieren und einem spannenden Rahmenprogramm. Auch Anfänger sind herzlich willkommen! Anmeldung und Informationen zur Teilnahmegebühr unter www.ssc-breitensport.de oder Tel. 0385/ 4807947.



Herausgeber

maxpress pr+werbeagentur GmbH & Co. KG
 Stadionstraße 1
 19061 Schwerin
 www.maxpress.de
 Geschäftsführer:
 Holger Herrmann

Redaktionsleitung

Holger Herrmann (V.i.S.d.P.)
 Telefon (0385) 76 05 20
 Telefax (0385) 7 60 52 60
 hauspost@maxpress.de

Redaktion/Fotos

Cordula Augustin (ca)
 Barbara Arndt (ba)
 Claudia Daubenmerkl (cd)
 Holger Herrmann (hh)
 Wolfgang Abendstern (wa)
 Markus Parsch (mp)
 Georg Hundt (gh)
 Konrad Lange (kl)
 Hagen Bierstedt (hb)
 Juliane Knapp (jk)
 Luisa Zeppelin (lz)
 Christian Becker (cb)
 Isabell Adam (ia)
 Jörg Klingohr (Korl)

Anzeigen

Andre Kühn (Litg.)
 Marion Zeppelin
 Telefon (0385) 7 60 52 20
 Telefax (0385) 7 60 52 60
 anzeigen@maxpress.de
 Anzeigenliste Nr. 5

Satz

Daniel Fischer

www.hauspost.de

Druck

Hahn Druck & Verlag
 Schwerin GmbH

Vertrieb

MZV - Mecklenburgischer
 Zeitungsvertrieb

Auflage

70.000 Stück

Die hauspost erscheint unentgeltlich monatlich in allen erreichbaren Haushalten der Stadt Schwerin und Umgebung. Ein Abo für Interessenten außerhalb des Verteilungsgebietes kostet jährlich 30 Euro und kann beim Herausgeber bestellt werden. Für unaufgefordert eingesandte Fotos, Manuskripte und Zeichnungen übernimmt die Redaktion keine Gewähr. Für die Inhalte der gekennzeichneten Unternehmensseiten sind die Unternehmen selbst verantwortlich.

neues Gesundheitshaus in Schwerin	Beifahrer, Teilhaber	Hartgummi (Kautschuk)	ein Gebiet einnehmen	in best. Anzahl (zu ...)	Vergnügen	Süßwasserfisch	soeben geerntet	lateinisch: wo	umweltschonende Energie
Tonbezeichnung		Schwerin. Sportpark		alter Tonträger (Abk.)		Küchengerät	Leu-mund	2	
Vorname Lindenberg		Be-dräng-nis		wohlhabend		Jäger-rucksack	Anrede und Titel in England	Autor von ,1984' †	
spanisch: ja		französisches Departement				3			
eine Meeresmuschel	5				Sprung beim Eistanz				
ein US-Geheimdienst			Flächenmaß		math. Grenzwert	ehem. DDR-Partei (Abk.)		ägyptischer Sonnengott	
hinauf		Eis-sorte		Aus-fuhr-verbot			Vorname von Tennisprofi Agassi	Düssel-dorfer Flanier-meile	
streng vertraulich	Teil dorischer Säulen	unbe-schädigt	Männername			pfiffiger kleiner Junge		Grotten-molch	
kurz für: eine		Kraftwerktyp (Abk.)	Sieger						
goldgestreifte Papstkrone				poetisch: Adler	englisch, französisch: Alter				
			Wasser-vogel				Ziffern-kennung (engl.)		
Pudergrundstoff	Stern in der ,Leier'				Strom zum Bal-schasch-see				
Fremdwortteil: ehemals		Schlag beim Tennis							

Z S P P A Z O
I PFAFFENTEICH
KEULE LUISE V I
G E B E I A K I L O
E S E L G S T O L L E
P L A N H E R T Z A K K
W L H E R E J U N T A
E B N B R A U E U I
K R E D E N Z E N R N E S
D I E S E T S A E U R E
E N P F E M E P I E R
A R T E R I E S E E
E T U I M Lösung
M O S E S C M A O August:
D E U T S C H L A N D Feuerwerk
D R O S T I N E

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

Die Oktoberausgabe der hauspost erscheint am 2. Oktober 2014.

Verbreitungsgebiet Schwerin und Umland: Schwerin, Ahrensboek, Alt Meteln, Banzkow, Barner Stück, Böken, Brüsewitz, Buchholz, Cambs, Consrade, Cramon, Cramonshagen, Dalberg, Drispeth, Flessenow, Gneven, Godern, Görslow, Gottmannsförde, Gram-bow, Groß Brütz, Groß Rogahn, Groß Trebbow, Herren Steinfeld, Hof Meteln, Holtshusen, Hundorf, Kirch Stück, Klein Rogahn, Klein Trebbow, Kritzow, Langen Brütz, Leezen, Liessow, Lübesse, Lübstorf, Moorbrink, Neu Meteln, Neu Pampow, Neu Schlags-

dorf, Nienmark, Pampow, Peckatel, Pingelshagen, Pinnow, Plate, Raben Steinfeld, Rampe, Rastow, Reigendorf, Rugensee, Seehof, Stralendorf, Sukow, Sulstorf, Sülte, Uelitz, Vorbeck, Warsaw, Wittenfö-rden, Zickhusen, Zittow

DER NEUE RENAULT TWINGO PREMIERE AM 20. SEPTEMBER AB 10 UHR IM AUTOHAUS SPERLICH

JETZT SCHON BEI UNS BESTELLEN!

Serienmäßig mit 5 Türen • Nur 8,60 m Wendekreis • Multimedia-Systeme R&Go und R-Link (Optional oder serienmäßig, je nach Ausstattungs-niveau. Abbildung zeigt Sonderausstattung.)
 Renault Twingo (vorläufige Werte): Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 4,5 – 4,2; CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 105 – 95
 (Werte nach Messverfahren V0 [EG] 715/2007). Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

AUTOHAUS SPERLICH GMBH Werkstr. 205 • 19061 Schwerin • Tel.: 0385-616203



Autohaus

Fetchenheuer

Neuwagenverkauf • Werkstatt • Service



Wir leben Autos.



Ford Focus 1.0 EcoBoost
EZ 02/13, 92 kW (125 PS), 998 cm³, 13.840 km, schwarz-met., Klima, Alu, Freisprecheinr., Navi, R/CD, el. beh. Frontsch., NSW, ESP, ABS, Parkassist, BC, ZV, el. FH, el. Sp, PDC, Color, Servo, DZM, Kat

14.990,- €



Opel Astra Sports Tourer Active
EZ 05/13, 103 kW (140 PS), 1.400 cm³, 28.389 km, silber-metallic, Klimaaut., Freisprecheinr., Navi, TFL, Lichtsensor, Regensensor, ESP, ABS, BC, ZV, el. FH, el. Sp, PDC, Servo, DZM, Kat

15.990,- €



Ford C-Max 1.0 EcoBoost
EZ 09/13, 92 kW (125 PS), 1.000 cm³, 17.600 km, silber-metallic, Klima, Alu, Freisprecheinr., Navi, el. beh. Frontsch., NSW, ESP, ABS, Parkassist, BC, ZV, el. FH, el. Sp, PDC, Servo, DZM, Kat, Jahreswagen

15.790,- €



Ford C-Max TDCi Automatik
EZ 08/13, 103 kW (140 PS), 2.000 cm³, 16.100 km, silber-metallic, x Klima, Alu, Freisprecheinr., Navi, el. beh. Frontsch., NSW, ESP, ABS, Parkassist, BC, ZV, el. FH, el. Sp, PDC, Servo, DZM, Automatik, Kat, Jahreswagen

17.990,- €

**RÜCKKAUF-
GARANTIE**

**GEBRAUCHT AUF
GEBRAUCHT**

**FINANZIERUNG
OHNE ANZAHLUNG**

**UMTAUSCH-
RECHT**



Ford Fiesta 5-türig Champions Edition
EZ 04/12, 60 kW (82 PS), 1.250 cm³, 49.990 km, silber-metallic, x Klima, Freisprecheinr., R/CD, el. beh. Frontsch., NSW, ESP, ABS, BC, ZV, el. FH, el. Sp, Color, Servo, DZM, Kat

8.790,- €



Ford Kuga 2.0 TDCi 4x4 Automatik
EZ 09/12, 103 kW (140 PS), 1.997 cm³, 20.408 km, schwarz-metallic, 6 Airbags, DPF, Klimaaut., Alu, Freisprecheinr., R/CD, el. beh. Frontsch., NSW, ESP, ABS, BC, ZV, el. FH, el. Sp, PDC, Color, Servo, DZM, Allrad, Automatik

22.950,- €



Ford Mondeo Turnier 1.6 EcoBoost
EZ 12/13, 118 kW (160 PS), 1.596 cm³, 20.000 km, silber-metallic, 7 Airbags, Klimaaut., Alu, Freisprecheinr., Navi, R/CD, TFL, el. beh. Frontsch., NSW, ESP, ABS, BC, ZV, el. FH, el. Sp, PDC, Color, Servo, DZM, Kat, Jahreswagen

18.990,- €



Opel Agila 1.0 Edition
EZ 05/08, 48 kW (65 PS), 996 cm³, 24.201 km, schwarz-metallic, 4 Airbags, Klimaaut., R/CD, NSW, ABS, BC, ZV, el. FH, el. Sp, PDC, Color, Servo, DZM, Kat

6.750,- €



Opel Astra 1.4 150 Jahre
EZ 01/13, 74 kW (101 PS), 1.398 cm³, 17.755 km, grau-metallic, 6 Airbags, Klimaaut., Alu, R/CD, TFL, ESP, ABS, BC, ZV, el. FH, el. Sp, PDC, Color, Servo, DZM, Kat, Vorfürhswagen

13.590,- €



Mercedes Benz A150 Automatik Classic
EZ 11/06, 70 kW (95 PS), 1.498 cm³, 64.980 km, silber-metallic, 6 Airbags, Klima, R/CD, Lichtsensor, Regensensor, NSW, ABS, BC, ZV, el. FH, el. Sp, Color, Servo, DZM, Automatik, Kat

8.490,- €

Hol- und Bringservice*

Kostenloser Hol- und Bringservice*

Wenn Sie es einmal nicht schaffen sollten, Ihren Wagen selbst zum Werkstatttermin zu bringen und nach dem Service wieder abzuholen, erledigen wir das für Sie.

Ein Service, der natürlich kostenlos für Sie ist!

Sprechen Sie uns bei der Terminvereinbarung einfach darauf an!

*für Schwerin und nähere Umgebung

www.autohaus-fetchenheuer.de



Opel Corsa 1.2 16V eco Flex
EZ 07/11, 51 kW (69 PS), 1.229 cm³, 22.680 km, schwarz-metallic, 4 Airbags, Klima, Alu, R/CD, NSW, ESP, ABS, ZV, el. FH, el. Sp, Color, Servo, DZM, Kat

7.490,- €



Ford Focus Turnier 1.6 Automatik
EZ 11/13, 92 kW (125 PS), 1.596 cm³, 23.211 km, silber-metallic, 6 Airbags, Klimaaut., Alu, Freisprecheinr., Navi, R/CD, Lichtsensor, Regensensor, NSW, ESP, ABS, BC, ZV, el. FH, el. Sp, PDC, Color, Servo, DZM, Kat, Jahreswagen

16.990,- €

Große Sparaktion - machen Sie mit!



Die Preisspirale hat ein Ende!

Inspektion ab 35€*

*zzgl. Material u. Zusatzarbeiten, beim öer Paket nach unseren Bedingungen

Service

- Dialog Annahme
- Hol- u. Bringservice
- TÜV/AU
- Klima-Service
- Wagenpflege-Service
- Sicherheits-Check
- Service-Extras
- Rep.-Finanzierung
- Unfall-Ratgeber
- Abschleppdienst
- Sofort-Service
- Reifeneinlagerung
- Auto-Glas-Service

Öffnungszeiten

Verkauf
Montag - Freitag
09.00 - 18.30 Uhr
Samstag
09.00 - 14.00 Uhr

Werkstatt
Montag - Freitag
07.00 - 18.00 Uhr
Samstag
08.00 - 12.00 Uhr

Bremsweg 17 • 19057 Schwerin • Tel. 555 475 • Neuwagenverkauf & Werkstatt

Bremsweg 10 • 19057 Schwerin • Tel. 4 77 30 150 • Gebrauchte- & Jahreswagenausstellung



**Die Ahnefeld
Special Edition**

Das Geschenk-Geschenk.

Der neue Golf Sportsvan*. Sofort verfügbar!

Dynamisches Design, außergewöhnlicher Komfort. Der neue Golf Sportsvan besticht mit einer erhöhten Sitzposition, einem bequemen Einstieg sowie viel Beinfreiheit. Er schafft Raum für Ihre individuellen Bedürfnisse.

Ihr Autohaus Ahnefeld setzt noch eins drauf: Golf Sportsvan Trendline BlueMotion 1,2 TSI, 81 kW (110 PS)** 6-Gang¹⁾, Deep Black Perleffekt, Lederlenkrad, Radio Composition Touch, ParkPilot, Sitz-Komfort-Paket, Winterpaket sowie Wunschkennzeichen

+ Leichtmetallfelge „Aspem“: 0,- Euro

+ Winterkomplettäder: 0,- Euro

Hauspreis: 22.900,- Euro

(UPE: 25.800,- Euro)

Tageszulassung, alle Preise brutto, inklusive Überführung und Zulassung, Angebot gültig bis 30.9.2014.

¹⁾ Gegen Aufpreis auch mit Automatik-Getriebe sofort erhältlich.

* Kraftstoffverbrauch des Golf Sportsvan in l/100 km: kombiniert 5,6-3,9; CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 130-101

**Kraftstoffverbrauch des Golf Sportsvan in l/100 km innerorts: 6,3; außerorts: 4,4; kombiniert: 5,1; CO₂-Emissionen 117 g/km; EEK: B

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



Das Auto.

Ihr Volkswagen Partner

 **Ahnefeld**

Hagenower Chaussee 1b, 19061 Schwerin
Tel. (03 85) 64 600-0, www.autohaus-ahnefeld.de